

Quinta Parte 2



Los pasos para la unificacion de las Tres Religiones Monoteistas.

Esto es un momento historico muy importante.

La unificación comienza.

LOS ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS ESTÁN OCURRIENDO en ESTOS MOMENTOS!!

Pasos hacia la unificación de los niños de dios de las religiones Monoteistas!!!

He puesto la traducción automática porque es importante que ustedes entiendan!!Excusarme si algunas palabras no son justas o mal traducidas!!

Selección de los textos árabes y franceses del Koran y del EL-Bokhâri de Hadith du Sahih de

En el nombre del dios todopoderoso, el absolutamente misericordioso

Para poner estos textos en su alcance los publicamos así en francés tomando traducciones autorizadas:

Para el Koran, la traducción Kasimirski, aprobado por una de las autoridades más altas:el doctor Mohammed Hamidullah

Para Hadith, la traducción de los profesores eminentes Houdas y Marçais.

Kept{*guarded *} la enumeración árabe de los versos koranic.Las varias traducciones francesas del Koran crean un boquete pequeño de la enumeración.Usted apenas tendrá que así mirar algunos versos que precedan o sigan la referencia dada, para encontrar fácilmente el texto que cotizamos.

La abertura

Los libros santos:opinión:creemos en dios y en qué fue enviado de arriba hacia nosotros, a hacia Abraham, y a Ismael, a Isaac, a Jacob, a las doce tribus, a los libros que fueron dados a Moises y a Jesús, a los libros ofrecidos a los profetas por el señor;no ponemos diferencia entre ellos, y nos dimiten en la voluntad de dios.El

Koran 2.136

El Evangelio: dimos [a Jesús] el evangelio que contiene la luz y la dirección, los que siguen el evangelio juzgan según su contenido. Los que no juzgarán según el libro de Dios son ateos. El Koran 5.46.47

Los hombres quién leen las escrituras: [oh Muhammad] si usted está en la duda en qué le fue enviado de arriba, interroga a los que leen las escrituras enviadas antes de ti. La verdad de parte de Dios bajo hasta ti; no seas de los que dudan. El Koran 10.94

Los hombres sin orgullo: los que están lo más inclinados a amar [los musulmanos] son los hombres que dicen ser cristianos; es porque tienen sacerdotes y monjes, los hombres exentos de cualquier orgullo. El Koran 5.82

Jesús el messiah - su persona

Nacimiento de Supernatural: los ángeles dijeron a María: Dios te anuncia su verbo. Él nombrará al messiah, Jesús hijo de María, honrado en este mundo y en el otro... Señor, contesto María, cómo tendré un hijo? Ningún hombre me acercó. Es así pues, resumido el ángel que Dios crea lo que él desea... Él le enseñará el libro y la sabiduría, el Torah, y el evangelio. El Koran 3.45-48

Protegido contra el pecado original: Abou-Horaïra dijo: "los profetas dijeron: el diablo pega con su dedo en el estómago de todos los hijos de Adán, cuando nacen; hubo una excepción solamente para Jesús hijo de María, el diablo pulso solo la placenta". Hadith 59.11 (18)

Emanación del Dios... Según ' Obâda, los profetas dijeron: cualquiera demostrará que no hay divinidades sino Dios, el único sin socio, que Muhammad es su admirador y su mensajero; que Jesús es el admirador del Dios, su mensajero, su verbo lanzado en el pecho de María y una emanación (espíritu) de Dios; que el paraíso es una verdad y el infierno una verdad, Dios lo admitirá en el paraíso, cual que fueron sus obras. Hadith 60.47

Jesús el messiah – Sus obras

Milagros: Jesús será su mensajero hacia los niños de Israel. Él les dirá: Vengo hacia vosotros acompañado con las muestras del Señor: Formaré de barro la figura de un pájaro, soplaré sobre y por el permiso de Dios el pájaro estará vivo; Curaré el ciego de nacimiento y a leper: resucitaré a los muertos por el permiso de Dios... El Koran 3.49

El ministerio: y el quién habrá vuelto la vida a un hombre será mirado como si él hubiera vuelto la vida a toda la raza humana. El Koran 5.32

Muerte: El Dios dice a Jesús: te Haré experimentar la muerte y te elevaré hacia mí; te liberaré de los incrédulos, y yo elevaré los que te siguieron por arriba de los que no creyeron, hasta el día de la resurrección... El Koran 3.55

Jesús último profeta a volver: según Abou-Horaïra, el profeta dijo: "la última hora no vendrá mientras que el hijo de María no bajara en el medio de vosotros como justo árbitro, él romperá la cruz, él pondrá a la muerte el cerdo, él suprimirá la recaudación. Entonces el dinero será tan abundante que nadie quisiera aceptarlo". Hadith 46.31

Nacimiento de Jesús en gospel y el Koran

Aquí están los textos principales que evocan el nacimiento de Jesús en los

evangelios (Lucas y Mateo) y en el Koran (Sura 19 y 3)

Nacimiento de Jesús en el gospel

(traducción Oecumenical de la biblia (TOB))

El aviso del ángel a María (Lucas 1, 26-37)

1:26 En el sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret,

LUC 1:27 a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María.

LUC 1:28 Cuando entró a donde ella estaba, dijo: --¡Te saludo, muy favorecida! El Señor está contigo.

LUC 1:29 Pero ella se turbó por sus palabras y se preguntaba qué clase de salutación sería ésta.

LUC 1:30 Entonces el ángel le dijo: --¡No temas, María! Porque has hallado gracia ante Dios.

LUC 1:31 He aquí concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Jesús.

LUC 1:32 Éste será grande, y será llamado Hijo del Altísimo; y el Señor Dios le dará el trono de su padre David.

LUC 1:33 Reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y de su reino no habrá fin.

LUC 1:34 Entonces María dijo al ángel: --¿Cómo será esto? Porque yo no conozco varón.

LUC 1:35 Respondió el ángel y le dijo: --El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra, por lo cual también el santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios.

LUC 1:36 He aquí, también tu parienta Elisabet ha concebido un hijo en su vejez. Éste es el sexto mes para ella que era llamada estéril.

LUC 1:37 Porque ninguna cosa será imposible para Dios.

Visitation de Marie a su prima Elisabeth (cercado con el Jean-Bautista) (1, 39-56)

LUC 1:39 En esos días se levantó María y fue de prisa a una ciudad en la región montañosa de Judá.

LUC 1:40 Entró en casa de Zacarías y saludó a Elisabet.

LUC 1:41 Aconteció que, cuando Elisabet oyó la salutación de María, la criatura saltó en su vientre. Y Elisabet fue llena del Espíritu Santo,

LUC 1:42 y exclamó a gran voz y dijo: --¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre!

LUC 1:43 ¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?

LUC 1:44 Porque he aquí, cuando llegó a mis oídos la voz de tu salutación, la criatura saltó de alegría en mi vientre.

LUC 1:45 Bienaventurada la que creyó, porque se cumplirá lo que le ha sido dicho de parte del Señor.

LUC 1:46 Y María dijo: --Engrandece mi alma al Señor;

LUC 1:47 y mi espíritu se alegra en Dios, mi Salvador,

LUC 1:48 porque ha mirado la bajeza de su sierva. He aquí, pues, desde ahora me tendrán por bienaventurada todas las generaciones,

LUC 1:49 porque el Poderoso ha hecho grandes cosas conmigo. Su nombre es santo,

LUC 1:50 y su misericordia es de generación en generación, para con los que le temen.

LUC 1:51 Hizo proezas con su brazo; esparció a los soberbios en el pensamiento de sus corazones.

LUC 1:52 Quitó a los poderosos de sus tronos y levantó a los humildes.

LUC 1:53 A los hambrientos sació de bienes y a los ricos los despidió vacíos.

LUC 1:54 Ayudó a Israel su siervo, para acordarse de la misericordia,

LUC 1:55 tal como habló a nuestros padres; a Abraham y a su descendencia para siempre.

LUC 1:56 Y María se quedó con ella como tres meses, y regresó a su casa.

[Nacimiento de Jesús \(Luc 2, 1-20\)](#)

LUC 2:1 Aconteció en aquellos días que salió un edicto de parte de César Augusto, para levantar un censo de todo el mundo habitado.

LUC 2:2 Este primer censo se realizó mientras Cirenio era gobernador de Siria.

LUC 2:3 Todos iban para inscribirse en el censo, cada uno a su ciudad.

LUC 2:4 Entonces José también subió desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David que se llama Belén, porque él era de la casa y de la familia de David,

LUC 2:5 para inscribirse con María, su esposa, quien estaba encinta.

LUC 2:6 Aconteció que, mientras ellos estaban allí, se cumplieron los días de su alumbramiento,

LUC 2:7 y dio a luz a su hijo primogénito. Le envolvió en pañales, y le acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón.

LUC 2:8 Había pastores en aquella región, que velaban y guardaban las vigias de la noche sobre su rebaño.

LUC 2:9 Y un ángel del Señor se presentó ante ellos, y la gloria del Señor los rodeó de resplandor; y temieron con gran temor.

LUC 2:10 Pero el ángel les dijo: --No temáis, porque he aquí os doy buenas nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo:

LUC 2:11 que hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, que es Cristo el Señor.

LUC 2:12 Y esto os servirá de señal: Hallaréis al niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

LUC 2:13 De repente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios y decían:

LUC 2:14 --¡Gloria a Yahweh en las alturas, y en la tierra paz entre los hombres de buena voluntad!

LUC 2:15 Aconteció que, cuando los ángeles se fueron de ellos al cielo, los pastores se decían unos a otros: --Pasemos ahora mismo hasta Belén y veamos esto que ha sucedido, y que el Señor nos ha dado a conocer.

LUC 2:16 Fueron de prisa y hallaron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre.

LUC 2:17 Al verle, dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca de este niño.

LUC 2:18 Todos los que oyeron se maravillaron de lo que los pastores les dijeron;

LUC 2:19 pero María guardaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón.

LUC 2:20 Los pastores se volvieron, glorificando y alabando a Yahweh por todo lo que habían oído y visto, tal como les había sido dicho.

[La visita de las brujas \(Matthieu 2, 1-12\)](#)

MAT 2:1 Jesús nació en Belén de Judea, en días del rey Herodes. Y he aquí unos magos vinieron del oriente a Jerusalén,

MAT 2:2 preguntando: --¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido? Porque

hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido para adorarle.

MAT 2:3 Cuando el rey Herodes oyó esto, se turbó, y toda Jerusalén con él.

MAT 2:4 Y habiendo convocado a todos los principales sacerdotes y a los escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Cristo.

MAT 2:5 Ellos le dijeron: --En Belén de Judea, porque así está escrito por el profeta:

MAT 2:6 Y tú, Belén, en la tierra de Judá, de ninguna manera eres la más pequeña entre los gobernadores de Judá; porque de ti saldrá un gobernante que pastoreará a mi pueblo Israel.

MAT 2:7 Entonces Herodes llamó en secreto a los magos e indagó de ellos el tiempo de la aparición de la estrella.

MAT 2:8 Y enviándolos a Belén, les dijo: --Id y averiguad con cuidado acerca del niño. Tan pronto le halléis, hacédmelo saber, para que yo también vaya y le adore.

MAT 2:9 Ellos, después de oír al rey, se fueron. Y he aquí la estrella que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo sobre donde estaba el niño.

MAT 2:10 Al ver la estrella, se regocijaron con gran alegría.

MAT 2:11 Cuando entraron en la casa, vieron al niño con María su madre, y postrándose le adoraron. Entonces abrieron sus tesoros y le ofrecieron presentes de oro, incienso y mirra.

MAT 2:12 Pero advertidos por revelación en sueños que no volviesen a Herodes, regresaron a su país por otro camino.

[Nacimiento de Jesús en el Koran](#) [Sura 19, 16-35 \(traducción Blachère\)](#)

Y recuerda a María en la Escritura, cuando dejó a su familia para retirarse a un lugar de Oriente.

17 Y tendió un velo para ocultarse de ellos. Le enviamos Nuestro Espíritu y éste se le presentó como un mortal acabado.

18 Dijo ella: «Me refugio de ti en el Compasivo. Si es que temes a Alá...»

19 Dijo él: «Yo soy sólo el enviado de tu Señor para regalarte un muchacho puro».

20 Dijo ella: «¿Cómo puedo tener un muchacho si no me ha tocado mortal, ni soy una ramera?»

21 «Así será», dijo. «Tu Señor dice: 'Es cosa fácil para Mí. Para hacer de él signo para la gente y muestra de Nuestra misericordia'. Es cosa decidida».

22 Quedó embarazada con él y se retiró con él a un lugar alejado.

23 Entonces los dolores de parto la empujaron hacia el tronco de la palmera.

Dijo: «¡Ojalá hubiera muerto antes y se me hubiera olvidado del todo...!»

24 Entonces, de sus pies, le llamó: «¡No estés triste! Tu Señor ha puesto a tus pies un arroyuelo.

25 ¡Sacude hacia ti el tronco de la palmera y ésta hará caer sobre ti dátiles frescos, maduros!

26 ¡Come, pues, bebe y alégrate! Y, si ves a algún mortal, di: 'He hecho voto de silencio al Compasivo. No voy a hablar, pues, hoy con nadie'»

27 Y vino con él a los suyos, llevándolo. Dijeron: «¡María! ¡Has hecho algo inaudito!

28 ¡Hermana de Aarón! Tu padre no era un hombre malo, ni tu madre una ramera».

29 Entonces ella se lo indicó. Dijeron: «¿Cómo vamos a hablar a uno que aún está en la cuna, a un niño?»

30 Dijo él: «Soy el siervo de Alá. Él me ha dado la Escritura y ha hecho de mí un profeta.

31 Me ha bendecido dondequiera que me encuentre y me ha ordenado la azalá y el azaque mientras viva,

32 y que sea piadoso con mi madre. No me ha hecho violento, desgraciado.

33 La paz sobre mí el día que nací, el día que muera y el día que sea resucitado a la vida».

34 Tal es Jesús hijo de María, para decir la Verdad, de la que ellos dudan.

35 Es impropio de Alá adoptar un hijo. ¡Gloria a Él! Cuando decide algo, le dice tan sólo: «¡Sé!» y se.

36 Y: «Alá es mi Señor y Señor vuestro. ¡Servidle, pues! Esto es una vía recta».

37 Pero los grupos discreparon unos de otros. ¡Ay de los que no hayan creído, porque presenciarán un día terrible!

38 ¡Qué bien oirán y verán el día que vengan a Nosotros! Pero los impíos están hoy, evidentemente, extraviados.

39 ¡Prevénles contra el día de la Lamentación, cuando se decida la cosa! Y ellos, entre tanto, están despreocupados y no creen.

Sura 3, 42-51 (traducción Blachère)

Y cuando los ángeles dijeron:«¡María! Alá te ha escogido y purificado. Te ha escogido entre todas las mujeres del universo.

43 ¡María! ¡Ten devoción a tu Señor, prostérnate e inclínate con los que se inclinan!»

44 Esto forma parte de las historias referentes a lo oculto, que Nosotros te revelamos. Tú no estabas con ellos cuando echaban suertes con sus cañas para ver quién de ellos iba a encargarse de María. Tú no estabas con ellos cuando disputaban.

45 Cuando los ángeles dijeron: «¡María! Alá te anuncia la buena nueva de una Palabra que procede de Él. Su nombre es el Ungido, Jesús, hijo de María, considerado en la vida de acá y en la otra y será de los allegados.

46 Hablará a la gente en la cuna y de adulto, y será de los justos».

47 Dijo ella:«¡Señor! ¿Cómo puedo tener un hijo, si no me ha tocado mortal?» Dijo: «Así será. Alá crea lo que Él quiere. Cuando decide algo, le dice tan sólo: "¡Sé!" y es.

48 Él le enseñara la Escritura, la Sabiduría, la Tora y el Evangelio».

49 Y como enviado a los Hijos de Israel: «Os he traído un signo que viene de vuestro Señor. Voy a crear para vosotros, de la arcilla, a modo de pájaros. Entonces, soplaré en ellos y, con permiso de Alá, se convertirán en pájaros. Con permiso de Alá, curaré al ciego de nacimiento y al leproso y resucitaré a los muertos. Os informaré de lo que coméis y de lo que almacenáis en vuestras casas. Ciertamente,

tenéis en ello un signo, si es que sois creyentes.

50 Y en confirmación de la Tora anterior a mí y para declararos lícitas algunas de las cosas que se os han prohibido. Y os he traído un signo que viene de vuestro Señor. ¡Temed, pues, a Alá y obedecedme!

51 Alá es mi Señor y Señor vuestro. ¡Servidle, pues! Esto es una vía recta».

Mensaje de los Ortodoxos en la ocasión del Ramadan

Bartholoméé Ier, líder espiritual de los cristianos ortodoxos, hizo público el 21 de setiembre del 2006 una llamada para consolidar los acoplamientos con los musulmanes, en un mensaje escrito en la ocasión del principio del mes santo del Ramadan:

"en el nombre de la comunidad ortodoxa, felicito a nuestros hermanos musulmanes en la ocasión del Ramadan, y deseo que mantengamos y amejoremos las relaciones que tenemos desde hace mucho tiempo", ha declarado el patriarca oecumenica Bartholoméé Ier, que se sienta en Estambul, en un comunicado oficial hecho a la agencia Anatolie.

"honro a dios de modo que el Ramadan traiga la serenidad a los musulmanos del mundo entero, y les ofrezco mis deseos, mi amor y mis saludos", él dijo.

El patriarcado oecumenica de Estambul procede del imperio byzantine griego ortodoxo, que se derrumbó en 1453 cuando los turcos otomanos conquistaron la ciudad de Estambul, entonces llamada Constantinople.

Letra abierta de los 138 musulmanes de Sabios hacia el papa y hacia todos los responsables cristianos:

www.acommonword.com

Es imprescindible que ustedes consulten los dos primeros sitios de este acoplamiento!!!

El primer sitio se refiere a la traducción de esta letra abierta en 9 diversos idiomas!!

El segundo sitio se refiere a ciertas explicaciones referentes a esta letra de los 138 mismo eruditos!!

Además, es necesario consultar a la izquierda las varias columnas y así ustedes pueden ver las respuestas de los responsables espirituales judíos, los responsables cristianos, y las otras organizaciones cristianas, y todos los forum y las reuniones previstas allí para permitir el diálogo interreligioso, en la base del AMOR de dios, Y de la CARIDAD! Los dos mandamientos los más grandes de la biblia, palabra viva del dios de Israel, Abraham, Jacob, Moses, Jesús Cristo y de Mohammad!!

TODO ESTO CONSTITUYE MOMENTOS HISTÓRICOS!!

He aquí cómo, en la entrevista en lo que concedió el 16 de julio a " Osservatore Romano ", el cardenal Juan-Luis Tauran, que representa al papa en la conferencia de Madrid, comentó

" Pienso que su encuentro con Benito XVI en Vaticano reforzó su determinación. Pude comprobar a numerosas recuperaciones(reanudaciones) que profundamente ha sido tocado por la humanidad de nuestro papa. A esto, hay que añadir que es consciente que ciertas franjas extremistas del mundo(gente) musulmán, de hecho una pequeña parte(partida), ensombrecieron sin embargo la imagen verdadera del Islam. Desea ardientemente devolver su verdadera cara al Islam, diferente de aquel que Diferente del que muestran ciertos extremismos. Total, desea recuperar toda la pureza de su fe. Quiere sobre todo mostrar que puede hacer bien a la humanidad si se echa a dialogar con otras creencias ".

En el curso de esta entrevista, Tauran dio sobre todo una gran importancia del documento publicado el 6 de junio de 2008 en La Meca al término(plazo) de la conferencia internacional islámica para el diálogo convocada por el rey saudí y organizada por la Liga musulmana mundial. Rey Abdallah había anunciado allí el encuentro de Madrid:

" Lo leí y estudié con mucho interés porque se trata de un documento importante. Diría que la imagen más significativa que vuelve a salir(resalta) de eso era la de un Islam deseoso de presentarse delante de la opinión pública mundial con una cara diferente del marcado por el terrorismo extremista. Un Islam preparado que encuentra otras religiones, Renunciando a criticar el otro para llegar por fin a un conocimiento recíproco más profundo(detenido), fundado sobre valores esenciales comunes. Hay luego una voluntad común de acompañar(reconducir) al hombre al conocimiento de Dios, de cooperar para la salvaguardia del entorno(medio ambiente), cuya destrucción sistemática por la mano del hombre es reconocida por totalmente como un pecado grave. Por fin, hay que añadir a todo esto la voluntad de defender Los valores éticos de la vida, los que conciernen ante todo a la vida del hombre, y la familia "

ROMA, el 17 de julio de 2008 - Benoît XVI también fue invitado. Pero ciertamente no podía renunciar a los Días Mundiales de la Juventud, inscritos desde hace tiempo en su agenda

Así, en el sitio(plaza) del papa, que está en Australia, es el cardenal Juan-Luis Tauran, presidente del consejo para el diálogo interreligioso, quien fue(se rindió) a Madrid.

Del 16 al 18 de julio, en Madrid, se coge una conferencia sobre el diálogo entre las tres religiones - el Islam, el judaísmo y el cristianismo - bajo el impulso de rey Abdallah Bin Abdulaziz al-Saoud, soberana de Arabia Saudita y guardián de los lugares los musulmanes más sagrados, las mezquitas de La Meca y de Medina.

Rey Abdallah había evocado este encuentro entre las tres religiones al término(plazo) de la conferencia internacional islámica que se efectuó en La Meca

del 4 al 6 de último junio. En Madrid, es él quien abrió los trabajos de este encuentro que va a terminarse con las intervenciones de Abdullah Ibn Abdul Mohsin al-Turki, secretario general de la Liga musulmana mundial, y del cardenal Tauran.

Antes de su salida, Tauran le declaró a " Osservatore Romano " que la conferencia tenía como objetivo ofrecer a la gente una imagen de las tres religiones como de las religiones de paz, " al servicio del hombre y no contra el hombre ". Esto vale en particular para el Islam, generalmente asociado con la violencia y con terrorismo, particularmente por culpa de Muchos de sus adeptos(adeptas). " En efecto, mientras que el rey de Arabia Saudita cumple este acto de valor con sabiduría, puede llegar - añadió el cardenal - que un otro discurso valorara en ciertas mezquitas " .

ROMA, el 25 de abril de 2008 - Hace un mes, rey Abdallah de Arabia Saudita había lanzado la idea de organizar encuentros entre musulmanes, cristianos y judíos. Esta proposición ha sido puesta en práctica de modo sorprendente en Francia.

El imán Hassan Chalghoumi, el jefe de la comunidad islámica de Drancy (seine-saint-denis), cerca de París, comprometió(contrató) como responsable de las relaciones exteriores a un judío, Bernard Koch, que es uno de los fundadores de la " Amistad judeo-musulmana de Francia ". El nombramiento se efectuó a la mezquita de Drancy en presencia de otros representantes del judaísmo francés. " Osservatore Romano " del 23 de abril dio mucho importancia de esta noticia.

Además, el teólogo musulmán Aref Ali Nayed - firma capital de la célebre carta(letra) enviada(dirigida) a Benoît XVI y a otros líderes cristianos por 138 personalidades musulmanas - anunció en una entrevista aparecida en el número de abril del empleado pagado mensualmente italiano "Jesús":

" Trabajamos actualmente en un documento destinado a nuestros hermanos judíos y hermanas. Queríamos producir un texto significativo a los puntos teológicos y espirituales de vista, para ayudar a mejorar los informes(relaciones) entre nuestras dos comunidades que, en un pasado no tan lejano, por ejemplo durante la inquisición española, prosperaron y sufrieron juntos " .

Letra de los 138 dignatarios musulmanes

Link :

<http://www.acommonword.com/index.php?lang=en&page=downloads>

[El patriarca Alexis responde al pie de la letra a teólogos musulmanes y](#)

desea reforzar el diálogo con el Islam



El 14 de abril de 2008, el sitio oficial de la Iglesia ortodoxa rusa publicó la respuesta larga del patriarca Alexis de Moscú y de toda la Rusia al pie de la letra 138 théologiens musulmanes, enviada (dirigida) en octubre de 2007 a los 28 primados (primacías) de la Iglesias cristianas. La carta (letra) llamaba a los responsables cristianos a reforzar el diálogo entre el cristianismo y el Islam.

" Los cristianos y los musulmanes tienen muchos objetivos comunes, escribe el patriarca Alexis en su respuesta, y podemos unir nuestros esfuerzos para alcanzarlos. Sin embargo, tal unión de esfuerzos es hecha posible solamente por el reconocimiento (agradecimiento) mutuo del valor religioso de otro. Es por eso que, saludo el deseo de la comunidad musulmana de tener un diálogo sincero y abierto los representantes de las Iglesias cristianas a uno nivel intelectual elevado ".

" Hoy, el cristianismo y el Islam desempeñan una misión extremadamente importante en el mundo. Recuerdan a la humanidad la presencia de Dios y la dimensión espiritual del hombre y del universo. Testimoniamos el lazo entre la paz y la justicia, entre la moral y la ley, entre la verdad y el amor ", persigue el patriarca antes de exponer largamente la visión ortodoxa de la comunión entre el hombre y Dios.

En conclusión, el primado (primacía) de la Iglesia rusa llama a promover por todos los medios tanto un diálogo doctrinal entre el cristianismo y el Islam que una colaboración práctica entre los cristianos y los musulmanes en esferas diversas de la vida pública. " Sobre el plano doctrinal, nuestro diálogo podría abordar cuestiones tan importantes como el conocimiento de Dios, del hombre y del universo. . Al mismo tiempo, sobre el plano práctico, la cooperación entre los cristianos y los musulmanes podría ir en el sentido (dirección) de la defensa del papel de la religión en la vida pública, en la lucha contra la difamación, la intolerancia y la xenofobia ".

La traducción francesa íntegra de la carta (letra) del patriarca Alexis a los teólogos musulmanes será publicada en el número 9 (mayo-junio de 2008) por " Messenger de la Iglesia ortodoxa rusa ".

El martes, 15 Abril 2008

En cuanto al diálogo con los cristianos, la letra de los

138 musulmanes recibió dos respuestas que eran autoridad, después de la Iglesia de Roma.

La primera respuesta vino el 20 de marzo del Consejo Ecuménico de las Iglesias, el organismo ecuménico basado en Ginebra que reagrupa unas 349 Iglesias y denominaciones cristianas de 110 países, ortodoxos y protestantes.

El COE respondió al pie de la letra los 138 " Una palabra(voz) común entre nosotros y ustedes " por un documento titulado " Aprender a explorar el amor juntos ".

Este documento pide la creación de un grupo mixto para " organizar una serie de consultas entre líderes, investigadores y musulmanes fieles y cristianos. Reflexionarán sobre puntos de comprensión recíproca, Trabajarán en una plataforma teológica y ética para futuras iniciativas comunes y establecerán nuevos medios para explorar más las cuestiones de fe y de vida en ambas comunidades ".

La segunda respuesta vino, en mediados de-Abril, de Alexis II, el patriarca ortodoxo de Moscú y de toda la Rusia.

El patriarca pide desde ahora que el diálogo interreligioso respete la identidad de cada interlocutor, para evitar llegar a un sincretismo peligroso. Según él, para ser fructuoso el diálogo debe instaurarse sobre dos planos: " al nivel doctrinal, Sobre cuestiones importantes como Dios, el hombre, la gente "; a un nivel más práctico, sobre " la defensa del papel de la religión en la vida social, la lucha contra la xenofobia y la intolerancia y la promoción de iniciativas comunes de paz ".

. Entre los desafíos que musulmanes y cristianos deben levantar(rehacer) juntos, Alexis II da la prioridad a " la visión antirreligiosa del mundo(gente), que pretende dominar todas las esferas de la vida social e instaurar una nueva moral, contrario a la moral tradicional de las religiones "

***** * * *

Por otro lado, el 18 de abril, un encuentro titulado " un llamamiento común: musulmanes y cristianos " le reunió a representantes de ambas religiones a Dhaka, en Bangladesh.

El encuentro, en el curso del cual la carta(letra) de los 138 y el mensaje de respuesta de la Iglesia de Roma han sido examinados, ha sido organizado por el profesor Kazi Nurul Islam, el profesor en la universidad de Dhaka, en colaboración con la conferencia de los obispos católicos de Bangladesh.

En la universidad, el profesor Islam creó y dirige un departamento dedicado a las religiones del mundo entero. Las principales religiones son enseñadas por profesores que practican la fe que enseñan. Un sacerdote católico dado diploma en teología enseña el cristianismo. Lo mismo ocurre con Islam, el hinduismo, el budismo y el judaísmo. Un caso único en el mundo(gente) musulmán.

En vísperas del encuentro, Kazi Nurul Islam le concedió la entrevista siguiente a " Osservatore Romano " datado del 17 de abril de 2008:

Q.- profesor Islam, cómo nació esta iniciativa?

R.- los cristianos y los musulmanes pertenecen, como los judíos, a la familia de Abraham. Pero deplorablemente, por razones históricas, nuestras relaciones eran a menudo muy frías. Es el tiempo ahora que los cristianos y los musulmanes comienzan a trabajar juntos. Los fieles de estas dos grandes religiones forman más de 50 % de la población mundial. Nosotros, los creyentes, tenemos totalmente la responsabilidad histórica de aportar nuestra contribución a la paz en el mundo(gente). Personalmente, pienso que seguramente no podemos borrar el pasado o modificar la historia, pero podemos modelar el futuro y crear un futuro mejor, un mundo más fraternal para las generaciones futuras. A partir de allí, comencé a reflexionar sobre la manera en la que los cristianos y los musulmanes pueden trabajar juntos por la paz. Es claro que por lo menos aquí, en Bangladesh, no tenemos gruesos problemas en los informes(relaciones) entre cristianos y musulmanes. Durante siglos, vivimos en armonía. Hoy, debemos proteger y preservar esta relación y tratar de comprendernos mejor para enviar(dirigir) al mundo(gente) un mensaje común. He aquí la verdadera razón para la cual trabajamos todos juntos en el éxito de este encuentro.

Q.- cuál es el programa de la reunión entre los cristianos y los musulmanes a Dhaka?

R.- Dos intelectuales musulmanes pronunciarán discursos de apertura delante de los participantes para este encuentro. Serán seguidos por dos intelectuales cristianos. Estos discursos sirven para exponer claramente cada una de las posiciones. La sesión plenaria luego está dividida en diez grupos mixtos paritarios. Discutirán tesis de la Iglesia romana y de las de 138 intelectuales musulmanes. Vendrán luego las síntesis finales de las discusiones. Dos encuentros ya se efectuaron con el fin de preparar la sesión plenaria del 18 de abril. El 7 de marzo, los 35 representantes musulmanes se reunieron y discutieron sobre los medios de mejorar las relaciones con los cristianos; Analizaron los principales problemas entre los creyentes de ambas religiones y las razones para las cuales los musulmanes son a menudo incomprendidos en los países cristianos. El 8 de marzo, nuestros hermanos cristianos, reunidos en número igual, discutieron entre ellos medios de mejorar los informes(relaciones) con los musulmanes. Durante la elaboración de este encuentro, habíamos contemplado una declaración final común. Hoy, nos damos cuenta que nos hace falta más tiempo. Hay que organizar en Bangladesh un foro donde los cristianos y los musulmanes puedan continuar encontrándose y discutiendo para acabar más tarde en una declaración común. Espero que este objetivo padezca de aquí a los finales de este año. Esta declaración común será la base de la paz entre cristianos y musulmanes a Bangladesh y en el mundo entero.

Q.- ¿ Cómo bengalis perciben ordinarios este encuentro entre cristianos y musulmanes?

R.- Una gran mayoría de los habitantes no tiene la cultura necesaria para comprender el significado efectivo de este encuentro. Pero se dan cuenta bien que

algo está produciéndose. Los medios de comunicación difunden las informaciones ante todo gracias a las nuevas tecnologías - Internet y los teléfonos móviles - en lo sucesivo al alcance de un número creciente de personas. Así, mucha gente se enteró de la existencia de este encuentro entre cristianos y musulmanes.

Abstracción hecha la manera en la que la noticia es interpretada, Puedo decirle que mucha gente piensa que estamos al principio de una nueva época en los informes(relaciones) entre cristianos y musulmanes. Desde luego, numerosos son los que esperan que estos informes(relaciones) se vuelvan más amistosos.

Q.- ¿ Los 35 representantes musulmanes ellos todos pertenecen a la tendencia moderada y a las clases más cultivadas de la sociedad de Bengladesh?

R.- Cuando les propusimos a representantes a musulmanes y cristianos participar en el encuentro, tuvimos en cuenta diferentes rebanadas(rayas) de edad, profesiones y convicciones, para que el diálogo no sea desequilibrado. Pues escogimos también a algunos representantes de grupos radicales. Deliberadamente. Es de nuestro deber de conocer su manera de pensar y de ofrecerles, a ellos también, la posibilidad de expresarse en un contexto de encuentro y de diálogo.

Q.- ¿ Por qué escogió, como el primer sujeto de discusión, el documento de los 138 intelectuales musulmanes y la respuesta de la Iglesia de Roma?

R.- Guardamos una memoria muy buena del papa Juan Pablo II. Instauró el diálogo interreligioso de manera muy seria. Con Benoît XVI, en cambio, hubo un malentendido inicial. Los numerosos musulmanes del mundo(gente) entero alzaron la voz para protestar contra ciertas afirmaciones. Más tarde, una postura al claro calmó los espíritus. Deseamos que no hubiera más, de ahora en adelante, malentendidos entre cristianos y musulmanes a causa de las palabras. Espero que se comprenda que hay muchos más puntos comunes que verdaderas diferencias entre los cristianos y los musulmanes.

Q.- Las comunidades cristianas que viven en países mayoritariamente a musulmanes son objeto a veces de ataques que, en los casos más extremos, pueden degenerar en episodios de violencia. ¿ Que siente cuando usted oye(entiende) este tipo de noticias?

R.- A menudo, los musulmanes no tienen un gran respeto como las comunidades cristianas. Personalmente, pruebo(experimento) una gran tristeza cuando oigo(entiendo) a hermanos y hermanas musulmanes hablar contra los cristianos. No es mucha nuestra parte. Así como no es bien olvidar el pasado. Mientras que el profeta Mahomet todavía vivía, los musulmanes comenzaron a ser perseguidos por los infieles, que mataron a un gran número de nuevos conversos. Entonces, el profeta envió a un gran número de conversos a Etiopía que, ya en aquella época, era un país cristiano. El emperador de Etiopía les propuso su protección y los conversos no han sido masacrados más por los infieles. Los musulmanes jamás deberían olvidar estos acontecimientos. Por supuesto, muchos aspectos de nuestra historia común no fueron positivos sino debemos recordar sobre todo lo que él allí de haber sido positivo para poder continuar teniendo buenas relaciones hasta en este período difícil.

Q.- El terrorismo por parte de grupos extremistas musulmanes no desapareció. ¿ Frente a estas violencias, se siente tan personalmente inquieto?

R.- Sí, me siento personalmente inquieto a causa de los terroristas. Ningún terrorismo puede decirse a musulmán, porque para mí la enseñanza del Islam no puede animar ninguna forma de terrorismo. Según el Corán, el homicidio de un inocente equivale a matar todo el género humano. Lo mismo, salvar a un ser humano equivale a la salvación de la humanidad entera. El que sigue la enseñanza verdadera del Islam no puede ser un terrorista. Sin embargo, hay que reconocer que ciertos grupos terroristas son sostenidos por medios que se definen como musulmanes. No digo esto para darse el gusto a los cristianos. Lo digo también durante mis cursos en la universidad y en seminarios con estudiantes musulmanes. Lo escribo también en mis artículos que aparecen en la prensa. Los terroristas son sólo unos terroristas y pienso que no son dignos de pertenecer al género humano. No podemos justificar la violencia por la religión.

Por fin, un grupo que reunía a católicos y protestantes del Consejo de las Conferencias de los obispos de Europa (CCEE) y de la Conferencia de las Iglesias europeas (KEK) le encontró a representantes musulmanes del 17 al 20 de abril a Esztergom, en Hungría, para preparar una conferencia europea entre cristianos y musulmanes que se efectuará del 20 al 23 de octubre 2008 en Malines y Bruselas. Sujeto: " ser ciudadano europeo y creyente. Cristianos y musulmanes socios(compañeros) activos en las sociedades europeas ".

La conferencia de Malines-Bruxelles se abrirá en la presentación de los puntos cristianos y musulmanes de la opinión sobre el tema. Entonces, los participantes trabajarán en seminarios sobre los puntos siguientes:

- La misión de las religiones en las sociedades seculares;
- La religión entre institución y fe personal;
- Cómo cristianos y musulmanes se ven unos otros; cómo promover el respeto y la comprensión recíprocas por la educación;
- - Construir puentes; los desafíos que se presentan a nuestras comunidades.

En el momento del encuentro preparatorio en Esztergom, que ha sido acogido por el cardenal Péter Erdő, primado(primacía) de Hungría y presidente del CCEE, dos documentos en fase de elaboración también han sido discutidos. Primero puerta sobre los fenómenos de violencia en nombre de la religión. El segundo, sobre las consecuencias de la presencia musulmana sobre la vida de las Iglesias en Europa y sobre la formación del clero y de los responsables pastorales. Está previsto que estos documentos serán hechos públicos al principio de 2009.

Además, cuatro seminarios sobre " Islam, cristianismo y Europa " - También organizados por el CCEE y el KEK, así como por Konrad Adenauer Stiftung y por representantes musulmanes - figuran sobre la agenda del Parlamento europeo.

El primero se efectuó en Bruselas el 17 de abril. El imán Tareq Oubrou, el rector de la mezquita al-Houda de Burdeos, tomó la palabra(voz), entre otras cosas. Declaró

que los musulmanes tenían que enterarse mucho del cristianismo en cuanto al sécularismo y la modernidad y que deberían confiar en la experiencia(experimento) de los cristianos para este tema. Uno de los oradores cristianos fue el padre Ignacio Berten, el dominicano, el fundador de la asociación " Espaces " de Bruselas. Indicó que el cristianismo tenía la ventaja de haber sabido interpretar sus textos religiosos en su contexto histórico, lo que le permite distinguir la fe de fondo y lo que es atado(vinculado) a la cultura: una distinción que los musulmanes tienen dolor de hacer.

El segundo de los cuatro seminarios se efectuará el 29 de mayo y los dos otros de aquí a los finales del año.

Durante su viaje en los Estados Unidos, del 15 al 21 de abril, Benoît XVI fue(se rindió) en una sinagoga a Nueva York y encontró, en Washington, a unos 200 representantes de otras religiones, de los que estuvieron el Islam.

A estos últimos, explicó que el diálogo interreligioso " busca más que un consenso para hacer progresar la paz ". El objetivo principal del diálogo es " el de descubrir la verdad " y hacer vivir en el corazón de todos los hombres las cuestiones más profundas y más esenciales.

Benoît XVI entonces persiguió:

" Confrontados con estas cuestiones más profundas a propósito del origen y a propósito del destino del género humano, los cristianos proponen a Jesús de Nazareth. Es - es nuestra fe - Logotipos eterno, que se encarnó para reconciliar al hombre a Dios y revelar la razón que está en la base de todas las cosas. Es Él a quien llevamos al foro del diálogo interreligioso. El.El deseo ardiente de seguir sus pistas impulsa a cristianos abrir sus alcohóles y sus corazones en el diálogo ".

Y para agregar:

" Queridos amigos, procurando descubrir nuestros puntos comunes, posiblemente descuidamos la responsabilidad que tenemos discutir sobre nuestras diferencias con calma y claridad. [] el objetivo más importante del diálogo interreligioso pregunta una exposición clara de nuestras doctrinas religiosas respectivas "

Es a nosotros quienes subrayamos. El papa no podía decir más claramente cómo concibe el diálogo interreligioso.

La INDIA: CATÓLICOS AGRADECEN A LOS MUSULMANES ABIERTOS AL DIALOGADO

Después de la letra al papa y a los jefes religiosos cristianos

ROMA, el Martes, 29 de enero de 2008 (ZENIT.org) - En el momento en el que el papa Benoit XVI está a punto de recibir a Vaticano una delegación de autoridades musulmanas religiosas y firmantes de una letra abierta al diálogo, en la India, intelectuales católicos agradecen a los musulmanes de esta iniciativa de diálogo, indica hoy " Iglesias de Asia " (EDA), la agencia de las Misiones extrañas de París.

Estos católicos indios formulan en efecto una respuesta al pie de la letra enviada(dirigida) por 138 teólogos y musulmanes religiosos al papa y a los jefes de las Iglesias cristianas.

El último 20 de enero, en Nueva delhi, unos 80 intelectuales católicos redactaron un proyecto de respuesta al pie de la letra enviada(dirigida) por 138 teólogos y musulmanes religiosos a los jefes de las Iglesias cristianas, de las que estuvieron el papa Benoit XVI (1). Reunidos por el Islamic Studies Association (ISA), grupo fundado en 1979 a instigación de la Comisión para el ecumenismo y el diálogo interreligioso de la Conferencia de los obispos católicos de la India, los investigadores, principalmente expertos del cristianismo y del Islam, tienen Deseando aportar a esta letra " una respuesta cristiana en una perspectiva india ", así como lo explicó P. Jorge Gispert-Sauch, jesuita de origen español, instalado en la India desde el 1949. Los 80 intelectuales católicos comenzaron por discutir del contenido de la carta(letra) de los 138 teólogos y los musulmanes religiosos, subrayando que este texto ponía por delante las similitudes que podían estar encontradas entre ambas religiones, así como la necesidad para los cristianos y los musulmanes - que representan Más de la mitad de la población del globo - de trabajar de concierto por la paz. En el proyecto de respuesta que redactaron, los investigadores católicos les dicen su reconocimiento(agradecimiento) a los 138 musulmanes que tomaron la iniciativa de escribir esta carta(letra), " un obsequio magnífico [que(quién)] nos anima a buscar lo que hay mayoría en nuestra fe en un Dios único ". " Nuestra creencia compartida en Dios el Creador nos hace sentirnos unidos unos a otros en lo más hondo de nuestro ser ", podemos leer en este texto. Las " diferencias evidentes " en las creencias y las prácticas religiosas entre musulmanes y cristianos no son escondidas, Pero son percibidas como delante de ser " desafíos más bien que los obstáculos a una apreciación de unos por otros ". Es en el mismo sitio de la vida concreta que musulmanes y cristianos pueden encontrarse. En un país dónde los fieles de estas dos religiones forman un poco menos de 15 % de una población de más de un mil millones de personas, muy mayoritariamente indias, los investigadores católicos escriben: " sometiéndonos a un Dios transcendental que es también un Dios de amor, afirmamos que no podemos someter nuestra libertad a una realidad creada, cualquiera que sea. " Es en nombre del amor, persiguen, que nosotros todos "somos hechos" laborar al bienestar " de comunidades y de individuos variados con el fin de edificar una sociedad india verdaderamente abierta ".

Con el fin de que este mensaje de "fraternidad" entre cristianismo e Islam no quede acantonado en el solo plano académico, El proyecto de respuesta redactado el 20 de enero insiste en la importancia de poner en ejecución " proyectos concretos " e intercambios con ocasión de las grandes fechas del año litúrgico, en ambas religión. Redactado en inglés, el proyecto de respuesta debería ser traducido de allí ourdou, la lengua más usada por los musulmanes indios. La idea es favorecer su circulación,

tanto entre los musulmanes como entre los católicos, particularmente en las instituciones educativas. En Nueva delhi, Indian Social Institute, animado(presentado) por los jesuitas, se vió confiar la responsabilidad de su difusión, particularmente cerca de todos los imanes de la ciudad.

(1) Nos acordamos que, el último 11 de octubre, al fin del ramadán, 138 teólogos y musulmanes religiosos enviaron(dirigieron) una carta(letra) abierta y titulada: " una palabra(voz) común entre usted y nosotros ", al papa Benoît XVI, al patriarca ortodoxo Bartholomé Ier de Constantinople, a Mons. Rowan Williams, Primado(Primacía) de la Comunión anglicana así como a una treintena de otros jefes de Iglesias protestantes y ortodoxas. Se inscribía en consecuencia de la carta(letra) abierta enviada a Benoît XVI en octubre de 2006 por 138 responsables musulmanes, escrita después de la polémica levantada(indignada) por el discurso del papa en Ratisbonne, En Alemania, sobre los informes(relaciones) entre fe y razón. El 29 de noviembre de 2007, el papa respondió a estas cartas(letras), en un correo enviado(dirigido) a príncipe Ghazi de Jordania, a uno de los firmantes más prestigiosos entre los 138 musulmanes. Benoît XVI exprime(expresa) allí " su apreciación profunda para el gesto, y el espíritu positivo que inspira la carta(letra) de los musulmanes ". Invita a los firmantes que vienen encontrarle en Roma, pero una respuesta más hecha más profundo(más profundizada en) al llamamiento al diálogo formulado por estos teólogos y musulmanes religiosos tarda en escribir.

[La nueva letra de los 138 provocó muestras notables de satisfacción](#)

[Los musulmanes esperan una respuesta adaptada por el papa XVI.](#)

Cómo la Iglesia de Roma responde al pie de la [letra](#) a 138 musulmanes
Por el momento, sólo los expertos se expresan, mientras que la respuesta oficial está en curso de elaboración. Pero paralelamente, un intercambio de mensajes está en proceso entre el cardenal Juan-Luis Tauran y el teólogo libio Aref Ali Nayed.

Por Sandro Magister

Al principio, hace un año, eran 38 musulmanes que enviaron una letra abierta a Benoît XVI un mes después de su discurso de Ratisbonne. Entonces el número de firmantes está pasado rápidamente en 100.

El último 11 de octubre, eran 138 que le escriben la segunda carta(letra) al papa y a otros jefes de las Iglesias cristianas ([Los musulmanes le envían una letra a Benoît XVI](#)).

En la actualidad, contamos a 144 firmantes que provienen de 44 países y pertenecen a las diferentes corrientes y las escuelas del pensamiento musulmán: sunnitas, chiitas, ismaelitas, jaafarites, ibadhites.

La última firma ([New Signatories](#)), que data del 26 de octubre, es la de Tariq Ramadan, el intelectual musulmán más controvertido de Occidente. Viviendo en Ginebra, es presidente de European Muslim Network a Bruselas, profesor en Oxford, pero también sobrino y discípulo del fundador de los Hermanos Musulmanes, hogar(fogón) histórico del fundamentalismo.

Entre los intelectuales musulmanes que le firmaron la segunda carta(letra) al papa,

Tariq Ramadan no es el único que suscita la inquietud. Contamos también al rector de la universidad de Al Azhar con Cairo, Ahmed Mohamed Al Tayeb, el fundador de la Universidad de Emiratos Árabes Unidos, el jeque Izz Al Din Ibrahim y otros los que, como ellos, ascienden al rango de "mártires" a los terroristas que se explosionan sobre un mercado, en un autobús o una escuela.

El contraste es obvio con una carta que quiere hacer próximo amor de Dios y de la "palabra común" entre musulmanes y cristianos.

En Roma, sin embargo, la consigna de las autoridades de la Iglesia es concentrarse en las verdaderas novedades y sobre los elementos positivos de la iniciativa de los musulmanes, **así como preparar una respuesta a la altura.**

Mientras que después de la carta del 38 en octubre de 2006 ([Carta abierta a su santidad Benito XVI](#)), ninguna señal se había enviado del Vaticano - a la gran decepción de los musulmanes que la habían escrito - la nueva carta del 138 inmediatamente causó señales de satisfacción notables.

El primero vino del [cardenal Juan-Louis Tauran](#), el Presidente del consejo pontifical para el diálogo interreligioso.

Entonces, estaba en el viaje del Angelo cardinal Scola, el patriarca de Venecia y fundador de un centro de los estudios y de la revisión "oasis", traducido a varias idiomas, entre las cuales árabe y ourdou.El centro de estudios como la revisión se dedica exactamente a las iglesias cristianas en los países principalmente musulmanes.

El cardinal Tauran anunciado en la radioVaticana donde "habría ciertamente una respuesta" literalmente.

A la espera de la respuesta oficial, que vendrá en algunos meses, no de Benito XVI en persona sino del servicio ad hoc al Vaticano, presidido por el cardenal Tauran, los expertos ya entraron en acción.

El Instituto Pontifical de Estudios Árabes e Islamologie, el [P.I.S.A.I.](#), lanzó la obra de una conferencia a la cual participarán investigadores musulmanes, cristianos y judíos. Además publicó el 25 de octubre de 2007 su propio comentario sobre la carta del 138, firmado por su Presidente, el padre Miguel Angel Ayuso Guixot y por cuatro profesores del Instituto, los padres Etienne Renaud, Michel Lagarde, Valentino Cottini y Felix Phiri.

Dos jesuitas islamologues muy apreciados y escuchados por Benito XVI produjeron, cada uno por su parte, un comentario profundo de la carta. Se trata del Egipcio Samir Khalil Samir ([L B XVI](#)) ([el proyecto propuesto por Benito XVI](#)) y del Alemán Christian W. Gnomo.

La nota del padre Troll y el comentario de los profesores del PISAI ambos distinguidos, entre los méritos y las novedades de la letra, su referencia positiva a los judíos.En detalle cuando se escribe que el amor del dios es el primer comando no solamente en el Koran y en el evangelio, pero también "en el antiguo testamento y en la liturgia judía".

Pero justo sobre todo las novedades que vienen del lado musulmán que llaman la atención más autoridades de la Iglesia. Hasta ahora, musulmanes de tendencias por muy diferentes siempre se habían puesto de acuerdo, se habían minado lo que es más en el mismo sitio sólo constituye el informe con los cristianos.

La iniciativa se fue de Ammán, de rey Abdallah de Jordania pero sobre todo de príncipe Ghazi Bin Muhammad Bin Talal, que preside el Instituto Real Al Al-Bayt para el Pensamiento Islámico. El padre jesuita Samir define a este intelectual musulmán, casado con hinduista, " como lo que existe de mejor hoy en el Islam ".

Jordano también, Sohail Nakhooda, el director de "Islamica Magazine", la publicación la más leída por los profesores musulmanes en las universidades inglesas y americanas.

Dos otras personalidades se desprenden en este brain trust: el jeque Hamza Yusuf Hanson, director del Zaytuna Institute, situado en California, y el teólogo libio Aref Ali Nayed, titular(tenedor,tenedora) de un púlpito en Cambridge y antiguo profesor en el PISAI.

Yahya Sergio Yahe Pallavicini, por fin, es el solo italiano que ha firmado la carta(letra) de los 138. Este investigador y Aref Ali Nayed hacen las veces de intermediarios con las autoridades de Vaticano.

Al principio, el objetivo del comité de Ammán es reforzar el consenso doctrinal y práctico en el seno del mundo musulmán, particularmente entre chiitas y sunnitas.

En 2004, un acuerdo en tres puntos ha sido firmado por más de 500 líderes islámicas, tendencias a veces opuestas. Entre ellos figuran el grande ayatollah anti-khomeyniste Ali al-Sistani, el jeque de la universidad de al-Azhar, Mohammed Sayyed Tantawi, el líder ideológico de los Hermanos Musulmanes Yusuf Al Qaradawi y hasta el presidente iraní Mahmoud Ahmadinejad.

Luego, el 12 de septiembre de 2006, es el fulgurante [habla de Benito XVI en Ratisbonne](#). El comité toma el riesgo de tenderle una mano amistosa al papa y a sus tesis sobre la fe y la razón. ([La polémica sobre el discurso de Ratisbonne - artículos](#)) Las firmas de los intolerantes estarán perdidas en el camino. Pero con la carta(letra) de los 38 y la de las 138, el comité abrió _vía una vía nueva y audaz, todavía jamás tomada en el curso De la historia y cuyos desarrollos son imprevisibles.

Las firmas de los intolerantes estarán perdidas en el camino. Pero con la letra de los 38 y la de las 138, el comité abrió _vía una vía nueva y audaz, todavía jamás tomada en el curso de la historia y cuyos desarrollos son imprevisibles.

La respuesta del papa a los 138 musulmanes

Carta(Letra) del cardenal Tarcisio Bertone, El secretario de Estado de la Santa Sede(Asiento), a su Alteza real, Príncipe Ghazi bin Muhammad bin Tahal.

A Su Alteza real

Príncipe Ghazi bin Muhammad bin Tahal

Palais Real

Ammán

Jordania

Del vaticano, el 19 de noviembre de
2007

El 13 de octubre de 2007, una carta(letra) abierta, enviada(dirigida) a su Santidad el papa Benoît XVI así como a otros jefes religiosos, fue firmada por ciento treinta y ocho jefes musulmanes religiosos, de los que estuvieron su Alteza real. Usted había tenido la amabilidad de devolvérsela a Mons. Salim Sayegh, vicario patriarcal de Patriarchat latino de Jerusalén a Jordania, con la demanda de transmitirla a su Santidad.

El papa me encargó de expresar(expresar) su gratitud hacia su Alteza real, así como hacia todos los firmantes de la carta(letra). Expresamente expresó su reconocimiento(agrado) profundo delante de este gesto, para el espíritu positivo que inspiró este texto y para el llamamiento a un compromiso común en promover la paz en el mundo.

Sin ignorar o minimizar nuestras diferencias entre cristianos y musulmanes, podemos, y hasta debemos mirar lo que nos une: la creencia en un solo Dios, Un creador benévolo(condescendiente) y un juez universal que, a finales de los tiempos, mirará cada persona con arreglo a sus acciones. Somos totalmente llamados a comprometernos totalmente hacia él y a obedecer a su voluntad.

Guardando al espíritu su carta(letra) encíclica Deus es Caritas (" Dios es amor "), su Santidad particularmente ha sido marcada por la atención consagrada en la carta(letra) al mando doble del amor de Dios y del prójimo.

Así como usted lo sabe, al principio de su pontificado, el papa Benoît XVI dijo: " profundamente estoy convencido que no debemos ceder a las presiones ambientales negativas, sino afirmar los valores del respeto mutuo, de la solidaridad y de la paz. La vida de todo ser humano es consagrada(coronada), para los cristianos como para los musulmanes. Hay numerosas cosas que hay que hacer juntos al servicio de los valores morales fundamentales "

(Texto enviado(dirigido) a una delegación de las comunidades musulmanas en Colonia el 20 de agosto de 2005). Tal fondo común nos empuja a basar el diálogo en un respeto efectivo de la dignidad de cada persona, en un conocimiento objetivo de la religión del otro, en una división(reparto) de la experiencia(experimento) religiosa, y finalmente en un compromiso común a promover un respeto y una aceptación mutua entre las generaciones más jóvenes. El papa es sobre que, esto hará posible

una cooperación productiva en el dominio(campo) cultural y social, y para la promoción de la justicia y de la paz en la sociedad y a través de la gente.

Animando su iniciativa digna de respeto, soy feliz de darle a conocer que su Santidad sería deseosa de recibir a su Alteza real y un pequeño grupo de firmantes que usted escogerá. Al mismo tiempo, un encuentro de trabajo podría ser organizado por su delegación y el Consejo Pontifical para el Diálogo interreligioso, con la cooperación de ciertos institutos especializados (como el Instituto Pontifical de Estudios árabes Y de islamologie, o la Universidad Pontifical del Gregoriano). El detalle preciso de la organización de estos encuentros podría ser decidido más tarde, si usted aceptaba el principio.

Yo mismo saco provecho de esta ocasión para renovarle a su Alteza real la seguridad de mi consideración más alta.

Cardenal Tarcisio Bertone Secretario de Estado

Traducción: Enrique de La Hougue

Texto original

His Royal Highness

Príncipe Ghazi bin Muhammad bin Talal

The Royal Hotel

Ammán

Jordan

From the Vatican, November 19, 2007

Your Royal Highness,

On 13 October 2007 an open letter addressed to His Holiness Pope Benedict XVI and to other Christian leaders was signed by one hundred and thirty-eight Muslim religious leaders, including Your Royal Highness. You, in turn, were kind enough to present it to Bishop Salim Sayegh, Vicar of the Latin Patriarch of Jerusalem in Jordan, with the request that it be forwarded to His Holiness.

The Pope has asked me to convey his gratitude to Your Royal Highness and to all who signed the letter. He also wishes to express his deep appreciation for this gesture, for the positive spirit which inspired the text and for the call for a common commitment to promoting peace in the world.

Without ignoring or downplaying our differences as Christians and Muslims, we can and therefore should look to what unites us, namely, belief in the one God, the provident Creator and universal Judge who at the end of time will deal with each person according to his or her actions. We are all called to commit ourselves totally to him and to obey his sacred will.

Mindful of the content of his Encyclical Letter Deus Caritas Est ("God is Love"), His Holiness was particularly impressed by the attention given in the letter to the twofold commandment to love God and one's neighbour.

As you may know, at the beginning of his Pontificate, Pope Benedict XVI stated : "I am profoundly convinced that we must not yield to the negative pressures in our midst, but must affirm the values of mutual respect, solidarity and peace. The life of every human being is sacred, both for Christians and for Muslims. There is plenty of scope for us to act together in the service of fundamental moral values" (Address to Representatives of Some Muslim Communities, Cologne, 20 August 2005). Such common ground allows us to base dialogue on effective respect for the dignity of every human person, on objective knowledge of the religion of the other, on the sharing of religious experience and, finally, on common commitment to promoting mutual respect and acceptance among the younger generation. The Pope is confident that, once this is achieved, it will be possible to cooperate in a productive way in the areas of culture and society, and for the promotion of justice and peace in society and throughout the world.

With a view to encouraging your praiseworthy initiative, I am pleased to communicate that His Holiness would be most willing to receive Your Royal Highness and a restricted group of signatories of the open letter, chosen by you. At the same time, a working meeting could be organized between your delegation and the Pontifical Council for Interreligious Dialogue, with the cooperation of some specialized Pontifical Institutes (such as the Pontifical Institute for Arabic and Islamic Studies and the Pontifical Gregorian University). The precise details of these meetings could be decided later, should this proposal prove acceptable to you in principle.

I avail myself of the occasion to renew to Your Royal Highness the assurance of my highest consideration.

Cardinal Tarcisio Bertone

Secretary of State

[01704-02.01] [Original text : English]

[B0636-XX.01]

Aprender juntos a explorar el amor (Respuesta del Consejo Ecuménico de las Iglesias al pie de la letra de los 138)

El amor al prójimo está " un elemento esencial y una parte integral de la fe en Dios y del amor de Dios " para el Islam como para el cristianismo. La manera en la que cristianos y musulmanes pueden reflexionar juntos sobre este amor constituye el tema central de un comentario publicado por el Consejo ecuménico de las Iglesias (COE) el jueves, 20 de marzo de 2008. Redactado por expertos cristianos del diálogo el Islam, Sugiere a las Iglesias de respuestas posibles al pie de la letra titulada " Una palabra(voz) común ", firmada por 138 responsables musulmanes en

octubre de 2007. Este comentario, titulado " Aprender a hacer más profundo(profundizar en) el amor juntos ", entra en el marco las consultas corrientes que el COE lanzó cerca de sus Iglesias miembro y socios(compañeras,compañeros) ecuménicos en noviembre de 2007 Invitándolos a " hacer más profundo(profundizar en) con los musulmanes el amor de Dios y el amor al prójimo en sus contextos respectivos ".

Aprender juntos a investigar el amor

Responder al pie de la letra " Una palabra(voz) común " - Proposiciones enviadas(dirigidas) a las Iglesias

Introducción

El 13 de octubre de 2007, un grupo de 138 intelectuales musulmanes enviaba(dirigía) una carta(letra) abierta a los responsables cristianos. El secretario general del Consejo ecuménico de las Iglesias era uno de los destinatarios. Fundándose sobre las primeras reacciones que emanaban de Iglesias miembro, el COE comprometió(contrató) un proceso de respuesta al pie de la letra. Desde noviembre de 2007, el COE lanzó consultas con sus Iglesias miembro y sus socios(compañeras,compañeros) ecuménicos, Entre los que algunos respondieron con entusiasmo. Luego, teólogos y expertos nacidos Iglesias comprometidos(contratados) en el dominio de las relaciones islamo-cristianas, se reunieron. Al final de sus deliberaciones, redactaron el texto que sigue, comentario al pie de la letra recibida y titulado " Aprender juntos a explorar el amor ". Este comentario es destinado a ayudar a las Iglesias en su lectura y sus reacciones con respecto a la letra " Una voz comun. Este documento contiene sugerencias que pretenden animar las Iglesias y los socios(compañeras,compañeros) ecuménicos en su reflexión sobre la carta(letra) y una invitación para explorar con compañeros a musulmanes el sentido(dirección) del amor de Dios y del amor al prójimo en sus contextos respectivos. Las Iglesias y los socios(compañeras,compañeros) ecuménicos entonces son invitados a comunicar sus reflexiones al COE, Para aportar su contribución a una concepción y a una respuesta municipios frente a esta iniciativa. El proceso de reflexión corriente y el deseo de dar una respuesta común al pie de la letra a través de un diálogo es expuesto en lo que sigue.

Una letra que emana de 138 musulmanes sabios

Esta letra titulada Una voz común entre nosotros y ustedes (que se inspira en la invitación a la conversación común entre cristianos y musulmanes que figuran en el Corán) expone aspectos esenciales de la fe y de la acción que, según los autores, los creyentes de ambas religiones tienen en común. Los resumen en el mando doble del amor exprimido(expresado) en la Biblia: " Tú mismo querrás al Señor tu Dios de todo tu corazón, de toda tu alma y de todo tu pensamiento, y tu prójimo como. " Para eso, citando versículos de la Biblia, del Corán y del Hadith (Palabras del profeta Muhammad), la letra demuestra brevemente cómo los cristianos y los musulmanes tienen en común enseñanzas semejantes sobre el amor con respecto a Dios y con respecto al prójimo. Teniendo como base estas enseñanzas comunes, los autores invitan a los cristianos que concuerdan con ellos " sobre lo que es común de nosotros y lo que también constituye lo esencial de nuestra fe y de nuestra práctica ". Dicen tan claramente que existen unas diferencias entre el cristianismo y el Islam y

añaden " que algunas de sus diferencias formales no pueden ser minimizadas ". Pero recuerdan que cristianos y musulmanes constituyen el 55 % de la población mundial, " lo que hace la relación entre estas dos comunidades religiosas el factor más grande que contribuye a una paz significativa en el mundo ". Si los musulmanes y los cristianos no viven en paz entre ellos, la gente no puede estar en paz ".

Esta invitación marca una nueva etapa alentadora en el pensamiento musulmán que concierne a las relaciones entre musulmanes y cristianos. A lo largo de su historia común, los creyentes de ambas religiones se equivocaron demasiado a menudo unos con respecto a otros. Recientemente, una nueva manera de pensar el otro vio la luz; las Iglesias se echaron a pensar en nuevos gestos en la relación entre el cristianismo y otras religiones, Particularmente el Islam - levantaremos(reharemos) entre los frutos de esta reflexión la Declaración sobre la Iglesia y las religiones (1965) no cristianas, de la Iglesia católica romana, y las Líneas directivas sobre el diálogo las religiones y las ideologías de nuestro tiempo (1979) del Consejo ecuménico de las Iglesias. En Una palabra(voz) común apparait claramente que intelectuales y Responsables musulmanes religiosos de primer plano se comprometieron en una reflexión nueva sobre las relaciones entre el Islam y el cristianismo. Hay que aplaudir el coraje el que demuestra su paso(gestión) - desde entonces, una centena de otros intelectuales firmó la carta(letra) - y saludar la sinceridad de su gesto de manera más caluroso.

Hacia una respuesta

Después de haber consultado sus Iglesias miembro y sus socios(compañeras,compañeros) ecuménicos y pedidos consejo a especialistas, el Consejo ecuménico de las Iglesias propone lanzar un proceso que, hecho reflexión paciente y exploración mutua de los fieles de las Iglesias y de los mezquitas, podrá acabar en una nueva conciencia de unos y otros, al abandono de prejuicios obstinados y a las noticias acercadas(adelantadas en) en el respeto y la cooperación.

Aquí están en escrito las etapas previstas:

El Consejo ecuménico de las Iglesias anima sus Iglesias miembro y sus socios(compañeras,compañeros) ecuménicos a reconocer y saludar la seriedad de la carta(letra) Una palabra(voz) común y a considerar en la oración su invitación al diálogo y a la cooperación. Los(las) invita también a reflexionar en un marco(ejecutivo) ecuménico sobre el contenido de la carta(letra), en sus contextos particulares respectivos. Anotando que ciertas Iglesias ya se comprometieron sobre esta vía, El documento presente pretende facilitar y hacer más profundo tales pasos.

El Consejo se dirigirá a sus socios(compañeras,compañeros) musulmanes - particularmente a los firmantes de la carta(letra) - con vistas a crear un grupo de planificación que preparará las etapas delante de conducir a una acción común, y buscará(investigará) iniciativas conjuntas de diálogo y de cooperación de musulmanes y de cristianos a los niveles regionales y mundiales.

El Consejo le propondrá a este grupo organizar una serie de coloquios entre responsables, intelectuales y prácticos facultativos musulmanes y cristianos que, aprovechando esta nueva ocasión, reflexionarán sobre los puntos de comprensión

mutua, trabajarán a elaborar un marco teológico y ético para futuras iniciativas conjuntas y a encontrar nuevos medios de hacer más profundo la búsqueda sobre cuestiones relativas a la fe y a la vida.

Estos pasos son emprendidos sabiendo que la invitación contenida en la carta(letra) es lanzada en conocimiento pleno de las dificultades que acompañaron esfuerzos hechos en el pasado, y que da la señal del deseo firme de una nueva partida.

Explorar juntos el amor con respecto a Dios y con respecto al prójimo

La carta(letra) subraya con elocuencia las similitudes que existen sobre las cuestiones decisivas del amor hacia Dios y hacia el prójimo, que cristianos y musulmanes también respetan. No obstante, no sabríamos ignorar las diferencias en la manera de comprender estos imperativos y de ponerlos en práctica.

El testimonio de escritos antiguos y recientes, redactados por musulmanes y cristianos respecto al otro y contra él, nos recuerdan que malentendidos pueden surgir cuando los adeptos de cada una de estas religiones procuran examinar las creencias de otros sin dedicar a eso el cuidado y la atención necesaria. Es por eso que hay que decir sin ambigüedad que los cristianos deberían estar dispuestos a instruirse sobre el Islam escuchando atentamente lo que los musulmanes mismos enseñan, y lo que los musulmanes deberían estar dispuestos a instruirse sobre el cristianismo poniéndose a la escucha atenta de lo que los cristianos mismos enseñan. Los presupuestos deben ser puestos a un lado y los creyentes de ambas religiones deben estar dispuestos a buscar(investigar) el saber y la sabiduría de la otra en los términos donde éste les enseña según sus percepciones particulares. Explorar juntos el amor con respecto a Dios les permitirá ciertamente a los cristianos y a los musulmanes hacer descubrimientos asombrosos e instructivos. De la misma manera, el hecho de explorar juntos el amor con respecto al prójimo revelará numerosos puntos a propósito de los cuales musulmanes Y cristianos reconocerán principios y acciones que son comunes de ellos. Pero estos signos de similitud deben ser puestos en tensión con las divergencias efectivas y las diferencias que es difícil de reconciliar.

¿ Así, por ejemplo, mientras que tanto los cristianos a los que los musulmanes dicen que perciben a Dios como único, que significa en realidad en el Islam la doctrina de Tawhid (unicidad de Dios), y que realmente significa en el cristianismo la doctrina de la Trinidad?

¿ Se trata de doctrinas contradictorias, lo que atestigua la historia de las confrontaciones entre ambas religiones, o existe una posibilidad de considerarlas como percepciones complementarias del misterio de Dios?

¿ Lo mismo, mientras que tanto los musulmanes como los cristianos afirmen haber recibido una revelación de Dios, que significa el hecho de que los musulmanes declaran discernir la voluntad de Dios en el Corán - que llaman la Palabra(Voz) de Dios hecha libro(libra) - y qué significa el hecho de que los cristianos declaran encontrar a Dios mismo revelado en Jesús Cristo - que llaman la Palabra(Voz) de Dios hecha carne?

Lo mismo también, el amor al prójimo forma parte integrante y esencial de la fe en Dios y del amor con respecto a Dios en ambas religiones. Para los cristianos tanto como para los musulmanes, la obediencia a Dios consiste en procurar responder a necesidades de la sociedad. En el Islam, practicar el amor al prójimo consiste en

actuar con generosidad y de manera responsable con respecto a los pobres de la comunidad. En el cristianismo, el amor al prójimo está considerado como el reflejo del amor de Dios para la humanidad por Jesús Cristo. Este amor trasciende las fronteras geográficas y religiosas y comprende pues todos los componentes de la humanidad, sin excepción, como lo expresa (expresa) la parábola del bono Samaritano.

El concepto del amor con respecto a Dios y para el prójimo es sólo un puente, un lugar de diálogo con vistas a la acción y, simultáneamente, el diálogo y la cooperación entre musulmanes y cristianos deberían buscar (investigar) un terreno común para la búsqueda (investigación) de la justicia y de la paz.

Convenir y divergir en el respeto y en el amor

Si cristianos y musulmanes pueden asombrarse a menudo de reconocer en las intenciones (declaraciones) y las explicaciones de otro lo que puede parecer reflejar lo que ellos mismos creen, verán sin embargo también divergencias importantes en los puntos en los cuales se pone el énfasis y algunas diferencias evidentes que resistan a todo esfuerzo de conciliación. La dificultad que prueban (experimentan) los cristianos que le reconocen a Muhammad la calidad de profeta, y la que tienen los musulmanes que suponen que Jesús es Dios encarnado no son el menor ejemplo. Estas divergencias tienen su fuente en posiciones sinceras que han sido defendidas con encarnizamiento durante siglos, y puestas en tela de juicio y rechazadas con la misma fuerza.

Pues es absolutamente necesario que, si cristianos y musulmanes deban encontrar medios de reforzar lo que tienen en común, deban también esforzarse por reconocer y por respetar las diferencias que existen entre ellos, de procurar comprenderlas y de no permitirles alimentar la hostilidad. La confrontación que degenera en recriminaciones y en condenas mutuas constituye un modelo recurrente en el pasado, para la desgracia de las Personas de buena voluntad que lamentan también el mal uso que se hizo la religión. Esto podría perpetuarse bien de ahora en adelante si no se ocupa de tomar medidas que permiten prevenir este fenómeno.

Esforzándose por comprender la pluralidad y la complejidad de su historia común, tanto los cristianos como los musulmanes deben esforzarse por dar prueba de respeto allí donde la comprensión es difícil, y de confianza allí donde las diferencias resisten a la búsqueda (investigación). Plenamente asumiendo su historia larga y común, y recordando los ejemplos de respeto mutuo y de humanidad, Unos y otros deben suponer que es necesario trabajar activamente en la curación de las heridas, tanto en el nivel local como mundial, y en el cambio de las actitudes y de los estereotipos. Las Iglesias miembro son invitadas a hacer memoria (informe) del vivido de unos y otras y de sacar fruto de eso, y a examinar en cual medida este vivido puede servir para decidir y para examinar de manera crítica sus futuras acciones. Además, hasta cuando cristianos y musulmanes continúan divergiendo en materia de convicciones religiosas, deberían esforzarse por alcanzar (llegar) el punto donde pueden reconocer lo que tienen en común y suscribir a eso con bastante integridad para poder trabajar juntos en el mundo. Así, deberían buscar en prioridad a Comprender cómo la herencia preciosa de cada uno puede orientarlos y hasta apremiarlos por cooperar con vistas a la justicia y con vistas a la paz, discerniendo cuáles son sus fines comunes, en la obediencia a la que adoran y sirven y la que los (las) llama a juntar sus esfuerzos en una acción común, para la gloria más grande de Dios y el bien de ellos todos.

Reflexiones del Gric de París hacia la letra de los 138



Sobre los firmantes de la letra:

Todo el mundo subraya la diversidad de los firmantes (de Occidente y de Oriente, chiitas y sunnitas) y su compromiso en su comunidad respectiva. Esto ya da un gran valor a esta carta(letra). Tal iniciativa verdaderamente es un signo de la voluntad de hacer juntos acercar(adelantar en) el diálogo. La dificultad que resulta de esta diversidad es que la carta(letra) es muy consensual y en resto a un nivel bastante general, lo que es un poco daño. Sobre el eje vertical de la relación con Dios, habríamos podido desarrollar otros elementos: la vida espiritual, el sentido(dirección) de la adoración, el encuentro con Dios ...

Sobre el eje horizontal de la relación a otras, la carta(letra) insistió en el marco(ejecutivo) general que es el amor al prójimo y del otro. Pero habría sido interesante de entrar más en el detalle: lo que esto puede significar al plano de las relaciones en la familia, con los allegados, con los vecinos, las relaciones entre los miembros de diferentes religiones ...

Temas abordadas en la letra:

El amor de Dios y el amor al prójimo son dos temas de base del diálogo. Y es bien recordarlo aquí. Más bien que de sus referir el hadîth del amor del hermano (que tradicionalmente se remite más bien al musulmán) habría sido interesante de recordar los versículos coránicos sobre el respeto y el amor de los cristianos. El tema de la carta(letra) hasta sugiere ir todavía más lejos:

No habría que ir hasta hablar del otro que no es próximo: querer a los allegados va de sí, pero gustar el que es diferente no vaya de sí...

Ser capaces de volver a definir el término(plazo) "próximo" o de "hermano", para poder aplicárselo a todo hombre. NB: en el Cristianismo, hay una diferencia entre el próximo y el prójimo. El prójimo es todo hombre quien se acerca a otros con amor, hasta cuando son extranjeros, De otra religión o qué ellos no pienses como nosotros. Se trata de hacerse al prójimo de todo hombre (Cf. La parábola del bono Samaritano, Lc 10, 36-37), para que éste se haga su "hermano".

Tal invitación de los 138 invita a mirar concretamente lo que puede significar el amor del otro en la sociedad: el compromiso social, la construcción juntos de la sociedad, el compromiso en la familia. Es importante también transmitirles este mensaje del amor del otro a nuestros niños: ¿ verdaderamente los(las) educamos en

este amor del otro, cualquiera que sea?

El tema de la paz es importante, porque para mucha gente las religiones son fuentes de violencia. El hecho de poder decir juntos que las grandes religiones son portadoras de paz es un paso que importa enfrente de la sociedad. Las religiones tienen cosas que hay que decir.

Y el Islam particularmente debe dar a Occidente otra imagen que la que es transportada en vehículo allí: el respeto de ellos todos, el valor de la familia.

La referencia a los evangelios es tecla mucho(muchos) los cristianos, es una marca(señal) de respeto. Hay siempre una tentación sí de reducir la otra a una parte(partida), en un sentido(dirección) o en el otro: por ejemplo, cuando un cristiano piensa que " el musulmán es como un cristiano menos la fe en Jesús Hijo de Dios " O cuando un musulmán piensa que los cristianos son hombres quienes falsificaron el evangelio ... Entonces allí, el hecho de citar los evangelios tales como los cristianos los leen es una marca(señal) importante de respeto. En todo diálogo auténtico, el respeto de otro tal, como es y tal, como él se dice es fundamental (No se trata de hacer Siena el pensamiento del otro o de relativizar las diferencias, sino de aceptar simplemente que el otro es otro lo que no impide caminar(avanzar) juntos y enriquecerse mutuamente).

Publicado el lunes, de marcha la 17 de 2008

Iglesia católica de Francia

"La Letra 138"

Consejo para las relaciones interreligiosas Reunión de trabajo a propósito de la Carta(Letra) de los 138 responsables musulmanes, el 4 de junio de 2008

En la iniciativa de la Academia jordana para las búsquedas sobre la civilización islámica, la cual se comprometió en el diálogo islamo-cristiano después cerca de veinte años, 138 representantes del Islam contemporáneo les enviaron(dirigieron) el 13 de octubre de 2007 una Letra abierta " a los responsables de las Iglesias cristianas del mundo entero, Al comenzar con papa Benoît XVI, citándolos por su nombre y su función. La ocasión era la fiesta de la Rotura del ayuno de Ramadân, así como el primer aniversario de una Letra enviada(dirigida) por 38 musulmanes sabios al papa Benoît XVI, en respuesta a la conferencia teológica de Ratisbonne del 12 de septiembre de 2006.

Éstos desarrollaban brevemente su reflexión sobre tono más bien apologétique. La Letra presente de los 138 " se quiere pues la expresión de un consenso ensanchado(extendido) en cuanto a los firmantes y de un desarrollo sustancial de ciertos pasos(pasajes) esenciales de la Letra de los 38 " .

Los 138 firmantes, reunidos por otros las semanas siguientes, representan a 43 naciones. Son ulemas, muftíes, teólogos, juristas e intelectuales, mayoritariamente del mundo(gente) sunita, pero también del mundo(gente) shi' ite. Sabemos la importancia que tiene para los musulmanes la expresión de su consenso (ijmâ '), El tercer principio de la ortodoxia islámica después del Corán mismo y la Sunna, es

decir la Tradición profética. Podemos observar sin embargo que este consenso es relativo en una religión que no tiene jerarquía magistérial y que es atravesada por corrientes tradicionales más refractarias a la perspectiva del diálogo islamo-cristiano.

Esto dice, reuniremos de buena gana la apreciación del Padre Mauricio Borrmans, profesor emérito del PISAI (Instituto Pontifical de Estudios Árabes e islámicos). La novedad de esta Carta(Letra) abierta, escribe, " reside en una redefinición del monoteísmo que afirman, en formas variadas, musulmanes, judíos y cristianos, Con para tema primordial la misma confesión del Dios vivo, una y único, en el marco del mando doble del amor de Dios y de prójimo, caro por la tradición judeocristiana ".

Vengamos a la estructura de esta letra abierta.

Su título(acción) " una palabra común entre usted y nosotros " es tirado(sacado) por un versículo coránico bien conocido (sura 3,64).

Dos páginas de introducción reenvían(devuelven) a musulmanes, cristianos y judíos a su monoteísmo común,

Teniendo como base la sura 112 donde es dicho: " él, Dios, es UNO ", y de la profesión de la fe judía repetida por Jesús a la cabeza de ambos mandos del amor, en el Evangelio de Marco (12,29-31). La Letra de los 138 " afirma tan sin rodeos: " conforme al Corán, nosotros, como musulmanes, Invitemos a los cristianos que concuerdan con nosotros sobre lo que es común de nosotros y lo que también constituye lo esencial de nuestra fe y de nuestra práctica: ambos mandos del amor ". Esta invitación urgente e inédita al diálogo reúne la perspectiva del discurso importante Del papa Juan Pablo II a la juventud musulmana (Casablanca, el 19 de agosto de 1985), apelando cristianos y musulmanes a " un testimonio común sobre el sentido(dirección) de Dios y sobre la dignidad del hombre ". La Letra de los 138 " desarrolla su argumentación en tres partes.

1.-El amor del Dios único Por lo tanto de profesión de la fe musulmana (la el shahâda), el texto desarrolla largamente el tema del monoteísmo comentando una palabra(voz) atribuida(otorgada) a Mohammed: " la mejor cosa que dijimos, yo y los profetas que me precedieron, Es la palabra(voz): hay Dios sólo Dios, Sólo, sin socio; a Él el poder y alabanza; es poderoso sobre toda cosa ".

amor 1.-The unique{*only *} del dios

Dejando el declaración de los principios musulmán (el shahâda), el texto desarrolla el tema Sobre la Unidad divina, el texto cita la sura 112 del Corán, titulada " el culto puro ". Esta sura breve y lapidaria cierra(cerca) doctrinalment la colección coránica. La unicidad divina absoluta es fuertemente afirmada allí. En Islam, todo lo que atenta contra esta unicidad es denunciado(revelado) como del " associationnisme " (shirk). Históricamente, este reproche concierne a los politeístas de la Meca, pero también el monoteísmo "dudoso" de los cristianos. Sobre el amor de Dios, el Corán dicho: " invoca sin cesar el Nombre de tu Señor y comulga intensamente con Él " (sura 73,8). Querer a Dios, en Islam, Le es ser totalmente consagrado. No sólo adorar al solo Dios, sino que adorar sólo a Dios Único. En la lengua árabe, la palabra mahhaba (amor) es empleado por la Biblia para nombrar a Dios (Dios es amor, St Juan 4,8). El Corán emplea otra palabra árabe cuyo sentido(dirección) es próximo: Al-Wadûd, el muy Cariñoso.

Sobre el amor del Dios único en la [Biblia](#), a la Letra de los 138 ", como lo(la) vimos, gusta citar el Evangelio de Marco (12,29-31) que hace preceder Ambos mandos del

amor por la gran profesión de la fe judía: " escucha Israel, el Señor nuestro Dios, El Señor es UNO ". La Letra quiere precisar los sentidos(direcciones) respectivos de las palabras griegas " corazón ", " alma ", " inteligencia " y " fuerza " empleados en este pasaje del [Evangelio](#).

2.-El amor del prójimo mucho más breve, esta parte(partida) observa que, en la enseñanza de Jesús, el amor del prójimo es inseparable del amor de Dios: " no hay mando más grande que éstos ", con referencia a Lévitique que sí ya habla del amor al prójimo como (19,17-18).

Es una palabra(voz) atribuida(otorgada) a Mohammed a quien cita la "Carta(" Letra) de los 138 " para expresar(expresar) el amor al prójimo: " ninguno de usted es creyente mientras no nos gustará para su prójimo lo que guste para usted mismo (a) ", de donde la insistencia sobre la piedad que consiste, según el versículo 177 de la sura 2, en dar su bien a los allegados, a los huérfanos, a los indigentes, a los viajeros y a los mendigos. Consecuentemente, la Letra de los 138 " declara: " la justicia y la libertad de religión son unos aspectos centrales del amor al prójimo ". Antes de abordar la tercera parte(partida) de la Carta(Letra), algunas observaciones importantes se imponen aquí:

- Según la "Carta(" Letra) de los 138 ", la Torah, el Evangelio y el Corán se reúnen en la creencia en la Unidad divina revelada por Dios mismo. No se trata de un enfoque(aproximación) filosófico, pero teológico. La noción de revelación y el nombramiento de Dios son aquí de cuestiones de discutir y de hacer más profundo(profundizar en).

- El reproche coránico y tradicional de trithéisme y de associationnisme en contra de los cristianos pasó en silencio. Toda una literatura polémica parece tan abandonada. - las Escrituras santas (judía y cristiana) son rehabilitadas. Son citadas y comentadas abundantemente, con una preocupación de puntualidad ejemplar. Aquí todavía, la teoría tradicional de la falsificación de las Escrituras anteriores al Corán de hecho está abandonada. Una de 23 notas del documento (la 4 °) hace el mismo recurso a un texto de Santo Pablo (1 Co. 17,12). - el Islam es presentado como una retirada(recordatorio) de la revelación judéo-chrétienne, no como una novedad que aportaría " uno más " a esta revelación. Podemos ver en todo esto un salto cualitativo, una etapa importante sobre el camino del encuentro y del diálogo islamo-cristiano.

3.-Venga a una palabra(voz) común entre usted y nosotros Esta invitación (3,64) coránica, repetida por la "Carta(" Letra) de los 138 ", se va de una acta: ninguna paz universal sin paz entre las religiones, ya que cristianos y musulmanes constituyen más de la mitad de la población mundial. Una exigencia claramente es formulada: musulmanes, cristianos y judíos deberían ser libres de seguir su religión respectiva, según lo que es escrito en el Corán: " ninguna limitación en religión " " 2,256). Justicia y libertad religiosa, lo(la) vimos, son incluidas

en el amor al prójimo. Jesús declara: " que no está contra nosotros es para nosotros " (Marco 9,40). Entonces, afirma la "Carta(" Letra) de los 138 ", los musulmanes creen en Jesús " enviado por Dios, Su verbo depositado(dejado) en el pecho de María, un espíritu que emana de Él " (Corán 4,171). Habría pues allí una " creencia común ", si la fe de los cristianos respecto a Jesús es muy diferente. Y la Carta(Letra) de citar en conclusión el versículo coránico del pluralismo religioso: " si Dios lo había querido, le habría hecho una sola comunidad; pero quiso probarle(experimentarle) por el don que le hizo. Procure superarse unos otros en las buenas acciones. Su vuelta, a ellos todos, se hará hacia Dios; alumbrará usted, entonces, respecto a su desacuerdos " (Corán 5,48).

La respuesta de Benito XVI

A través del cardenal Bertone, el secretario de Estado, el papa Benoît XVI respondió a esta Carta(Letra) el 19 de noviembre de 2007, enviándole(dirigiéndole) su respuesta al príncipe de Jordania Ghazi bin Mohamed bin Tu - Ial. El papa exprime(expresa) toda su gratitud delante de este "gesto", y afirma estar disponible para recibir a príncipe Ghazi y una delegación de los firmantes de la Carta(Letra). Benoît XVI ve en la Carta(Letra) de los 138 " un fondo " común que empuja a cristianos y musulmanes que basan el diálogo alrededor de cuatro puntos: - Un respeto efectivo de la dignidad de cada persona, - Un conocimiento objetiva de la religión del otro, - la división(reparto) de la experiencia(experimento) religiosa, - un compromiso común en promover un respeto y una aceptación mutua entre las generaciones más jóvenes.

Insiste en una ética que hay que promover juntos: " la vida de todo ser humano es consagrada(coronada), para los cristianos como para los musulmanes. Hay numerosas cosas que hay que hacer juntos al servicio de los valores morales fundamentales ".

El papa también declara: " sin ignorar o minimizar nuestras diferencias entre cristianos y musulmanes, podemos, y hasta debemos mirar lo que nos une: la creencia en un solo Dios, Un creador benévolo(condescendiente) y Un juez universal que, a finales de los tiempos, mirará cada persona con arreglo a sus acciones ". En esta declaración se encuentra el fundamento de un diálogo teológico posible entre cristianos y musulmanes.

Sabemos que la unicidad de Dios, la creencia al último juicio, la acción como la medida del mérito humano son los dogmas esenciales que hacen el corazón de la fe islámica. Benoît XVI subraya por fin la atención consagrada en la Letra de los 138 " al mando doble del amor, como en eco a su encíclica Deus caritas est.

En conclusión

No hay duda que esta "Carta(" Letra) abierta " constituya una baliza que permitirá acercar(adelantar en) sobre el camino del encuentro y el diálogo en cualquier parte del mundo. De hecho, una delegación de los firmantes de esta Letra fue recibida a Vaticano en abril de 2008. Se lo siguió la creación de un " foro católico-musulmán " cuya primera sesión se efectuará al principio del noviembre próximo.

Observemos no obstante que si esta Letra ha sido recibida en el mundo(gente) cristiano, la aprieta guacamayo-bomusulmane fue más que discreta. En Francia, nuestros interlocutores musulmanes no se sintieron concernidos por la iniciativa jordana.

Cuestión : ¿ en el prolongamiento de todo esto, podemos preguntarnos dónde situar la diferencia entre fe musulmana y fe cristiana?

En Islam como en Cristianismo, una profesión de la fe explícita caracteriza la diferencia islamo-cristiana. En un caso como en el otro, esta profesión de la fe tiene la misma estructura literaria, que lo analiza retórica designa bajo el término(plazo) de simetría complementaria.

Pregunta:en la continuación de todo el esto, podemos preguntarnos donde poner la diferencia entre la fe musulmana y la fe del cristiano?

En Islam como en cristianismo, un declaración de principios explícito caracteriza la diferencia del islamo-Cristiano.En un caso como en el otro, este declaración de principios tiene la misma estructura literaria, como analiza indicate{*appoint del retórico *} bajo término de una simetría adicional.

1 - El shahâda Esta profesión de la fe es la condición sine qua no para ser musulmán. Es formulada así:

A) Demuestro que no hay divinidad si no Dios

b) Y demuestro que Mohammed es el enviado de Dios.

Según este enunciado, el musulmán se define como testigo de la unicidad divina absoluta. Mohammed es sólo el transmisor del mensaje coránico considerado como la misma palabra(voz) de Dios.

2 - El evangelio de Juan 17,3

Este evangelio contiene un versículo que también exprime(expresa) la fe cristiana, formulado, en término(plazo) de simetría complementaria a) La vida eterna, es conoerte, tú, el Dios unicamente verdadero b) Y de conocer el que enviaste, Jesucristo.

Según este enunciado, el cristiano entra en el conocimiento de Dios que es vida eterna desde aquí abajo, gracias al Cristo. En su discurso en Casablanca, el papa Juan Pablo II aclara así este enunciado: " la lealtad exige también que reconozcamos y respetemos nuestras diferencias. El más fundamental es evidentemente la mirada que nos apoyamos en la persona y la obra de Jesús de Nazareth. Usted sabe que, para los cristianos, este Jesús los(las) introduce en un conocimiento íntimo del misterio de Dios y en una comunión filial a sus dones, si aunque le reconocen y le proclaman Señor y Salvador ".

Podemos concluir que la diferencia entre fe musulmana y fe cristiana concierne al estatuto concedido al Enviado de Dios y la relación que instaure entre Dios y el creyente. Resulta de eso que el modo en el que los cristianos y los musulmanes hablan de Dios es muy diferente.

Le reenvío aquí la nota reciente de la Comisión doctrinal firmada por Mons. Pierre-María Carré. Un Imán lo(la) exprime(expresa) en estas empañadas: " para nosotros, musulmanes, el nacimiento de Jesús es un acontecimiento muy importante que es subrayado repetidas veces en el Corán. Tenemos un gran respeto a Jesús, pero no celebramos su nacimiento, de la misma manera que No celebramos a la de Mahomet. Para nosotros, Jesús y Mahomet tienen el mismo estatuto, son dos grandes profetas quienes revelaron la palabra(voz) de Allah ".

Tocamos aquí a lo que hace la singularidad de la fe musulmana y de la fe cristiana. En Islam, podríamos decir, es el Mensaje divino que cuenta, y no al mensajero; En cambio, en cristianismo, el mensaje divino es idéntico al Mensajero. Cristianos y musulmanes tienen sin duda muchas cosas que hay que decirse sobre este capítulo que concierne al profetología y el cristología.

Roger

MICHEL

Rédemptoriste - ISTR de Marseille

Forum Islamo-Cristiano

Roma, el 4-5-6 de noviembre de 2008.

El jueves, 13 de noviembre de 2008 por G.Verbist, mafr.

El 11 de octubre de 2007, desde Ammán (Jordania), 138 teólogos y musulmanes religiosos le enviaron (dirigieron) LETRADO al papa Benoît XVI y a la treintena de otros jefes de Iglesias y comunidades cristianas del mundo (gente). Era un LLAMAMIENTO a DIALOGA.

Reacciones a esta carta (letra) de Iglesias y comunidades cristianas

1/ Pisai de Roma dijo en seguida " ser golpeado por la anchura del horizonte del texto y por el carácter fundamental de la intención (declaración): Dios y el hombre ".

2 / En el momento del **ENCUENTRO interreligioso (organizada por St Egidio) en Nápoles** los 21, el 22, 23 de octubre de 2007, los responsables cristianos presentes estudiaron la posibilidad de una respuesta común de esta carta (letra).

3/ El 19 de noviembre de 2007 **el Papa respondió invitando** una delegación que viene encontrarle en Roma y para una reunión de trabajo con Consejo pontifical para el diálogo interreligioso.

4/ En febrero de 2008 **el Consejo ecuménico de las Iglesias de Ginebra** (COE que reúne 349 Iglesias de 110 países) redactó una respuesta " Aprender juntos a explorar el amor ".

5/ En abril de 2008, **el patriarca ortodoxo Alexis de Moscú** responde al pie de la letra. " Los cristianos y los musulmanes tienen muchos objetivos comunes y podemos unir nuestros esfuerzos para alcanzarlos ... Recuerdan a la humanidad la presencia de Dios y la dimensión espiritual del hombre y del universo "

6 / le hubo **un encuentro** en julio de 2008 a Yale (USA) dirigido por el teólogo que protestaba Miroslav Volf.

7/ **La Conferencia de Madrid** sobre el diálogo entre religiones del 16 al 18 de julio, una iniciativa de la Liga musulmana mundial.

8/ **Una Conferencia** del 12 al 15 de octubre 2008 en Cambridge (reino unido) a la invitación del Dr. Williams Rouvan (anglicano).

9/ **El COE, la Alianza evangélica mundial y la Iglesia católica romana**, le organizaron un **coloquio** del 18 al 20 de octubre 2008 a Chavannes-de-Bogis (Ginebra-Suiza). El fin: contemplar medios de definir una concepción teológica cristiana del diálogo el Islam y de determinar cuáles son los temas teológicos que se remiten a la identidad

cristiana frente del Islam.

10/Conferencia islamo-cristiana apreciada en Malines-Bruxelles del 20 al 23 de octubre 2008. Tema: ser ciudadanos europeos y creyentes: cristianos y musulmanes como socios(compañeras,compañeros) en las sociedades europeas. [Declaración común final](#): cristianos y musulmanes se reconocen " destinados a trabajar mano en la mano con Estado al cual pertenecemos según las modalidades más apropiadas ". Se dicen convencidos que las comunidades Monjas y el Estado deben construir juntos el bien común ".

¡ El número de reuniones organizadas por los cristianos, pero cada uno por su parte (COE, el KEK, los católicos, los anglicanos, etc) Cual dispersión! Una sola reunión organizada por los musulmanes mismos, en Madrid, en julio de 2008.

El FORUM Católico-Musulmán, en Roma,

De noviembre el 4-5-4-5-6 de 2008.

Tema: " amor de Dios y amor al prójimo "

Este Foro fue creado por el Consejo pontifical para el Diálogo interreligioso y por las autoridades musulmanas, en consecuencia de la carta(letra) de las 138 personalidades del Islam. El tema ha sido escogido por ambas delegaciones.

Lugar: universidad pontifical gregoriana de Roma.

Participantes: 29 representantes de cada religión.

Delegaciones:

Entre los católicos: el cardenal Juan-Luis Tauran (presidente del Consejo pontifical); el padre Miguel Ayuso (director del PISAI); padre Félix Körner (Univ. Gregoriana); dos padres blancos: padre Juan María Gaudeul (París) y padre Richard Nyombi (Uganda); padre Christian Troll, sj.; padre Samir Khalil, sj. (Líbano); un obispo caldeo de Iraq; el vicario apostólico de Arabia Saudita, tres mujeres, y otros...

Padre Juan María Gaudeul y Padre Ricardo Nyombi

Entre los musulmanes: Mustafa Cerić, gran muftí de Bosnia Herzegovina; el inglés Abdal Murad Winter; libio Aref Ali Nayed; el turco Ibrahim Kalin; profesor Seyyed Hossein Nasr, chiita (Washington); el ayatollah chiita Seyyed Mostafa Damad (Teherán, Irán); Tariq Ramadan, intelectual (Suiza); dos mujeres musulmanas y otras...

Programa:

el 4: propuesto por los musulmanes: fundamentos teológicos y espirituales. ·

el 5: propuesto por la parte(partida) católica: la dignidad humana y el respeto mutuo.

· el 6: audiencia en casa del papa; gran coloquio público; declaración común.

La regla del silencio, impuesta por el cardenal Juan-Luis Tauran al conjunto de los participantes durante cada semana verdaderamente ha sido respetada.

La parte(partida) católica abrió la sesión: [presentación de los fundamentos](#)

espirituales del amor de Dios y del prójimo para los cristianos, por Luis Ferrer, sj. Del lado musulmán, es el doctor Aref Ali Nayed (Libio, antiguo profe del PISAI) que habló en nombre de los musulmanes. Luego hubo un diálogo.

Todos los interventores estaban de acuerdo para reconocer la seriedad excepcional de los debates. " Observamos bien una verdadera convergencia entre nosotros sobre las relaciones entre fe y razón " (Seyyed Hossein Nasr). " Hubo una verdadera escucha. Francamente nos hablamos, con caridad, o, como decimos, misericordia. " (Un musulmán)

Los puntos que se enfadan

La cuestión fue puesta por la falta de libertades religiosas en mundo(gente) árabe. La intervención del arzobispo de Alep en Siria era muy dura. Por su parte, los musulmanes evocaron su dificultad con un proselitismo cristiano juzgado demasiado agresivo.

La libertad religiosa

lo es uno de los principales nudos en las relaciones hoy entre católicos y musulmanes. El Papa recordó la " regla de oro " en el Corán: " no hagas al otro lo que no querrías para que se te haga ". Benito XVI refleja así las preocupaciones de la Iglesia frente de sus minorías en gente musulmana.

Ambas religiones no tienen el mismo informe a la modernidad, dijo Seyyed Hossein Nasr. " No podemos autorizar un proselitismo agresivo en nuestras regiones, que va a destruir nuestra fe en nombre de la libertad " respondió al Papa Seyyed Nasr. ¡ El gran muftí de Bosnia Herzegovina habló en términos dolorosos del exterminio de una parte(partida) de su pueblo (por Serbios cristianos!)

La libertad del culto

Un punto discutido hasta el último minuto. Gracias al muftí de Bosnia, que explicó que había que también hacerle para los musulmanes que viven en Europa, los católicos ganaron el pleito.

Habla de Benito XVI (extractos)

" El nombre de Dios puede ser sólo un nombre de paz y de fraternidad, de justicia y de amor. Debemos mostrar, con nuestras propias palabras y ante todo por nuestras acciones, que el mensaje de nuestras religiones es infaliblemente un mensaje de armonía y de comprensión recíproca. Es esencial que lo hiciéramos porque en caso contrario, Reduciremos no sólo la credibilidad y la eficacia de nuestro diálogo, sino que también de nuestras religiones. " " El tema del Foro ' El amor para Dios, el amor para su prójimo ' subraya tanto los fundamentos teológicos y espirituales de una enseñanza central en nuestras religiones respectivas. "

" Dios nos llama a ayudar a las víctimas de la enfermedad, del hambre, de la pobreza, de la injusticia y de la violencia. " " Deberíamos cooperar en el marco del respeto a la dignidad humana y en el marco de sus derechos fundamentales, ya que nuestras visiones antropológicas y nuestras teologías lo justifican bajo diferentes formas laboremus juntos por la defensa y la promoción de los valores morales que forman parte de nuestra herencia común. "

" Juntemos nuestros esfuerzos para superar(rematar) todos nuestros malentendidos y nuestros desacuerdos. Debemos decidirnos a superar(rematar) los prejuicios pasados y corregir la percepción, a menudo deformada, de otros, susceptibles de engendrar todavía hoy dificultades en nuestros informes(relaciones). Trabajemos juntos para educar a todas las personas, sobre todo los jóvenes, a edificar un futuro

común. "

Declaración final (texto síntesis)

- 1 - Para los cristianos, la fuente y el ejemplo del amor de Dios y del prójimo es el amor del Cristo para su Padre, para la humanidad y para toda persona. Para los musulmanes, el amor es una potencia(fuerza) transcendental intemporal que guía y transforma mutuamente la mirada humana.
- 2 - La vida humana debe ser preservada y honrada(pagada) a todas sus etapas.
- 3 - La persona tiene derecho a un reconocimiento(agrado) pleno de su identidad y de su libertad, por parte de las comunidades y los gobiernos, apoyada por una legislación civil.
- 4 - El compromiso en garantizarles la dignidad humana sobre una base de igualdad a los hombres y a las mujeres.
- 5 - El derecho a practicar su religión en privado y en público.
- 6 - Las minorías religiosas tienen derecho a lugares de culto y sus símbolos no deben ser el objeto de burla.
- 7 - Necesidad de una espiritualidad alimentada por la oración.
- 8 - Ninguna religión ni sus adeptos pueden ser excluidos de la sociedad.
- 10 - Promover una información exacta sobre la religión de la otra.
- 11 - Repudiar a toda opresión, violencia agresiva, todo terrorismo (especialmente cometido en nombre de la religión).
- 12 - Trabajar en un sistema ético y trabajar juntos para aliviar el sufrimiento de los que tienen hambre.
- 13 - Necesitado de formar a los jóvenes en sus propias tradiciones religiosas y sobre otras culturas y religiones.
- 14-15 - Establecer un comité católico-musulmán permanente. Un segundo foro se efectuará en 2010 en un país a mayoría musulmana.

TODOS LOS PARTICIPANTES probaron(experimentaron) de la gratitud hacia Dios hacia el don de este tiempo juntos y hacia su intercambio instructivo.

" Sobre el fondo, ninguna novedad. Tratamos de ver concretamente cómo el mundo(gente) necesita al monje en una sociedad secularizada, para tejer la paz social

DOSSIER – décembre 2008
pour le [GROUPE RENCONTRE](#),
par G.Verbist, mafr.

Declaración del Comité ejecutivo de " Religiones por la Paz " sobre la carta(letra) de 138 responsables musulmanes para la fecha del 11 de octubre de 2007 Alejandría ! El 6 de diciembre de 2007

Comité ejecutivo de " Religiones por la Paz ", reunida en Alejandría el 5 y 6 de diciembre de 2007, se felicita por la carta(letra) abierta a los responsables cristianos titulada " Una palabra(voz) común entre usted y nosotros " que ha sido publicada el 11 de octubre bajo la firma de 138 responsables musulmanes. Esta carta(letra) llega en el momento crucial de las relaciones islamo-cristianas y testimonia un espíritu positivo y constructivo.

Comité ejecutivo también se felicita por numerosas reacciones positivas a esta carta(letra) venidas de responsables cristianos diversos, de instituciones ecuménicas y de establecimientos de teología cristiana. Sus respuestas demuestran que hizo progresar el diálogo, y esto debería continuar gracias a la persecución del estudio de la carta(letra), las respuestas que le han sido hechas y el hueso(núcleo) central de su contenido, el amor de Dios y el amor al prójimo. Tenemos la esperanza que estas reflexiones conducirán también a expresiones comunes de servicio a la humanidad.

comunes del servicio en la humanidad.

La carta(letra) de los responsables musulmanes es de naturaleza teológica. Analiza las Escrituras santas del Islam y del Cristianismo con el fin de destacar las semejanzas en la comprensión del amor de Dios y del amor al prójimo. Estas convicciones son al principio de valores profundamente constantes y ampliamente difundidos en muchos de otras grandes tradiciones religiosas: El deber de ocuparse de todos y de laborar a la paz, a tiene justicia, a la rectitud y a la defensa del entorno(medio ambiente). Qué nuestras religiones queden realmente diferentes no impidas que puedan y deban reunirse y cooperar teniendo como base este compromiso moral convergente.

El diálogo interreligioso progresa cuando nosotros, hombres de religión, nos damos cuenta de valores y compromisos que son comunes de nosotros. Simultáneamente, el diálogo debe también tomar en consideración a una manera abierta y honrada los puntos en los cuales no estamos de acuerdo y hasta los que pueden ser la causa de conflictos entre nosotros. Cuando estudiamos estas cuestiones, debemos comprender también cómo y por qué las religiones pueden ser utilizadas abusivamente para alimentar los conflictos y hasta la violencia. Nos comprometemos en tomar claramente posición contra tal uso descarriado por nuestra propia tradición religiosa.

Consciente del hecho de que el llamamiento al diálogo contenido en la carta(letra) se dirige primero a los responsables cristianos y musulmanes, el Comité ejecutivo de " Religiones por la Paz " se propone como pudiendo facilitar los procesos, basados en esta carta(letra) y las reacciones que provocó, susceptibles de hacer progresar el diálogo y la acción común.

El Comité ejecutivo anima también a los responsables musulmanes y cristianos a procurar que la carta(letra) sea puesta en conocimiento de fieles en las iglesias y las mezquitas del mundo entero.

*** *****

[Reacción de WCRP a la súplica del rey de la Arabia Saudita, concerniente el diálogo entre las religiones](#)



comunicado de prensa

Contacto:

Sr..Andrea Louie, religiones para la paz

Nueva York, los E.E.U.U.

Tales:+1) 212-687-2163

alouie@wcrp.org * -

Responsables de diferentes religiones saludan el llamamiento al diálogo interreligioso lanzado por el rey de Arabia Saudita - un llamamiento notable que contribuye haciendo progresar la cooperación pluri-religiosa con vistas a la paz en el Oriente Próximo y en el mundo entero.-

(Nueva York, el 26 de marzo de 2008) responsables de religiones diversas reunidos en el seno de Religiones por la Paz, la alianza pluri-religiosa más ancha del mundo(gente) y el más representativo, saludaron hoy el llamamiento poderoso al diálogo entre Musulmanes, Cristianos y Judíos lanzado por rey Abdullah de Arabia Saudita. Este llamamiento es tanto más notable ya que Arabia Saudita no mantiene(entretiene) relaciones diplomáticas con Israel.

El llamamiento del rey es continuación de su encuentro histórico con papa Benoît XVI en noviembre de 2007, reconocida por Vaticano como un progreso en la vía de una discusión ancha sobre la necesidad de un diálogo pluri-religioso y pluri-cultural " para la promoción de la paz, de la justicia y de los valores morales y espirituales ". Rey Abdullah precisó que su llamamiento al diálogo se extendía en el mundo entero.

El Dr. William F. Vendley, secretario general de Religiones por la Paz declaró: " la cooperación pluri-religiosa es una de las llaves de la construcción de la paz al Oriente Próximo y en el mundo(gente). Es trágico que las iniciativas políticas cerraron a menudo la puerta al papel positivo que la cooperación entre las religiones puede jugar para la construcción de la paz. Rey Abdullah abre esta puerta. "

Arabia Saudita abasteció una contribución importante a la dirección de Religiones por la Paz de la persona de dos antiguos secretarios generales de la Liga islámica mundial, el Dr. Ahmed Mohammed Ali y el Dr. Abdullah bin Omar Nasseef. Éste es uno de los presidentes honorarios de Religiones por la Paz.. E. el Jeque Nasser Almutawa Alotaibi, presidente del grupo Samama es uno del trustees internacional de Religiones por la Paz.

Rév. Léonide Kishkovsky, moderador de Religiones por la Paz, hizo observar que el llamamiento al diálogo y a la cooperación del rey de Arabia se fundaba sobre principios ampliamente admitidos que permitieron a las comunidades de creyentes obtener los resultados tangibles de solución de los conflictos y del desarrollo. " Una cooperación pluri-religiosa auténtica requiere a participantes que ellos Reconocen honestamente sus diferencias religiosas y qué se comprometen en colaborar teniendo como base preocupaciones morales partidas. El respeto de estos principios devolvió Religiones por la Paz capaz de enfrentarse directamente con el conflicto y la miseria desarrollando la confianza entre comunidades diversas de creyentes. "

El Gran Rabino David Rosen, el miembro del Consejo mundial de Religiones por la Paz y presidente del Comité judío internacional para las consultas interreligiosas,

declaró: " el significado del llamamiento al diálogo multirreligioso lanzado por rey Abdullah no puede ser sobreestimado. Tal diálogo podría tener un impacto de una gran camada(alcance) en la región del Oriente Próximo ayudando a las religiones que se comprometen en la construcción de la paz. "

S. E. el Dr. Mustafa Ceric, Gran Muftí de Bosnia Herzegovina y miembro del consejo mundial de Religiones por la Paz juntó su voz a la de otros responsables religiosos saludando el llamamiento del Rey al diálogo. " Demasiado de nosotros, dijo, no saben que demasiado los dolores, Los sufrimientos y las devastaciones que la guerra y los conflictos les infligen a los inocentes. Qué nosotros, creyentes, colaboremos por la paz. "

Religiones por la Paz trabaja desde el 1970 en la cooperación pluri-religiosa con vistas a la paz. En diciembre, sus responsables en Oriente Próximo echaron(pusieron) las bases de un Consejo de Responsables religiosos de Oriente Próximo de Religiones por la Paz y de un Consejo interreligioso de Palestina. Religiones por la Paz está presente en Israel a través del Consejo interreligioso israelí de coordinacion

Trasmitido el 29 de marzo 2008

El interreligioso visto por el GIP 93

La religión no es la fe de un clan.

La religión no es la ilusión del débil.

La religión no es la imaginación del los potentes.

Como un protector espera el amanecer Philippe Leclercq L ' HARMATTAN

La religión está en interfaz entra la " gente del hombre " y la " gente de Dios ".

Al ver allí " la cosa del hombre ", podríamos considerar nuestra tierra como travesía horizontalmente por una serie paralelas superpuestos que delimitarían simbólicamente cada una de las religiones de nuestro mundo(gente). Las religiones estarían como conglomerados Humanos que marcarían su diferencia, reivindicarían su identidad, impondrían sus vistas de manera unívoco, heterogéneo, sino hasta competitiva y conflictiva

Al ver allí " la obra de Dios ", podríamos considerar nuestro planeta como travesía verticalmente por un meridiano único de referencia que desempataría el día de la noche. Sobre la cara luminosa de la tierra alumbrada por el sol, los fieles de cada religión vivirían su informe a Dios en el dinamismo de un futuro todavía nuevo. Las fronteras interreligiosas, Marcadas por los paralelos, serían entonces relativos con relación a esta dinámica fundadora y creadora y unifiante. Pero por la noche de la otra cara oscura de nuestra humanidad, los miembros de cada religión vivirían su fe prioritariamente en el miedo y la avidez. Secretamente viviendo este miedo, ellos mismos reducirían a Dios a la compensación Idolatrada de les estropea(hunde), y la religión, a las certezas indispensables para su desequilibrio de vida. Entonces el

Dios del otro puede sólo llevar umbría, y la práctica del otro puede sólo ser amenazadora. El riesgo es grande de hacer a Dios a un ídolo, de la religión, una secta, del creyente, un esclavo, y de todo hombre, un enemigo.

El GIP 93 reúne a personas que dan una lección juntos y en su diversidad esta relación al fundamento, de manera íntimo y existencial, según el progreso limpio de cada uno. Todas las flores tienen su sitio(plaza) al sol. La margarita vale una lis. El cardillo vale a una rosa. No es cuestión de grandes o de pequeños(niños), de bonos o de mal. Cada uno canta en su registro limpio la gran sinfonía de la gente querido por Dios. Pensamos que cuando se trata del informe fundamental de cada uno a Dios, la verdad no es unívoca sino se hace al contrario el bien limpio de cada uno. La religión se hace este lugar secreto de la división(reparto) de la vida de cada uno con Dios. Por supuesto hay unas familias religiosas. Los miembros del GIP aprenden a conocerse y reconocerse en familias. Cada familia es diferente y es el bien. Cada familia tiene su sitio(plaza) al sol. Pero cada familia es tan destinada a darse cuenta como no es todo de la humanidad.

Es por eso que el encuentro interreligioso es una escuela de humildad, para las personas como para sus comunidades. Porque no se trata de nivelar todo, de decir que todo se vale, de pensar que cada uno dice la misma cosa, de pretender que todo es intercambiable, que cada uno debería perder su propia identidad para fusionar en un grande todo. Pero no se trata tampoco de decir o de pensar que hay sólo una sola religión que sea verdadera y que todas las demás se equivocan. Pensamos que el sincretismo como el imperialismo ideológico representan dos formas de violencia y más fundamentalmente todavía, dos formas de mentira.

La vida del grupo se refiere a la unidad, pero no la uniformidad. La paz no viene del olvido o de la ignorancia de las diferencias, sino al contrario, del conocimiento y de la aceptación de las diferencias. El esfuerzo que tiene que hacer se orienta en el sentido(dirección) contrario del movimiento espontáneo. Porque se trata de un trabajo de control(maestría) de sí, más bien que de un trabajo de control(maestría) de la otra o de las cosas exteriores. Pero este trabajo es esencial porque la voluntad de potencia(fuerza) orientada hacia el control(maestría) de la otra es rigurosamente en oposición de todo paso(gestión) religioso auténtico.

***** *

Crisis alimentaria y energética: los retos para combatir la pobreza y proteger el planeta el 11 de julio de 2008

Nosotros, miembros del Consejo Mundial de Religiones por la Paz, convidados con ocasión de la Cumbre de G8 apreciada en Japón, esperamos de esta Cumbre para que responda a los principales desafíos a los cuales los Hombres deben hacer frente.

Como líderes religiosos, particularmente nos preocupa la crisis alimentaria actual. Somos desgraciadamente conscientes que esta crisis esencialmente toca a los más pobres y a los más vulnerables. Cada una de nuestras religiones reconoce a su propia manera inviolable dignidad de toda persona, y nos obliga a ser solidaria con las

víctimas de esta penuria alimentaria.

Observamos que los excesos de alimento destinados al consumo alcanzaron 20 mds de Dólares, y que la cantidad despilfarrada(desperdiciada) vuelve a cerca de 100 mds de Dólares a un solo país. 30 mds de Dólares son necesarios para hacer frente a la crisis alimentaria actual que toca más de 862 millones de personas en el mundo(gente). El planeta tiene la capacidad de alimentar el conjunto de la población mundial, Es pues un espíritu imperativo actuar rápidamente.

Estamos convencidos que la seguridad alimentaria es un elemento fundamental para alcanzar los Objetivos del Milenario para el Desarrollo.

Además, observamos numerosos lazos que existen entre la energía y las penurias alimentarias. La utilización del alimento para crear biocarburantes profundamente contribuyó a las penurias actuales, y los costes energéticos cavaron el foso entre los ricos y los pobres.

Por consiguiente, llamamos los gobiernos, los cuerpos intergubernamentales y el mundo de la empresa que actúa rápidamente con el fin de solucionar esta crisis alimentaria.

Siendo dado la urgencia a actuar, Religiones por la Paz apela tiene:

- Una contribución inmediata para cubrir los 30 mds de Dólares necesarios para garantizar el alimento a 862 millón de personas en el mundo(gente).
- Reconsiderar las subvenciones agrícolas en los países ricos para evitar el dumping, fuertemente perjudicial para las zonas de producciones de los países en vías de desarrollo.
- colaboraciones urgentes para desarrollar métodos innovadores que permiten aumentar la producción de alimento en los países pobres, manteniendo la biodiversidad.
- Aumentar la producción de biofuel-oil sin crear de conflictos con la producción alimentaria para asegurar una autosuficiencia energética y del trabajo en los países pobres.
- Tomar medidas para reducir el despilfarro excesivo de alimento en los países ricos. Cada hombre, mujer y niño necesita alimento para sobrevivir.

Nuestras religiones nos llaman a unirnos para trabajar juntos con el fin de poner fin a esta crisis alimentaria. Construyamos juntos un sistema duradero en el cual cada comunidad tiene una seguridad alimentaria asegurada.

EDITORIAL Publicado en Fév 02, 2008 - 11:55 P.M.



de Ghaleb Bencheikh

" En el marco del CMRP, con humildad y constancia, educar el alma humana... "

Un gran número de hombres y de mujeres de buena voluntad, enamorado de justicia y de paz, es implicado en la esfera de influencia del diálogo interreligioso y el de las culturas. Siendo animados(presentados) por las mejores intenciones, tienen la convicción firme que hay que hacer todo para retorcer el pescuezo a la tesis huntinctonienne. Están convencidos que no pueden resolverse a la teoría del choque de las civilizaciones.

También ponen en ejecución todo para promover el diálogo de las culturas y el encuentro de las civilizaciones. Simplemente temíamos que, por muy sincera que fuera, este paso(gestión) no pueda acreditar a contrario lo que quiere partir de un tajo. No podemos, conceptualmente hablando, refutar de un lado el enfrentamiento de las civilizaciones y apelar del otro a su encuentro.

En el sentido que las civilizaciones y las culturas engloban mosaicos humanos vivos, complejos y compuestos, mutantes y no son unos bloques homogéneos monolíticos institucionalizados con pensamientos unívocos. No encarnan a agentes históricos condensados y coherentes. No constituyen, tampoco, entidades compactas con políticas exteriores oficiales y al contratar(contraer) diplomacias alianzas. Patchworks de los pueblos en evolución constante, las civilizaciones no tienen ninguna estructura piramidal ni la menor organización centralizada. Por fin, ganaríamos a saber salir del essentialisme reductor que algunos(ningunos) juntan a las civilizaciones.

Éstas jamás dicen "yo". Muy al contrario, por muchas razones objetivas, y otras Subjectivas, dependiendo de la búsqueda(investigación) por parte de bien fundado y por parte de misterio que oculta el otro, con todo lo que esto contiene como actitud ambivalente frente a la alteridad, las parejas antithétiques "fascinación / aversión" y "atractivo / hostilidad" se ejercitan simultáneamente y naturalmente en cada campo, para unos y para otros. Por otra parte, generalmente, los golpes más iracundos son los que oponen a los vecinos más próximos. En realidad, la línea de fractura pasa entre los que promueven la dignidad humana y las que desprecian la vida bajo alguna latitud que sea. Siempre, el criterio que discrimina en los informes(relaciones) entre los seres distingue la apertura y la solicitud de la intolerancia y de la desestimación(retoño) en el seno de la misma área civilisationnelle.

Probamos(Tratamos) en el marco de la Conferencia mundial de las religiones por la paz, con humildad pero constancia, de educar el alma humana para que sea receptiva a la enseñanza ética para que oculten a profusión las grandes tradiciones religiosas de la humanidad. Con vigilancia y discernimiento, espéronsle, velaremos por que nuestros patrimonios espirituales ni no sean alterados sean torcidos ni. Quedarán tantas referencias para el ressourcement y la elevación moral en una cultura humanista de amor, de justicia y de paz.

El Presidente del CMRP

Declaración final de la conferencia mundial para el diálogo de Madrid 2008



DECLARACIÓN de MADRID Publicada por La
CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE EL DIALOGO
Organizada por
LA LIGA ISLÁMICA MUNDIAL en MADRID
BAJO LA ÉGIDA DEL SERVIDOR de las DOS mezquitas SANTAS
REY ABDALLAH BIN ABDULAZIZ AL SAOUD
el 16-18 de julio de 2008

Los participantes en la Conferencia Mundial sobre el Diálogo organizada por la Liga Islámica Mundial en Madrid (España) du16 en el 18 de julio de 2008 (13 a 15/7/1429 H), adeptos de las religiones y las culturas mundiales reconocidas, los pensadores y los investigadores le exprimen(expresan) su alta consideración al Servidor de las Dos Mezquitas Santas, rey Abdullah Bin Abdulaziz para haber apadrinado esta Conferencia y haberlo inaugurado, así como para la alocución que les tiene Enviada(Dirigida), alocución que adoptan, como instrumento fundamental entre los instrumentos de la Conferencia.

Exprimiendo(Expresando) su alta consideración a su majestad Juan Carlos, rey de España para su participación en esta conferencia, y haber pronunciado una alocución importante y directiva de bienvenida; Totalmente como a Mr. José Luis Rodríguez Zapatero, Primer ministro de España para su participación a la sesión de apertura de la Conferencia y para sus esfuerzos relativos al diálogo entre las civilizaciones; por fin le exprimieron(expresaron) su alta consideración al gobierno español para haber permitido la organización de esta Conferencia en España, país que goza de uno Herencia histórica generada por la coexistencia entre diferentes religiones, herencia que ampliamente contribuyó al desarrollo la civilización humana.

Recordando los objetivos del pacto de las Naciones Unidas que llama a desplegar(mostrar) esfuerzos comunes para fortalecer las relaciones internacionales en la búsqueda(investigación) de la sociedad ideal para los hombres y para hacer más profundo(profundizar en) el diálogo en el considerado como que es el método civilizado por cooperación.

Recordando la declaración del Junta general de las Naciones Unidas de 1994 que apela a la tolerancia y a la difusión de la cultura de la paz y que hizo el año 1995 el

año de la tolerancia, y del año 2001 el año del diálogo entre las civilizaciones.

Los participantes expresaron (expresaron) su satisfacción en cuanto al contenido del " Llamamiento de la Meca ", documento publicado por el Congreso Islámico Mundial para el Diálogo, al cual invitó el Servidor de las Dos Mezquitas Santas, rey Abdallah Bin Abdelaziz, y el cual la Liga Islámica Mundial organizó en junio de 2008

Por lo tanto de la posición única tomada por los adeptos de las religiones y de las culturas reconocidas que afirma la importancia del diálogo y le hace la vía ideal para permitir la armonía, la cooperación y las relaciones entre los hombres con el fin de realizar una coexistencia pacífica entre las naciones.

Proclaman los principios siguientes:

1. La unicidad del origen de los hombres y su igualdad en la dignidad a pesar de las diferencias de colores, de etnias y de culturas.
2. La humanidad se divide en dos categorías de personas: uno, le gusta a quien el bien y la justicia, la otra el que tiene una inclinación como el dolor (mal). Sin embargo, con la ayuda de Dios y esfuerzos continuos, se vuelve posible para el hombre de combatir el dolor (mal) así como sus causas.
3. La diversidad de las culturas y de las civilizaciones en este mundo (gente) es uno de los milagros de Dios y un medio de progreso y de prosperidad para la humanidad.
4. Las religiones tienen por objeto ordenar a los hombres que obedecen a su Creador, de concretar la felicidad, la justicia, la seguridad y la paz para la humanidad entera. Pretenden reforzar los medios de la armonía y de la coexistencia entre los pueblos a pesar de sus diferencias de orígenes, de colores y de lenguas. Apelan a la propagación de la virtud con sabiduría y benevolencia y rechazan (echan de nuevo) el extremismo, el sectarismo y el terrorismo.
5. Vivamente incitar al respeto de las religiones y de sus símbolos con el fin de luchar contra toda forma de denigración.
6. El respeto de la integridad del hombre y de sus derechos, la preservación de la paz, el respeto de los compromisos, el derecho de los pueblos a la seguridad, a la libertad, y a la autodeterminación son todos los elementos esenciales a El establecimiento de buenas relaciones entre los pueblos; más aun cuando estos puntos constituyen sea el objetivo principal de toda religión y otras culturas reconocidas.
7. La importancia de la religión y de los valores virtuosos y la vuelta de los hombres hacia su Creador en la lucha contra el crimen, la corrupción, los estupefacientes y el terrorismo. Su importancia también en la cohesión de la familia y la protección de las sociedades de toda desviación.
8. La familia es la base de la sociedad y constituye su piedra angular. Su protección y su preservación de las dislocaciones son los fundamentos de toda sociedad segura y estable.
9. El diálogo es una necesidad y cuenta entre los medios más eficaces para permitirles a los hombres conocer entre ellos para alcanzar la verdad que contribuye a la felicidad de los hombres.
10. La preservación del entorno (medio ambiente) y de la naturaleza, su protección contra los peligros de la polución y de los riesgos medioambientales, constituyen un

objetivo fundamental común de las religiones y de las culturas.

Para realizar, por el diálogo, los principios mencionados más arriba, la Conferencia analizó la marcha del diálogo y los obstáculos a los cuales hace frente. Recordando las catástrofes que la humanidad aguantó en el siglo XX, es consciente que el terrorismo es uno de los obstáculos más salientes sobre la vía del diálogo y de la coexistencia. Es un fenómeno mundial que requiere un esfuerzo internacional organizado y coordinado. Hay que enfrentarse con esta plaga con seriedad, responsabilidad y equidad. Hay que trabajar en la lucha contra el terrorismo bajo todas sus formas, bajo todos sus aspectos, tratar sus raíces y sus causas de tal modo que sean aportadas la justicia y la estabilidad en la gente.

Por consiguiente la Conferencia considera que absolutamente hace falta: 1. Luchar contra las teorías que consideran ineluctable el choque de las civilizaciones y de las culturas, advertir contra el peligro de las compañeras que procuran ampliar(exagerar) los desacuerdos y aniquilar la paz y la coexistencia.

2. Reforzar los valores humanos comunes, cooperar para difundirlos en el seno de las sociedades humanas y tratar problemas que ponen obstáculo a estas acciones.

3. Difundir la cultura de la tolerancia y de la comprensión mutua por el diálogo con el fin de que se haga un marco(ejecutivo) para las relaciones internacionales a través de la organización de conferencias y de coloquios y por el desarrollo de Programas relativos a la cultura, a la educación y a la información que ayuda a la realización de este proyecto.

4. Ponerse de acuerdo las reglas del diálogo entre los adeptos de las religiones y de las culturas que permiten por esto definir los valores y los principios morales que representan un denominador común de los adeptos de las religiones y de las culturas con el fin de reforzar la estabilidad y realizar la prosperidad del género humano.

5. Trabajar en la aparición de un documento publicado por las organizaciones internacionales oficiales y populares, el cual promulga que el atentado a las religiones y a sus símbolos constituye un crimen pasible de sanciones penales.

Para realizar los objetivos a los cuales la conferencia aspira, los participantes se pusieron de acuerdo para gastar medios siguientes:

1. Crear un grupo de trabajo para estudiar los problemas que traban el diálogo y ponen obstáculo a lo para que acabe en los resultados contados. Realizar un estudio que incluye soluciones para resolver estos problemas.

2. Asegurar la cooperación entre los organismos religiosos, culturales, educativos y populares para anclar los valores nobles y morales, para animar las buenas relaciones sociales, para oponerse al desenfreno, la degradación de Costumbres, la dislocación de la familia y muy diferente forma que puede tomar el vicio.

3. Organizar encuentros y simposios comunes, llevar estudios y elaborar programas de información, recurrir a la red Internet y a los diferentes medios de comunicación para difundir la cultura del diálogo, de la comprensión mutua y de la coexistencia pacífica.

4. Incluir las cuestiones del diálogo entre los adeptos de las religiones, las culturas y las civilizaciones en programa de acción para la juventud, la información, la cultura y

la educación.

5. Invitar el Junta general de las Naciones Unidas que confirman las conclusiones de esta Conferencia y explotarlas para promover el diálogo entre los adeptos de las religiones, las civilizaciones y las culturas por el rodeo de la reunión De una sesión especial sobre el diálogo. Los participantes en la Conferencia desean que el Servidor de las Dos Mezquitas Santas procure para que esta sesión se reúna en la primera ocasión ofrecida. Serían felices de participar en eso enviando una delegación que los representarían y quien sería escogida por la Liga Islámica Mundial.

Conforme a los principios y conforme a las nociones sobre los cuales se pusieron de acuerdo los participantes, estos últimos insisten en el imperativo que el diálogo queda amistosamente abierto.

Los participantes expresaron(expresaron) su agradecimiento y su consideración a la Liga Islámica Mundial así como a los diferentes servicios que contribuyeron a la organización de la Conferencia. Alquilaron(alabaron) la Liga sus esfuerzos en el dominio del diálogo y en el dominio de la cooperación entre los pueblos y las naciones, y emitieron la esperanza de ver realizarse los objetivos comunes a los cuales aspira la humanidad.

Publicada en Madrid el 18 de julio de 2008.

El grande mufti de Siria invita Benito XVI en su país



Con ocasión del año jubilar dedicada a santo Pablo

DAMAS, el Jueves, 31 de julio de 2008 (ZENIT.org) - El gran Muftí de Siria, Ahmad Badr El Din El Hassoun, invitó a Benoît XVI que se hace a Siria con ocasión del Año san-Pablo.

En el momento de un encuentro en Damasco con un grupo de periodistas que participaba en una visita organizada por el Opera Romana Pellegrinaggi sobre los pasos de santo Pablo, la autoridad más alta y sunita de Siria volvió a lanzar(dejó partir) el diálogo entre cristianos y musulmanes por la paz en el mundo.

" Lo que le querría decirle al Santo-padre, es que de momento Damasco es la capital de la cultura árabe y al mismo tiempo la capital del Año san-Pablo ", abierta por Benoît XVI el 28 de junio de 2008 para celebrar el bimillénaire del nacimiento de Pablo de Tarse.

Es en efecto sobre el camino de Damasco dónde santo Pablo, hasta entonces feroz perseguidor cristianos, se convierte, después de haber recibido una visión de Jesús que le dice: " soy Jesús al que persigues " .

" Sería tan feliz si el Santo-padre acepte nuestra invitación para visitar Siria este año ", declaró el gran Muftí.

Éste también exprimió(expresó) el deseo de poder encontrar al papa en privado en Roma para preparar esta visita.

Ahmad Badr El Din El Hassoun añadió que le gustaría poder repetirle personalmente al papa lo que dijo el último 15 de enero en Estrasburgo, en presencia de los diputados europeos.

Había hablado de la necesidad de un diálogo intercultural fecundo para una coexistencia pacífica entre los pueblos, a partir de los fundamentos comunes de las diversas religiones, porque " la cultura del espíritu, que sea cristiana o musulmana, dé a la humanidad su dimensión moral " .

Luego exprimió(expresó) el deseo para que " Vaticano pueda participar a plantar la flor de la paz en el Oriente Próximo " .

El gran Muftí luego bromeó para intentar desdramatizar las críticas violentas suscitadas por el discurso apreciado por el papa en la Universidad de Ratisbonne en septiembre de 2006.

" Nos reñimos con su mujer pero el amor aumenta(crece), comentó. Al fondo, entre monjes, intelectuales, no hay disputa sino un diálogo y una discusión. Y deseo que el Santo-padre tuviera un papel fundamental en la paz universal " .

El gran Muftí luego recordó el llamamiento vigoroso de Juan Pablo II que no construye paredes sino puentes de diálogo, en referencia a la pared de división quiso por Israel.

" Vaticano tuvo un papel fundamental en la caída del muro de Berlín - persiguió - y espero que pueda desempeñar un papel similar en la destrucción de la pared que se está construyendo en la tierra de la paz " .

Testa De Mirko

Análisis de la letra de los 138 por Maurice Borrmans

Es bajo el título(acción) que 138 representantes del Islam contemporáneo, reunidos en el marco de la Academia jordana de ' Ammán para las Búsquedas relativas a la Civilización Islámica, les enviaron(dirigieron), el 13 de octubre de 2007, una "Carta(" Letra) abierta " a los jefes religiosos de las comunidades diversas y cristianas del mundo(gente) entero, con ocasión de la Fiesta de la Rotura del Ayuno de Ramadân y del primer aniversario de la "Carta(" Letra) abierta " de 38 " musulmanes sabios " en S.S. Benoît XVI. Este título(acción) es eminentemente coránico, ya que son invitados por su libro consagrado(coronado) a decir: " O Gens del Libro, venga de allí a una palabra(voz) común entre nosotros y usted " (3, 64). Sabemos que en consecuencia de la conferencia teológica de Ratisbonne del 12 de septiembre de

2006 y De una citación desgraciada del emperador bizantino Manuel II Paléologue, muchos musulmanes habían protestado, serenamente o violentamente, antes de ser calmados por fin sobre las intenciones de Benoît XVI, prueba fue su visita conseguida en Turquía a finales de noviembre de 2006: el diálogo interreligioso permanece uno de sus prioridades y todavía lo demostró La importancia y la urgencia participando en Nápoles para el " Encuentro de las Religiones por la paz " organizada, después Sentada(Fundada) 1986, por la Comunidad de St Egidio. La "Carta(" Letra) abierta " de los 38 " musulmanes sabios " del 15 de octubre de 2006, que desarrollaba su reflexión en ocho párrafos importantes, suscitó varias apreciaciones que se puede encontrarlo en Conferencia de Ratisbonne. Puestas y controversias de Juan Bollack, Christian Jambet y Abdelwahab Meddeb (París, Bayard, 2007) y Dio salvi el ragione con los textos de Benedetto XVI y las reflexiones de Glucksman, Farouq, Nusseibeh, Spaemann y Weiler (Siena, Cantagalli, 2007). La "Carta(" Letra) presente de los 138 " se quiere pues la expresión de uno Consenso ensanchado(extendido) en cuanto a los firmantes y de una recuperación del uno o el otro de los pasos(pasajes) esenciales de la "Carta(" Letra) de los 38 ". Su novedad reside en una redefinición del monoteísmo que afirman, en formas variadas, musulmanes, judíos y cristianos, con para tema primordial la misma confesión del Dios vivo, una y única, en el marco del duplicado Mando del amor de Dios y de próximo, caro por la tradición judeocristiana. Sabríamos pues insistir demasiado en " el espíritu de apertura " sólo esta Carta(Letra) representa para el diálogo islamo-cristiano, y es por eso que conviene comprender inteligentemente el contenido y apreciar positivamente las afirmaciones, no sin interrogarse también algunos De su silencio en cuanto a versículos coránicos que todavía les hacen problema a los cristianos.

Expresión de un "consenso ensanchado" (` del ijmâ)

Los firmantes de la "Carta(Letra)", en total de 138, representan a 43 naciones, de tradición islámica o de contexto occidental: ulamâ ', muftî-, teólogos, juristas, intelectuales, pertenecen mayoritariamente al mundo(gente) sunita, pero contamos allí a representantes del shî' isme así como otros grupos minoritarios. Sabemos la importancia que tiene para los Musulmanes la expresión de su "consenso" (ijmâ '), la tercera fuente de la ortodoxia después del Corán mismo y la Tradición (Sunna) del Profeta. Ellos todos han sido solicitados por la Academia jordana Âl al-Bayt (La gente de la Casa del Profeta) para las búsquedas sobre la civilización islámica, la cual se comprometió después cerca de veinte años, gracias al interés que Llevaban el difunto rey Husayn así como su hermano, príncipe Hasan, en numerosos coloquios islamo-cristianos tanto con los anglicanos como con los ortodoxos, los católicos y los luteranos. Ellos todos pudieron informarse del texto y aportar a eso observaciones, sugerencias y cambios. Entre los firmantes, anotamos más particularmente, según la ortografía de la Versión inglesa, la presencia del argelino Mustafa Chérif, el antiguo ministro y el embajador, que tuvo el honor de ser invitado, el 11 de noviembre de 2006, a la mesa de Benoît XVI para un mantenimiento(conversación) más de francos, y Bu Abd Allah Ghulam Allah, ministro de los Asuntos Religiosos con Argel, del turco Ekmeleddin Ihsanoglu, el secretario general de la Organización de la Conferencia Islámico, del séoudien Abd Al-Aziz bin ' Uthman Al-Tweijiri, director general del ISESCO (Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization), libanés Muhammad Al-Sammak, secretario general del Consejo Nacional para el Diálogo Islamo-Chrétien, e Hisham Nashabeh, presidente

de la Asociación libanesa del Maqâsid, el sirio Shakir Al-Fahham, Presidente de la Academia de la Lengua Árabe, y Muhammad Sa' id Ramadán Al-Buti, deán de la facultad de Sharî' tiene de Damasco, egipcios ' Ali Jum' tiene, grande muftí de la República de Egipto, Ahmad Muhammad Al-Tayeb, presidente de la Universidad de Al-Azhar, Hasan Hanafi, profesor de filosofía en la Universidad del Cairo, y ' Izz Al-Din Ibrahim, consejero cerca del Primer ministro de Emiratos Árabes Unidos, De libio Aref Ali Nayed, antiguo profesor en el PISAI de Roma y en la universidad de Kulua Lumpur, Malasia, del iraní-americano Seyyed Hossein Nasr, profesor a Jorge Washington University, del bosnio Mustafa Cerish, el gran muftí en Sarajevo, del marroquí Abdel-Kabeer al-Alawi Al-Madghari, el antiguo ministro de los Asuntos Religiosos con Alzacuello(Solapa), y por fin del príncipe jordano Ghazi bin Muhammad bin Talal, presidente de la Academia de ' Ammân.

Estructura de la "letra de los 138"

Según la traducción francesa propuesta por el sitio internet de la Academia, 2 páginas de introducción reenvían(devuelven) a musulmanes, cristianos y judíos a su monoteísmo común. A los primeros, el Corán recuerda: " di: Le es Dios, Uno, el Autosuficiente " (112, 1-2) y " Recuerda el nombre de tu Señor, e inclínate (tabattal) de inclinación hacia Él " (73, 9). Al segundo, Jesús enseña: ' " escucha Israel, el Señor nuestro Dios, el Señor, es Uno. Querrás al Señor, tu Dios, de todo tu corazón, de toda tu alma, de toda tu inteligencia y de toda tu fuerza '. Es allí el primer mando. El segundo le es semejante: ' querrás a tu prójimo como mismo '. No hay mando más grande que éstos " (Mc 12, 29-31). Este mando doble, por la Carta(Letra), ha deducido del versículo ya citado pero tan desarrollado: " O Gens del Libro, venga de allí a una palabra(voz) común entre nosotros y usted: qué no adoremos sólo a Dios, sin asociarle nada, y qué entre nosotros ninguno lo tome otros como señores aparte de Dios. Luego, si dan la espalda, pues bien, diga: ' sea testigos que, sí, Es a nosotros quienes somos los Sumisos " (3, 64). Recordando entonces que el Corán invite a Muhammad y los musulmanes al diálogo como sigue: " llama a seguir la Vía de tu Señor por la sabiduría y la buena exhortación, y discute con ellos sólo la mejor manera. Es tu Señor quien conoce mejor al que se extravía de Su vía, como conoce mejor los que Son bien guiados " (16, 125), la Letra desarrolla su argumentación en tres secciones.

La 1a sección contempla " el amor de Dios " (hubb Allâh), primero en Islam (5 páginas) luego en la Biblia (2 páginas). Por lo tanto del shahâda (testimonio de fe) y reteniendo sólo la 1a parte(partida), el grande shahâda, " hay dios sólo Dios ", el texto desarrolla el monoteísmo (tawhîd) a partir de uno "decir" (hadîth) de Muhammad que afirma que Que " la mejor cosa que dijimos, yo y los profetas que me precedieron, es la palabra(voz): ' hay dios sólo Dios, Sólo, sin socio, a Él el poder (mulk) así como lo elogia (hamd), es poderoso sobre toda cosa ' ", ilustrando cada una de las afirmaciones de este hadîth por numerosas citas del Corán (33, 4; 2, 165; 39, 23; 67, 1; 29, 61-63; 14, 32-34; 1, 1-7; 19, 96; 2, 194-196; 9, 38-39; 64, 1; 64, 4; 64, 16; 6, 162-164; 3, 31; 73, 8), a veces corroboradas por otro hadîth-. Hay que aquí señalar que el solo versículo coránico donde es cuestión del " amor de Dios " no se presenta bajo la forma de un mando, sino mucho más bien en un contexto de polémica: " y hay una gente que adopta, aparte de Dios, rivales, ellos cariñoso como de un amor de Dios. Entonces los que creen son más fuertes en el amor de Dios " (2, 165). ¡ La Carta(Letra) no menciona, y con razón, el versículo donde es dicho que " Dios va a hacer venir pueblo que Le gusta y le gusta a quien " (5, 54), porque

primero es hablado allí de la apostasía de algunas, luego de una comunidad " modesto hacia los creyentes y duro hacia los incrédulos " ! Ambas páginas que negocian el amor de Dios en la Biblia repiten " Escucha Israel " de Deuterónimo (6, 4-5) tal como Jesús Cristo lo repite en su enseñanza de ambos mandos que lo hacen sólo uno (Mt 22, 34-40; Mc 12, 28-31), eco evangélico de Dt 4, 29; 10, 122; 11, 13; 13, 3; 26, 26; 30, 2; 30, 6; 30, 10; y de Jos 22, 5, Repetido por Mc 12, 32-33 y Lc 10, 27-28. La Carta(Letra) precisa, en Mt 22, 37 y en Mc 12, 30-34, así como en Lc 10, 27-28, los sentidos(direcciones) respectivos de las palabras griegas "corazón", "la alma", "la inteligencia" y "la fuerza". Toda citación o referencias que, en conclusión, confirmarían la enseñanza del hadîth profético citado más alto.

La 2a sección trata(negocia) " el amor al prójimo (o del vecino) " hubb al-jâr en menos de 2 páginas. En Islam, según el hadîth profético, " Ninguno de usted es creyente mientras no le guste para su hermano (o su vecino) lo que él mismo gusta ", de donde la insistencia sobre la " piedad (birr), [que(quién)] es dar su bien, algún amor que se le refiriera, a los allegados, a los huérfanos, A los indigentes, a los viajeros y a los mendigos; la piedad, es también rescatar(ganar el perdón) a los cautivos, cumplir la oración, cumplir la limosna, permanecer fiel a sus compromisos, mostrarse paciente en la adversidad, en la desgracia y frente al peligro. Tales son las virtudes que caracterizan a los creyentes piadosos y sinceros " (2, 177), piedad de la que Dios es siempre el testigo (3, 92) primero y último. Tratándose de la Biblia, el texto reenvía a Mt 22, 38-40 y a Mc 12, 31, al que el detalle es ya dado por Lévitique (19, 17-18). En conclusión, es dicho que " de estos dos mandos proceden toda la Ley (Nâmûs) y los Profetas " (Mt 22, 40).

La 3a sección comienta por fin, en 4 páginas, " Venga De allí a una palabra(voz) común entre nosotros y usted " (3, 64). La "palabra(" voz) común " consiste en el mando doble del amor del Dios único y del prójimo, con recuperación de las citaciones precedentes (Dt 6, 4; Mc 12, 29; Mt 22, 40; Corán 112, 1-2), prueba que Muhammad no aportó nada de nuevo (Corán 41, 43; 46, 9) De donde negativa de los ídolos y el cumplimiento de toda justicia (Corán 16, 36; 57, 25). Y " venga de allí " que invita a " no asociar nada con ÉL y no tomar a otros como señores aparte de Dios " (3, 64) piensa significar, según el gran comentador Tabarî, que " musulmanes, cristianos y judíos deberían ser libres de seguir lo que Dios les ordena sin tener a ' prosternarse ante reyes u otros ' ", Lo que reúne entonces ninguna limitación en religión " (2, 256), que garantiza una libertad religiosa " bajo condición " (60, 8): " como musulmanes, les decimos a los cristianos que no estamos contra ellos y el Islam no está contra ellos, mientras no les declaren la guerra a los musulmanes a causa de su religión, Qué no los(las) opriman y qué no los(las) expulsan de sus hogares(fogones) ". La Carta(Letra) reenvía a los cristianos su Biblia (Mc 12, 29-31; Mt 12, 30; Mc 9, 40; Lc 9, 50) donde Jesús declara: " que no está contra nosotros es para nosotros " (Mc 9, 40). Entonces, afirma la Carta(Letra), los musulmanes consideran en Jesús " enviado por Dios, Su verbo depositado(dejado) en el pecho de María, espíritu que emana de ÉL " (4, 171): Habría pues allí una " creencia común ", si la fe de los cristianos respecto a Jesús es muy diferente: no es Yasû ' (Dios salva) por muy estos últimos entonces que sea ' ¿ Îsâ para los musulmanes? La misma Carta(Letra) reconoce que, entre la Gente del Libro, hay una " comunidad derecha que recita los versículos de Dios " (3, 113-115), Afirmando que los musulmanes también creen en todos los profetas de la historia (2, 136-137). " Entre nosotros y ustedes " es por fin un llamamiento que une el testimonio de los

creyentes (" son el 55 % de la población mundial ") frente a los peligros de la hora, porque las tres religiones monoteístas deberían garantizarles la paz a los hombres de hoy. Referencias son hechas a Corán (16, 90) y al Evangelio (Mt 5, 9; 16, 26). Y la Carta(Letra) de citar en conclusión el versículo del " pluralismo religioso ": " si Dios lo había querido, le habría hecho una sola comunidad (umma). Pero no, con el fin de probarle(experimentarle) en lo que le da; usted compite pues en las buenas obras (fa-stabiqû l-khayrât): hacia Dios es su vuelta a ellos todos " (5, 48).

Texto innovador y tradicional todo junto

Los firmantes de la Carta(Letra) quisieron releer así los mejores textos del Corán y de la Sunna a la luz del mando doble del amor de Dios y del prójimo que está en el corazón de la creencia judía y en el corazón de la fe cristiana. Insistiendo en la sólo 1a parte(partida) del shahâda, piensan definir bien el monoteísmo por este amor doble de Dios y del prójimo, dando Así a su lectura del Corán esta preocupación de interiorización espiritual que ya revelaba la "Carta(" Letra) de los 38 ": ésta insistía en " la proximidad de Dios " enfrente de todo creyente. ¿ Un hadîth producido(tráido) por Ghazâlî no dice que " Quienquiera dice: ' no hay otro dios que Dios ' tiene el derecho a entrar en el paraíso "? A las actitudes clásicas de obediencia, de sumisión y de adoración se sustituye un vocabulario que puede parecer común de los musulmanes, de los judíos y de los cristianos: se trata de gustar, y es verdad que el Corán afirma que a Dios le gustan " las estacas " (3, 76; 9, 4; 9, 7), " las benéficas " (3, 134; 3, 148; 5, 13; 5, 93), " los pacientes " (3, 146), " Las personas justas " (5, 42; 49, 9; 60, 8), " los purificados " (9, 108) y " los que confían en él " (3, 159), aunque sus 99 Bellos Nombres no dicen que es "cariñoso" (muhibb). Y ya el amor de Dios y el amor al prójimo son atados(vinculados) tan estrechamente por la Carta(Letra) como parecen ser inseparables uno del otro: ¡ Ninguno sabría pretender querer a Dios si no quiere a su prójimo! Afirmación que parece totalmente natural a los cristianos ya que forma parte de los mismos principios de su fe y de su práctica, pero afirmación de manera extraña nueva para numerosos musulmanes que conjugan de buena gana Islam con adoración respetuosa y sumisión confiada. Lo que es más, los textos de la Biblia son a menudo citados por la Carta(Letra) sin la menor sospecha de "falsificación (tahrîf)" en su lugar y una de 23 notas que lo comientan hace el mismo recurso a un texto de Santo Pablo (nota 4). Estas notas les constituyen por otra parte, únicas, otros esfuerzos leales para encontrar valores comunes de los tres monoteísmos.

¿ Qué exactamente es de esta Carta(Letra) a los acentos inesperados y cual puede ser bien el texto de referencia? ¿ Esto es publicado el en árabe o más bien el transmitido en inglés? Parecería el que sea este último. En efecto, si éste habla del " amor de Dios en la Biblia " (" in the la Biblia "), el texto árabe habla de eso " en el Evangelio "(¡ Aquel que hace atribuir(otorgar) a éste un Antiguo Testamento!), y si cita a Jesús Cristo, la versión árabe habla de ' Îsâ l-Masîh, expresión que no es coránica (al-Masîh simplemente, o ' Îsâ ibn Maryam) ni cristiana (Yasû ' al-Masîh), sino que exactamente traduce a Jesus Christ del inglés. Pero otros detalles parecen inclinarse a dar al texto árabe una prioridad cierta. ¡ Y he aquí qué deja al lector sobre su hambre! Éste también se asombra como un excelente hadîth citado en el texto árabe no hubiera sido traducido en las versiones inglesas, francesas e italianas: " los humanos, enuncia, son la familia de Dios (' lyâl Allâh): el que es el más querido por Dios es el que es el más útil para su familia " Sea lo que sea, La

Carta(Letra) no abandonó una presentación tradicional acumulando las citas coránicas y el hadîth - proféticos, aislándolos de su contexto, lo que permite darles una interpretación ensanchada(extendida) y dialogada. Un esfuerzo de vocabulario es también mantenido, porque si todavía se hace mención allí de " Gente del Libro " (judíos y cristianos), se hablan allí también de judíos y cristianos como tales, ser nombrados estos últimos Siendo nombrados Masîhiyyûn y no Nasârâ. Lo que es más, los textos ingleses y franceses e italiano jamás traducen el término(plazo) coránico muslim por "musulmán" (lo que hacen, en cambio, varias traducciones islámicas) pero mucho más bien por " someter a Dios ", " surrendering unto God ", " sottomesso tiene Dio ", lo que vale para muy monoteísta, sea musulmanes, judíos o cristianos. Toda cosa que indica un esfuerzo para adaptarse a los interlocutores, aunque la Carta(Letra) comienza con la fórmula clásica " En nombre de Dios, totalmente misericordia, el misericordioso " y se termina por el deseo de la paz (wa-l-salâmu ' alay-kum).

Para un discernimiento sano de esta Letra prometedora

Está seguro que se puede comprender las intenciones y el contenido de esta Carta(Letra) sólo situándola en la perspectiva de la "Carta(" Letra) de los 38 " de octubre de 2006, la cual desgraciadamente no era sin acento polémico: redactada rápidamente, parece, ésta pensaba pronunciarse con relación a las intenciones(declaraciones) de la conferencia de Ratisbonne.

Situaba el contexto histórico del " Paso de limitación en religión ", templaba la sola trascendencia de Dios afirmando que es tan próximo de su criatura, afirmaba el uso armonioso de la fe y de la razón en Islam, Precisaba lo que hay unas formas diversas de jihâd, recordaba que las conquistas islámicas habían respetado la religión de las poblaciones sumisas otorgándoles un estatuto de "protegidos" (estatuto de dhimma), decía que Muhammad jamás había pretendido aportar qué que sea de nuevo, discutía la elección hecha por Benoît XVI de sus expertos, Apelaba por fin al diálogo y a la colaboración que ampliamente citaba textos de Vaticano II y declaraciones de Juan Pablo II. Fue enviada(dirigida) al único Benoît XVI, mientras que la Carta(Letra) presente es enviada a todos los responsables de las comunidades cristianas, perfectamente respetando allí una jerarquía cierta de precedencia o de titulación, solicitando de ellos, En cierto modo, una respuesta ecuménica al contenido de la Carta(Letra). Su tono más es iréniques, aunque ciertas citas coránicas tendrían que precisar, mientras que otras, no evocadas, solicitarían muchas clarificaciones, como ya lo deseaba Abdelwahab Meddeb en su comentario de la "Carta(" Letra) de los 38 "(Cf. La conferencia de Ratisbonne: puestas y controversias, París, Bayard, 2007, pp. 63-100).

He aquí pues un texto que reúne a un gran número de responsables musulmanes de toda escuela y sensibilidades, y que se dirige al conjunto de los jefes de las comunidades cristianas del mundo entero, Recordando a unos y a otros su responsabilidad común enfrente de una humanidad que no lo acaba de conocer malentendidos, conflictos y divisiones de toda clase. Paradójicamente, la invitación aquí hecha a ellos todos se inscribe en la línea derecha de lo que deseaba la Declaración conciliar sobre las Relaciones de la Iglesia con otras religiones: " Promover juntos, para todos los hombres, la justicia social, los valores morales, la paz y la libertad ". Se trata allí de unas formas modernas del amor al prójimo que la Carta(Letra) presente estrechamente piensa atar(vincular) al amor de Dios, expresión entonces perfecta de un monoteísmo enamorado ", incluso "sabroso como

lo contemplaba Ibn Khaldûn en su tiempo (tawhîd dhawqî. ¿ Los textos coránicos por ella utilizados incansablemente no han recordados y no meditados por los encuentros por muy numerosos y islamo-cristianos como conocieron las cuatro últimas décadas?

Todos los socios(compañeros) del diálogo no los(las) conocen demasiado bien sólo, mientras que otros textos (a los acentos belicosos o a las disposiciones discriminatorias) esperen todavía una segunda lectura que contextualizaría el contenido. Conviene pues regocijarse que este ijmâ ' contemporáneo quiera privilegiarlos en el marco de un diálogo renovado donde el amor doble de Dios Y del prójimo aparece como la expresión perfecta de la fe en el Dios Único, creativo y misericordioso. La primera encíclica de Benoît XVI no tenía para título(acción) " Dios es amor "? ¿ La tradición musulmana siempre no repitió que la fe sin las obras no sabría bastar para el éxito del creyente? La invitación a " competir en las buenas obras " parece deber corresponder bien a las urgencias de la hora en un mundo(gente) que amenazan el " choque de las civilizaciones " y los azares de la globalización.

Sin que haya que adherirse por eso a las proposiciones concretas, al matiz político o estratégico, de la conclusión de la 3a sección, y sintiendo que la Carta(Letra) no denuncia(revela) en ninguno de sus páginas los actos de violencia o de terrorismo que ciertos grupos de musulmanes cometen hoy " en nombre de Dios " por alguna razón que sea, Todavía hay que acoger con interés las sugerencias que contempla para el diálogo de mañana, porque " si los musulmanes y los cristianos no viven en paz entre ellos, la gente no puede estar en paz ". Su "palabra(" voz) común " debería pues abrazar(besar) todas las formas actuales del doble amor de Dios y del prójimo: Sus diálogos se deben de cambiar sobre sus experiencias(experimentos) espirituales y sobre sus renovaciones teológicas, totalmente como " su prójimo " no sabría ser limitado para el solo horizonte de sus correligionarios, porque se trata ni más ni menos de pensar en todos y en ellas todas: se trata de " nuestras almas eternas " cuyo destino está en juego. ¿ La Carta(Letra) no dice que " las mismas verdades eternas que son la unicidad de Dios, la necesidad de gustar y de adorar a Dios totalmente (excluyendo totalmente falsa divinidad) y la necesidad de querer a todos los seres humanos, nuestros semejantes (y pues la justicia), subtienden toda religión verdadera "? Es muy allí lo que afirman los cristianos después cerca de veinte siglos, Prosiguiendo así y precisando mejor el testimonio-mensaje confiado antaño a Israel, el pueblo de la primera alianza: creer en Dios, el Único, es conocerle y gustarle, y reconocer también que todos los humanos todos, creados a su imagen y a su semejanza, son dignos de ser gustados del mismo amor por el que es gustado.

Convendría pues acoger esta Carta(Letra) como el alba de una etapa nueva en el diálogo islamo-cristiano, que les permitiría a los socios(compañeras,compañeros) discutir por fin sobre los problemas más fundamentales que los distinguen, los dividen o los oponen, con vistas a laborar juntos por la aplicación concreta de estos Derechos humanos, definidos en 1948, Que corresponden tanto a las exigencias de la naturaleza derecha cara por los cristianos como por los principios de Sharî' tiene que privilegian los musulmanes, aunque sus antropologías y sus teologías les justifican diversamente. La experiencia(experimento) adquirida desde hace cuarenta años en el momento de encuentros múltiples y islamo-cristianos Y la acogida positiva que reservaron para esta Carta(Letra) de numerosas personalidades e

instituciones cristianas deberían permitir nuevos esfuerzos que, asociando a judíos y hombres de buena voluntad, darían toda su amplitud y su eficacia al mando doble del amor de Dios y del prójimo que esta "Carta(" Letra) de los 138 " Quiso presentar como "palabra(" voz) común " de todos los monoteístas que apelan a Abraham, y hasta a Adam antes de él. En efecto, " todos los humanos son la familia de Dios: el que es el más querido por Dios es el que es el más útil para su familia ".

Qué es el ecumenismo

El ecumenismo: " qué ellos todos sean uno

El Movimiento ecuménico piensa responder a la oración del Cristo: " qué ellos todos sean Uno (...) Con el fin de que la gente crea que me enviaste. " Jn 17,21.

Exige oración, paciencia, cooperación y trabajo valiente.

Carta ecuménica europea:

Este texto, firmado Estrasburgo el 22 de abril de 2001, ha sido elaborado por K.E.K (Konferenz der Europäischen, Conferencia de las Iglesias europeas) y el C.C.E.E (Consejo de las Conferencias episcopales de Europa) y firmado por los presidentes de estos dos organismos. Les propone a las Iglesias y a los cristianos de Europa las orientaciones de reflexión y de acción para desarrollar una verdadera Cultura ecuménica de diálogo y de cooperación entre cristianos de Europa y una actitud positiva con respecto al Judaísmo y con respecto al Islam.

" Gloria sea devuelta al Padre y al Hijo y al Santo Espíritu " en nuestra calidad de Conferencia de las Iglesias europeas (KEK) y de Consejo de las conferencias Episcopales de Europa (CCEE), en el espíritu del mensaje de ambas Alianzas ocuméniques europeos de Basilea en 1989 y de Graz en 1997, Firmemente nos decidimos a mantener y desarrollar la comunión que creció entre nosotros.

Agradecemos a nuestro Dios Trinidad de lo que conduce nuestros pasos, por su Espíritu Santo, hacia una comunión siempre más intensa.

Las numerosas formas de colaboración ocuménique ya dieron prueba. En fidelidad a la oración del Cristo.: " Qué ellos todos sean uno como tú, Padre, estás en mí y que estoy en ti, sean también uno en nosotros, con el fin de que la gente crea que me enviaste " (Juan, 17,21), no debemos quedarnos sin embargo de allí en la situación actual. Pero, siendo consciente de nuestras faltas(culpas) y estando dispuestas a convertirnos, debemos esforzarnos por vencer las divisiones que todavía existen entre nosotros, para anunciar juntos, de manera creíble, la Buena Noticia del Evangelio entre los pueblos. En la escucha común de la Palabra(Voz) de Dios en la Escritura Santa y reclutas que confiesan nuestra fe común, como que actúan juntos, conforme a la verdad que reconocimos, todos todas queremos testimoniar el amor y la esperanza para todos y todas. Sobre nuestro continente europeo, del Atlántico a Ural, del Cabo Norte en el Mediterráneo marcado más que nunca por una pluralidad cultural, queremos, con Evangelio, comprometernos para la dignidad de la persona humana como la imagen de Dios, y, como Iglesias, contribuir a la reconciliación de los pueblos y de las culturas. Es en el sentido(dirección) que adoptamos esta Carta como compromiso común del diálogo y de la colaboración. Describe las tareas ocuméniques fundamental y deduce de eso una serie de líneas directivas y de obligaciones. Debe promover, a todos los niveles de la vida de la Iglesia, Una cultura ocuménique de diálogo y de colaboración y crear para esto una norma obligatoria.

Sin embargo, no tiene ningún carácter magistérial, dogmático o canónico. Su carácter obligatorio consiste más bien en el deber que se hacen las Iglesias mismas y las organizaciones o ecuménicas firmante. Éstas pueden formular, teniendo como base este texto, añadiduras limpias y perspectivas comunes que se conjugan concretamente con sus desafíos particulares y las obligaciones que emanan de eso.

Creemos "la iglesia, una, santa, católica y apostólica"

" Aplique usted que guardas la unidad del espíritu por el lazo de la paz. Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu, lo mismo que su vocación le llamó a una sola esperanza; un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo; un solo Dios y Padre de ellos todos, que reina sobre todos, actúa por ellos todos y queda en total "
(Efésios, 4, 3-6).

1. **Llamados conjunto a la unidad en la fe** Con Evangelio de Jesucristo, como esto es atestado en la Escritura Santa y formulado en la confesión de fe ecuménica de Nicea Constantinople (381), le creemos al Dios Trinidad: el Padre, el Hijo y el Santo Espíritu. Ya que confesamos, con este Credo, " la Iglesia una, santa, católica y apostólica ", nuestro deber ecuménico indispensable consiste en hacer visible esta unidad, que es siempre un don de Dios. Diferencias esenciales en la fe todavía impiden la unidad visible. Se trata sobre todo de concepciones diferentes de la Iglesia y de su unidad, sacramentos y ministerios. No debemos satisfacernos con eso. Jesucristo, sobre la cruz, nos reveló su amor y el misterio de la reconciliación. A su continuación, queremos hacer todo lo posible para superar (rematar) los problemas y los obstáculos que todavía separan las Iglesias.

Nos comprometemos:

- Al seguir la exhortación apostólica de la carta (letra) en Éphésios y a hacer esfuerzos con perseverancia para una comprensión común de la Buena Noticia de la salvación en Cristo en el Evangelio;
- Al trabajar además, en la fuerza del Espíritu Santo, en la unidad visible de la Iglesia de Jesús Cristo en la fe única, que encuentra su expresión en un bautismo recíprocamente reconocido y en la comunión eucarística, totalmente como en el testimonio y el servicio.

Sobre el camino de la comunión visible de las Iglesias en Europa

" Si usted tiene el amor como unos para otros, ellos todos reconocerán que ustedes son mis discípulos "

(Juan, 13, 35)

2 Anunciar juntos el Evangelio Ella trata la más importante de las Iglesias en Europa, es anunciar el Evangelio por la palabra (voz) y por los actos, para la salvación de todos los hombres. A causa de una falta de orientación sobre numerosos planos, a causa del desafecto de los valores cristianos, pero también a causa de la colecta (búsqueda) multiforme de sentido (dirección), Las cristianas y los cristianos particularmente son provocados a experiencia (experimento) en la catequesis y la pastoral en las comunidades locales. Lo mismo es importante que todo el pueblo de Dios se esfuerce por transmitir juntos el Evangelio en el seno de la sociedad, Así como también de darle valor a través del compromiso social y la

atención llevada en la responsabilidad política.

Nos comprometemos:

- Al hablar de nuestras iniciativas de evangelización con otras Iglesias, a concluir acuerdos para este sujeto y a evitar así una competencia dañosa así como el peligro de nuevas divisiones;
- Al reconocer que toda persona puede escoger su compromiso religioso y eclesiástico en la libertad de su conciencia. Nadie debe ser empujado a convertirse por presión moral o incitaciones materiales. Lo mismo, nadie debe ser impedido convertirse según su decisión libre.

3. Ir unos hacia otros

En el espíritu del Evangelio, debemos revisar juntos la historia de las Iglesias cristianas, que es marcada por numerosas buenas experiencias(experimentos), pero también por divisiones, Hostilidades y hasta conflictos armados. Faltas(culpas) humanas, la falta de amor y el mal uso frecuente de la fe y las Iglesias para intereses políticos, seriamente deterioraron la credibilidad del testimonio cristiano. El ecumenismo comienza desde entonces para las cristianas y los cristianos con la renovación(cambio) de los corazones y la disponibilidad a la penitencia y a la conversión. La reconciliación ya progresó en el movimiento ecuménico. Es importante reconocer los dones espirituales de las diferentes tradiciones cristianas, De enterarse de unos de otros y así de recibir los dones unos de otros. Para el desarrollo futuro del ecumenismo, es necesario en particular tener en cuenta experiencias(experimentos) y esperas(previsiones) de los jóvenes y animar su participación según sus medios.

Nos comprometemos:

- al superar(rematar) nuestra propia suficiencia y a apartar los prejuicios, a buscar(investigar) el encuentro unos con otros y así, a ser allí, unos para otros;
- Al favorecer una apertura ecuménica y la cooperación en la educación cristiana, en la formación teológica inicial y continua, lo mismo que en la búsqueda(investigación).

4. Actuar juntos

El ecumenismo ya se realiza en numerosas formas de acciones comunes. Muchas cristianas y cristianos de las diferentes Iglesias viven y actúan juntos en relaciones amistosas, En su vecindad, en el trabajo y en sus familias. A los matrimonios mixtos debidos muy particularmente les haber ayudado a vivir el ecumenismo en el diario(períodico). Recomendamos organizar y sostener, grupos ecuménicos de colaboración bi-y multilaterales al nivel local, regional, nacional e internacional. Al nivel europeo, es necesario reforzar la colaboración entre la Conferencia de las Iglesias europeas y el Consejo de las Conferencias Episcopales de Europa y realizar otras alianzas ecuménicas europeas. En el momento de conflictos entre las Iglesias, los esfuerzos de mediación y de paz deben ser puestos en ejecución o sostenidos.

Nos comprometemos:

- al actuar juntos a todos los niveles de Guía de la Iglesia, allí dónde las condiciones lo permiten, y donde motivos de fe o de conveniencia más grande no se oponen a eso;
- Al defender los derechos de las minorías y a ayudar a reducir, en nuestros países, las incomprendiones y los prejuicios entre las Iglesias mayoritarias y minoritarias.

5. Rogar unos con otros

El ecumenismo se alimenta de lo que juntos escuchamos la Palabra(Voz) de Dios y de lo que dejamos el Espíritu Santo trabajar en nosotros y por nosotros. En virtud de la gracia tan recibida, Existen hoy pruebas(ensayos) múltiples de hacer más profundo(profundizar en) la comunión espiritual entre las Iglesias por oraciones y celebraciones y de rezar por la unidad visible de la Iglesia del Cristo. La comunión eucarística que todavía falta, Constituye un signo particularmente doloroso de la división entre numerosas Iglesias cristianas. En ciertas Iglesias subsisten reservas enfrente de oraciones ecuménicas comunes. Pero de numerosas celebraciones ecuménicas, Cantos comunes y oraciones litúrgicas, particularmente Nuestro Padre, marcan fuertemente nuestra espiritualidad cristiana.

Nos comprometemos:

Al rezar unos por otros y por la unidad cristiana;

- Al aprender a conocer y a apreciar las liturgias y otras formas de vida espiritual de otras Iglesias;

- Al tender hacia el fin de la comunión eucarística.

6. Perseguir el diálogo Nuestra pertenencia mutua, fundada en el Cristo, es de una importancia fundamental cara tiene nuestras diferencias de posiciones teológicas y éticas. En oposición de la diversidad instructiva que se nos consagra, oposiciones de doctrina, En cuestiones éticas y las reglas canónicas condujeron sin embargo también, a roturas entre las Iglesias; además, a menudo, circunstancias históricas particulares y diferentes rayas(tiros) culturales desempeñaron también papel decisivo. Para hacer más profundo(profundizar en) la comunión ecuménica, los esfuerzos con vistas a un consenso en la fe deben absolutamente ser perseguidos. Sin la unidad en la fe, no puede tener allí de comunión plena y eclesiástica. No hay ninguna alternativa al diálogo.

Nos comprometemos:

- Al continuar concienzudamente e intensamente el diálogo entre nuestras Iglesias, a diferentes niveles, así como a examinar lo que, en los resultados de los diálogos, puede y debe ser oficialmente declarado obligatoriamente;

- En el momento de controversias, en particular cuando existe una amenaza de división para cuestiones de fe y de ética, a buscar(investigar) el intercambio y a discutir juntos estas cuestiones a la luz del Evangelio.

Nuestra responsabilidad común en Europa

" Feliz los que hacen obra de paz: serán llamados hijos de Dios "

(Mt 5, 9)

7. Participar en la construcción de Europa

En el curso de los siglos, se desarrolló Europa principalmente marcada, sobre el plano religioso y cultural, por el cristianismo. Al mismo tiempo, a causa del desfallecimiento de los cristianos, En Europa y más allá de sus fronteras, mucha desgracia sobrevino. Reconocemos nuestra parte de responsabilidad en esta falta(culpa), y le pedimos perdón a Dios y a los hombres.

Nuestra fe nos ayuda a sacar fruto del pasado y a comprometernos(contratarnos) a lo para que la fe cristiana y el amor al prójimo, difundan la esperanza en materia de moral y en materia de ética, en la formación y la cultura, en política y en la economía, en Europa y en el mundo entero.

Las Iglesias animan una unidad del continente europeo. Sin valores comunes, la

unidad no puede padecer de modo duradero. Estamos convencidos que la herencia espiritual del cristianismo representa una fuerza de inspiración instructiva para Europa. Teniendo como base nuestra fe cristiana, Nos comprometemos para Europa humana y social, en la cual se imponen los derechos humanos y los valores fundamentales de la paz, de la justicia, de la libertad, de la tolerancia, de la participación y de la solidaridad. Insistimos en el respeto de la vida, El valor del matrimonio y de la familia, la opción preferente para los pobres, la disposición que hay que perdonar, y, en toda cosa, sobre la misericordia.

Así como Iglesias y como comunidades internacionales debemos arrostrar el peligro que Europa se desarrolla en el Oeste integrado y el este desintegrado. Además, se trata de tener en cuenta el desequilibrio Norte-meridional. Al mismo tiempo, hay que evitar todo eurocentrismo y debemos reforzar la responsabilidad de Europa enfrente de toda la humanidad, en particular los pobres en el mundo entero.

Nos comprometemos:

- al ponernos de acuerdo mutuamente sobre los contenidos y los fines de nuestra responsabilidad social común, y de sostener el conjunto más posible los objetivos y las perspectivas de las Iglesias enfrente de las instituciones seculares europeas;
- Al defender los valores fundamentales contra todos los atentados;
- Al oponernos a toda tentativa de abusar de la religión y de la Iglesia a fines étnicos y nacionalistas.

8. Reconciliar los pueblos y las culturas consideramos como una riqueza de Europa la diversidad de las tradiciones regionales, nacionales, culturales y religiosas. Frente al gran número de conflictos, Es de la misión de las Iglesias de contribuir juntos al servicio de la reconciliación de los pueblos y de las culturas. Sabemos que la paz entre las Iglesias también es, para esto, un presupuesto importante.

Nuestros esfuerzos comunes se llevan la apreciación crítica y la solución de las cuestiones políticas y sociales, en el espíritu del Evangelio. Ya que consideramos a la persona y la dignidad de todo hombre como la imagen de Dios, Nosotros todos respondemos de la igualdad absoluta de valor.

Como Iglesias, queremos animar juntos el proceso de democratización en Europa. Nos comprometemos para una orden de paz, Teniendo como base las soluciones no violentas de los conflictos. Condenamos toda forma de violencia contra los seres humanos, especialmente contra las mujeres y los niños. Incumbe a la reconciliación favorecer la justicia social, En y entre todos los pueblos, ante todo, de superar(rematar) el foso entra pobres y ricos, así como de vencer el paro. Queremos juntos contribuir a lo para que los emigrantes, los refugiados y los solicitantes de asilo sean acogidos dignamente en Europa.

Nos comprometemos:

- al oponernos a toda forma de nacionalismo, que conduce a la opresión de otros pueblos y de minorías nacionales y a comprometernos(contratarnos) para soluciones no violentas;
- Al reforzar el sitio(plaza) de las mujeres y la igualdad de sus derechos en todos los sectores de la vida, así como a animar una comunidad justa de las mujeres y de los hombres, en la Iglesia y la sociedad.

9. Salvaguardar la creación

En nuestra fe en el amor de Dios, el creador, reconocemos con gratitud el regalo de

la creación, el valor y la belleza de la naturaleza. Pero vemos con pavor que los bienes de la tierra son sobreexplotados sin consideración de su valor limpio, sin tener en cuenta su carácter limitado y sin consideraciones con buen fin generaciones futuras. Queremos cooperar juntos a crear condiciones duraderas de vida para el conjunto de la creación. Responsables delante de Dios, debemos soltar(desempeñar) y desarrollar criterios comunes para determinar lo que los hombres pueden hacer sin duda un punto de vista científico y tecnológico, Pero no deben hacer un punto de vista ético. En todo caso, la dignidad única de cada hombre debe guardar su prioridad con relación a lo que puede ser hecho por la técnica.

Recomendamos instituir un día ecuménico de oración para la salvaguardia de la creación en las Iglesias europeas.

Nos Comprometemos:

- Al promover el desarrollo de un estilo de vida, según el cual, en contra de las presiones económicas y consumeristas, ponemos el énfasis en una calidad de vida responsable y durable;
- Al sostener las organizaciones eclesiales que actúan para el entorno(medio ambiente) y las redes ecuménicas en su responsabilidad para la salvaguardia de la creación.

10. Hacer más profundo(profundizar en) la comunión con judaísmo Una comunión de un género único nos ata(vincula) con pueblo de Israel, con cual Dios concluyó una Alianza eterna. En la fe, sabemos a nuestros hermanos judíos y hermanas: " Queridos (por Dios) y es a causa de los Padres. Porque los dones y el llamamiento de Dios son irrevocables " (Rm 11,28-29). Tienen: " la adopción, la gloria, las alianzas, la Ley, el culto, las promesas y los padres, ellos por fin de quienes, según la carne, se deriva el Cristo " (Rm 9,4-5). Sentimos y condenamos todas las manifestaciones de antisemitismo, tales como las explosiones de odio, y las persecuciones. Para el antijudaísmo cristiano, le pedimos perdones a Dios y pedimos a nuestros hermanos judíos y hermanas, de poder reconciliarnos a ellos. Hay de urgente necesitado, en el culto y la catequesis, en la enseñanza y la vida de nuestras Iglesias, de poner de manifiesto el lazo profundo de la fe cristiana con judaísmo y de sostener la cooperación judeocristiana.

Nos comprometemos:

- Al combatir todas las formas de antisemitismo y de antijudaísmo en la Iglesia y la sociedad;
- Al buscar(investigar) e intensificarse, a todos los niveles, el diálogo a nuestros hermanos judíos y hermanas.

11. Cultivar relaciones con el Islam

De Los musulmanes viven en Europa desde hace siglos. Forman minorías fuertes en numerosos países europeos. Existió y existen muchos de los contactos buenos y una relación de Vecindad entre musulmanes y cristianos, pero también reservas y prejuicios macizos de ambas partes. Reposan(reponen) en experiencias(experimentos) dolorosas en la historia y en el pasado más reciente. Queremos intensificarnos, a todos los niveles, el encuentro entre cristianos y musulmanes así como el diálogo islamo-cristiano. Recomendamos, en particular, hablar juntos de la fe al Dios único y clarificar el sentido(dirección) de los derechos

humanos.

Nos comprometemos:

- Al ir al encuentro de musulmanes con una actitud de estima;
- Al trabajar con musulmanes en objetivos comunes.

12. Encuentro con otras religiones e ideologías La pluralidad de las convicciones religiosas e ideológicas y de las formas de vida se hizo una característica de la cultura europea. Las religiones orientales y los nuevos grupos Monje se difunden y suscitan también el interés de muchas cristianas y cristianos. Lo mismo hay siempre más hombres y mujeres que se vuelven de la fe cristiana y se comportan de modo indiferente frente a ella, o siguen Otras concepciones del mundo.

Queremos esforzarnos por tomar en serio las cuestiones críticas que nos son enviadas(dirigidas), y esforzarnos por entrar en un debate leal. Hay que también discernir con cuales comunidades Pueden ser buscados(investigados) los diálogos y los encuentros, y con respecto a los que hay que expresar(expresar) una postura en guardia de un punto de vista cristiano.

Nos comprometemos:

- Al reconocer la libertad de religión y de conciencia de estos hombres y de estas comunidades y de llevarnos a fiadores(garantías) para que individualmente y colectivamente, en privado y en público, puedan practicar su religión y su concepción del mundo(gente) en el marco del derecho vigente;
- Al ser abiertos a un diálogo a todos los hombres de buena voluntad, a persiga con ellos objetivos comunes y de llevar cerca de ellos un testimonio de fe cristiana.

Así como Señor de la Iglesia uno, Jesucristo es nuestra esperanza más grande de reconciliación y de paz.

En su nombre, queremos perseguir juntos el mismo camino en Europa. Le pedimos a Dios la asistencia de su Espíritu Santo.

" Qué el Dios de la esperanza nos colme de alegría y de paz en la fe, con el fin de que nos debordemos de esperanza por la potencia(fuerza) del Espíritu Santo. "

(ROM.15, 13)

En calidad de presidentes de la Conferencia de las Iglesias europeas (KEK) y del Consejo de las Conferencias Episcopales europeas (CCEE), recomendamos a todas las Iglesias y Las conferencias Episcopales de Europa, De recibir esta Carta Ecuménica como documento de base y de adaptarla cada una a su propio contexto. Con esta recomendación, firmamos la Carta Ecuménica en el marco del Encuentro Ecuménico europeo, Este primer domingo después de la fiesta común de Pascua del año 2001.

Estrasburgo, el 22 de abril de 2001
Métropolitte Jérémie Cardinal Miloslav Vlk
Président de la Président del Consejo de las Conferencias episcopales
Conferencia de las Iglesias europeas europeas

Ecumenismo: Catholicos Aram Ier y Benito XVI

Un encuentro ecuménico importante se efectuó este miércoles en Vaticano entre el Catholicos armenio Aram Ier y el Papa Benito XVI.

El miércoles, 26 de noviembre, el Catholicos armenio de Cilicia Aram Ier participó en la audiencia general del Papa. El Catholicos largamente ha sido aplaudido por los participantes, mientras que el papa le daba un abrazo fraternal.

En el curso de la audiencia, Benito XVI particularmente declaró: " esta visita fraternal es una ocasión significativa para reforzar los lazos de unidad que ya existen entre nosotros ". El papa renovó su "gratitud" hacia el Catholicos su compromiso "constante y personal" en el ecumenismo.

30/11/2006 20:40

Benito XVI acercó a los creyentes

El jueves, 30 de noviembre, en Estambul, del patriarcado ortodoxo a la Mezquita azul (terrible), pasando por Santa-Sofía, el papa promovió el diálogo. Firmó con el patriarca ortodoxo Bartholomeos Ier una " declaración común ", que se quiere un paso además hacia la unidad de los cristianos



El papa Benito XVI y el patriarca ecuménico, Bartholéos Ier de Constantinople, en el balcón de la catedral patriarcal Sant-Georges, el jueves, 30 de noviembre, en Estambul (foto Hertzog / AP).

Un encuentro de familia. Tal era el sentimiento que volvía a salir(resaltaba), el miércoles, 29 de noviembre por la tarde, cuando el patriarca de Constantinople acogió al obispo de Roma en Phanar, el barrio(cuarto) de Istamboul donde reside. Una familia al primazgo europeo, que aprovechó la ocasión para intervenir con la misma voz, sin duda como jamás todavía, sobre el plano político.

Las delegaciones católicas y ortodoxas se conocen bien: no era necesidad de presentarle a los responsables católicos a Bartholomeos Ier. Y al patriarcado, los católicos parecen en terreno de conocimiento. Benoît XVI y Bartholomeos Ier, son dos hermanos quienes se encuentran, como lo dijo el papa en el momento de Divina Liturgia a la cual asistió durante las dos horas (dura de hecho más tiempo) en la catedral patriarcal san-Jorge. Dos hermanos como le eran André y Pierre, entre los que ambos hombres son los sucesores, subrayando así, dice el papa, " la relación especial que une las Iglesias de Roma y de Constantinople, como Iglesias hermanas

HOMILÍA DE SANTO BERNARDO SOBRE EL CÁNTICO DE LOS CÁNTICOS "

Desaparición del arzobispo ortodoxo Christodoulos ... Homenaje de Benoît XVI 28-01-2008, del sitio:

¿ Http: // www.zenit.org / article-17151? L=french

Desaparición del arzobispo ortodoxo Christodoulos: " le gustó su pueblo "
El honrar de Mgr. Fortino

ROMA, el Lunes, 28 de enero de 2008 (ZENIT.org) - " Un hombre de Iglesia le gustó a quien su pueblo y se consagró con generosidad a su servicio pastoral ": es en los términos que Mons. Fortino rinde homenaje a un actor del diálogo ecuménico, un arzobispo de Atenas y de Toda la Grecia, Christodoulos, que se apagó esta mañana al amanecer, en su residencia, séquitos(apartamentos) de un tumor, a la edad de 69 años.

Los funerales del arzobispo ortodoxo griego se efectuarán el jueves próximo, el 31 de enero, en la catedral de Atenas. Tres días de duelo nacional han sido decretados. Hay un poco más de año, había encontrado a Benoît XVI en el momento de su visita histórica de Vaticano, el 14 de diciembre de 2006. En 2001, había recibido a Juan Pablo II en Atenas en el momento de esta más histórica visita del papa, en el momento de su peregrinación jubilar sobre los pasos de santo Pablo: primera visita de un papa en Grecia desde el cisma de 1054.

Mons. Eleuterio Fortino, subsecretario del Consejo pontifical para la promoción de la unidad de los cristianos evocó la figura(cara) de este gran arzobispo ortodoxo hoy al micro de Radio Vaticano. El arzobispo Christodoulos fue, subrayó Mons. Fortino, " Un hombre de Iglesia le gustó a quien su pueblo y se consagró con generosidad a su servicio pastoral en primer lugar como obispo local luego como metropolitano de Volos, y luego como arzobispo de Atenas y primado(primacía) de la Iglesia de Grecia "

" Promovió, prudentemente, pero progresivamente, un contacto real con todas las categorías de la Iglesia. Quería hacer que el pastoral de la Iglesia de Grecia sea

centrado sobre la solución de los problemas reales, culturales, económicos y sociales y sobre todo religiosos ", declaró.

" Quedará de él una impresión fundada de que promovió los contactos de la Iglesia de Grecia con mundo(gente) cristiano. Lo hizo de modo progresivo y prudente. En este contexto, en cuanto a las relaciones con Roma, podemos decir que actuó en el mismo sentido(dirección) ", añadió.

Anita S. Bourdin

¿ 29-01-2008

Homenaje de Benoît XVI al arzobispo Christodoulos

Teléfono de pésame en el metropolitano Séraphim

Roma, el Martes, 29 de enero de 2008 (ZENIT.org) - El papa Benoît XVI rinde homenaje al difunto arzobispo de Atenas y de toda la Grecia, Christodoulos, en un telegrama de pésame enviado(dirigido) al metropolitano Séraphim de Karystia y Skyros.

El arzobispo griego ortodoxo se apagó el lunes por la mañana al amanecer, en su residencia, séquitos(apartamentos) de un tumor, a la edad de 69 años. Hay un poco más de año, había encontrado a Benoît XVI en el momento de su visita histórica de Vaticano, el 14 de diciembre de 2006. En 2001, había recibido a Juan Pablo II en Atenas en el momento de esta más histórica visita del papa, en el momento de su peregrinación jubilar sobre los pasos de santo Pablo: Primera visita de un papa en Grecia desde el cisma de 1054. El papa exprime(expresa) su pésame vivo para la " desaparición prematura " del arzobispo Christodoulos. Recuerda con emoción la visita de 2006, y la acogida fraternal " que le había reservado a Juan Pablo II en mayo de 2001.

Estos acontecimientos abrieron, subraya el papa " una nueva era de cooperación cordial " entre los católicos y los ortodoxos de Grecia, un crecimiento de los "contactos" y una " amistad creciente " " en busca de una comunión más estrecha en el contexto de la unidad creciente en Europa ".

El papa asegura la Iglesia de Grecia de su " proximidad espiritual " y de su oración, llamando de sus votos el sostén de la gracia divina para que la Iglesia ortodoxa de Grecia continúe construyendo sobre sus conquistas pastorales ". El papa confía al arzobispo Christodoulos " al amor misericordioso del Padre celeste ", que prometió de " recompensar a sus servidores fieles ".

La Santa Sede será representada por el cardenal Pablo Poupard, el presidente emérito Consejos pontificales de la cultura y para el diálogo interreligioso y por Mons. Brian Farrell, secretario del Consejo pontifical para la promoción de la unidad de los cristianos a los funerales del arzobispo que se efectuarán el jueves próximo, el 31 de enero, en la catedral de Atenas, Bajo la presidencia del patriarca ecuménico de Constantinople, Bartholomaios Ier, indica hoy Radio Vaticano. La homilía será pronunciada por el metropolitano Antime de Salónica. Tres días de duelo nacional han sido decretados. La conferencia de las Iglesias europeas (KEK) será representada por el secretario general, Colin Williams, la Comunión anglicana por el obispo de Londres, Richard Chartres. El patriarcado de Moscú será representado por el metropolitano Filarète de Minsk, miembro permanente del santo sínodo.

En su telegrama de pésame, el patriarca de Moscú Alexis II evocó una " gran pérdida " para " pueblo de Grecia y para todo el mundo ortodoxo ".

Anita S. Bourdin

Cet artículo ha sido publicado el 30 de enero, 2008

NOTICIAS

¿Cuál es el sentido(dirección) de la visita del arzobispo de Atenas a Vaticano? I)

ROMA, el Miércoles, 13 de diciembre de 2006 (ZENIT.org) - El arzobispo de Atenas, S.B Christodoulos, el jefe de la Iglesia ortodoxa griega, encontrará al papa Benoit XVI, mañana el jueves, en Roma. Una declaración conjunta podría ser publicada a esta ocasión que concernaría al reconocimiento(agradecimiento) de las raíces cristianas de Europa.

Zenit preguntó a Mons. Dimitri Salachas, del exarchat griego-católico de Atenas, comentar esta visita, en particular su significado ecuménico. Mons. Salachas es profesor de derecho canónico oriental a Roma, consulteur a la Congregación para las Iglesias orientales, al Consejo pontifical para la unidad de los cristianos y en otros organismos de Curie romana. Publicaremos hoy la primera parte(partida) de este mantenimiento(conversación).

Zenit: hace algunos años, tendría como difícil de imaginar una visita del arzobispo ortodoxo de Atenas a Vaticano. ¿ Qué es lo que está cambiando? ¿ La visita del papa a Estambul contribuyó a este cambio?

Mons. Salachas: que yo sepa, el deseo del arzobispo Christodoulos de visitar al papa creció en el curso de los últimos años del pontificado de Juan Pablo II. Había asistido por otra parte personalmente a sus Funerales.

En efecto, las relaciones entre la Iglesia de Roma y la Iglesia ortodoxa de Grecia entraron en una nueva fase en el momento de la peregrinación jubilar de Juan Pablo II en Grecia, en mayo de 2001, y en el momento de la firma de la Declaración común de Aréopage de Atenas, en la cual Juan Pablo II y Christodoulos se comprometieron en colaborar y en testimoniar juntos, para que la identidad cristiana del Continente europeo pueda ser guardada intactas.

Luego, en marzo de 2002 tuvimos la visita a la Santa Sede de una delegación del Santo Sínodo de la Iglesia de Grecia, y en febrero de 2003, la visita de una delegación de la Santa Sede, conducida por el cardenal Walter Kasper, a la Iglesia de Grecia, y la participación de representantes de la Santa Sede a diferentes iniciativas tomadas por la Iglesia de Grecia al nivel internacional y ecuménico.

La visita del papa Benoit XVI en Constantinople hizo sólo reforzar la decisión tomada hay unos meses por el arzobispo de visitar a la Iglesia de Roma y de encontrar allí a su obispo para reafirmar el compromiso nacido de esta Declaración común de Aréopage de Atenas en 2001.

Zenit: ciertos medios católicos consideran que uno de los problemas mayores que conciernen a la unidad de los cristianos viene de Iglesias ortodoxas y de relaciones entre ellas. ¿ Puede hablarnos de relaciones entre los grandes patriarcas y especialmente con patriarcado ecuménico?

Mons. Salachas: la unidad y la comunión entre las Iglesias ortodoxas - dirigida cada una por su propio sínodo e independiente uno del otro sobre el plano administrativo - no se manifiestan de la misma manera que en la Iglesia católica romana donde el Sumo pontífice, como autoridad suprema, constituye la autoridad más alta doctrinal y canónica, el criterio fundamental en la comunión eclesiástica.

El patriarcado ecuménico fue en el curso de los siglos, y lo es siempre, la con todo lo primera sede(asiento) entre las dieciseis Iglesias ortodoxas de tradición bizantina (nueve patriarcados, siete Iglesias autocéphales nacionales y autónomas).

La Iglesia ortodoxa está constituida por una comunión plena de patriarcados y de Iglesias nacionales autónomas que son unidos en la fe ortodoxa definida por los primeros concilios ecuménicos y sometidos a los canones(cañones) sagrados promulgados Por dichos concilios.

Atado(Vinculado) cada uno a los estatutos que emanan de su propio sínodo e independiente uno del otro, teniendo en cuenta la orden protocolar de cada uno y de la precedencia de honor fundados sobre criterios de origen histórico y canónico.

Independientemente de la antigüedad de sus Iglesias, los patriarcas de las Iglesias ortodoxas son totalmente planos. Sola cuenta la precedencia de honor entre ellos.

Así, la orden de precedencia entre las grandes sedes(asientos) patriarcales quiere que hubiera en primer lugar una sede(asiento) de Constantinople, ordenada(continua) de la sede(asiento) de Alejandría, luego la sede(asiento) de Antioche y por fin la de Jerusalén.

La orden de importancia entre todos los demás patriarcas y jefes de las Iglesias ortodoxas es determinada con arreglo al grado de antigüedad de su sede(asiento) patriarcal o de su arzobispado. El patriarca de Constantinople que, Desde el siglo V, lleva el título(acción) de " Patriarca ecuménico ", goza en Oriente de un "primatie" de honor entre los patriarcas y los jefes ortodoxos. Esta prerrogativa, exenta de todo valor jurídico, pues es puramente honorífica ya que cada Iglesia ortodoxa es dirigida por su propio sínodo e independiente una de la otra. Sin embargo, estas Iglesias tienen el deber de comunión entre ellas. Cada una tiene el deber de actuar, de tomar o de coordinar iniciativas comunes, al nivel pan-ortodoxo, En sintonía y sinergia con todas las demás Iglesias ortodoxas, después de consulta y acuerdo previo de su parte.

El patriarcado de Constantinople es pues el primado(primacía) de honor entre las Iglesias ortodoxas y sus jefes. Lo que quiere decir que una Iglesia ortodoxa local es canónica en la medida en que está en comunión con Eglise-Mère de Constantinople y con todas las demás Iglesias ortodoxas. Hubo en otro tiempo, y pasa que todavía hubiera hoy, problemas y tensiones internas entre las diferentes Iglesias ortodoxas por diferentes razones, pero esto jamás fue una causa de rotura de comunión canónica eclesiástica o de cismas.

La unidad de la ortodoxia se manifiesta muy particularmente al nivel litúrgico, en los momentos de gran solemnidad, cuando los patriarcados y las Iglesias celebran divina liturgia. Todos los patriarcas y jefes de las Iglesias ortodoxas son conmemorados, según la antigüedad de su Sede(Asiento), a comenzar con patriarca ecuménico.

Zenit: ¿ como católico griego y especialista del derecho oriental, piensa que los problemas de los católicos en Grecia (la ausencia de reconocimiento(agrdecimiento) de la personalidad jurídica de la Iglesia Católica) pueda disminuir el proceso de normalización de las relaciones ecuménicas a alto nivel?

Mons. Salachas: es verdad que el problema relativo al

reconocimiento(agradecimiento) de la personalidad jurídica de la Iglesia católica preocupa desde décadas a los católicos de Grecia con grandes consecuencias de orden práctica.

La cuestión se ha sido enfrentada por otra parte en el momento de la visita del presidente griego de la República, Sr. Karolos Papoulias, en Vaticano, el 28 de enero de 2005.

El presidente, acompañado por el ministro de la educación y de los asuntos religiosos, Señora Ghiannakou, se comprometió firmemente en encontrar una solución justa y rápida al problema, con el fin de que la Iglesia católica en Grecia pueda gozar de un estatuto jurídico apropiado y reconocido. Actualmente el ministro instituyó una comisión mixta encargada de estudiar una solución al problema. Buscamos una solución en el marco de la Constitución y en el marco de la organización jurídica vigente en la República helénica. No es sin dificultad sino esperamos que la comisión alcance(llegue) lo más de prisa posible la solución deseada.

El papa Benoît XVI, recibiendo el último 30 de octubre a los obispos católicos de Grecia en visita ad limina, expresó el deseo que con paciencia y en el respeto de los procedimientos legítimos, será posible llegar, gracias a los esfuerzos de ellos todos, gracias a esta armonía deseada.

Pues no pienso que este problema pueda disminuir el proceso de normalización de las relaciones ecuménicas a alto nivel entre las Iglesias.

Problema no concierne en efecto a la Iglesia ortodoxa, sino depende exclusivamente de competencias del gobierno que tiene el deber de garantizarle a cada ciudadano y a cada religión el derecho político de la libertad religiosa. . Valora a responder a las interpelaciones de la Comunidad europea, de la que Grecia es miembro. No pienso que la Iglesia ortodoxa quiera disminuir este proceso.

2007-01>> ecumenismo: Atenas y Roma

Pour la primera vez, el primado(primacia) de la Iglesia ortodoxa de Grecia fue(se rindió) a visita oficial cerca del papa y cerca de la Iglesia de Roma. Una reliquia preciosa (una cadena de la cautividad de St Pablo, conservada en la basílica) ha sido devuelta al arzobispo ortodoxo en el momento de su visita a la basílica Saint-Paul-hors-les-Murs.

2006-12>> ortodoxia

El patriarca de Constantinople visitó al arzobispo ortodoxo de Atenas y a varias personalidades políticas griegas, insistiendo en el papel del diálogo interconfesional en materia de garantía de la paz y de la coexistencia entre los pueblos. " Cada guerra llevada en nombre de la religión es una guerra contra la religión; La paz entre las diferentes confesiones significa la paz entre los hombres. " Al Monte Athos, ha sido acogido por los superiores y los representantes de los veinte monasterios soberanos.

2005-12>> el papa y la ortodoxia

El papa invita a un encuentro al arzobispo ortodoxo de Atenas donde Juan Pablo II calurosamente había sido recibido. Benoît XVI escribió al patriarca de Constantinople, desea ir a Estambul (Turquía). Recibió en Vaticano a un representante de la Iglesia ortodoxa de Ucrania. La Iglesia caldea reúne a unos

700.000 fieles, entre los que están aproximadamente 150.000 en la diáspora. Sus raíces están a principios del cristianismo en Mesopotamia (Iraq). Los numerosos pueblos hablan todavía Arameo, hablada la lengua por el Cristo.

2005-11>> Reconciliation

Le patriarca de Constantinople fue a Grecia para una visita de reconciliación, acompañado por el arzobispo de Atenas, primado(primacía) de Grecia

2004-10>> minirrevolución litúrgica

Muchos fieles que no comprende más griego antiguo, en lo sucesivo durante las liturgias, los sacerdotes ortodoxos leerán el evangelio en griego moderno.

2001-09>> la humildad del Papa

En la prensa: " el Papa en Grecia, es como el hombre sobre la luna... Desde aproximadamente 1.300 años, un Papa no había puesto los pies sobre el suelo de Grecia: vimos realizarse un acontecimiento verdaderamente extraordinario. "

2001-09 > > el humility del papa

En la prensa:"el papa en Grecia, está como el hombre en la luna...Por aproximadamente 1.300 años, un papa no había puesto pies en la tierra de Grecia:vimos que viniendo verdad un acontecimiento realmente extraordinario "

2001-04>> Juan Pablo II: 93 viaje

La edad y la enfermedad no paran(detienen) el zèle misionero del Papa. En su 93 viaje, será el primer Papa que hay que entrar en una mezquita (para venerar Juan-a bautista); hizo también en Grecia el primer paso hacia las duras de la Ortodoxia, siempre heridos por las Cruzadas. La misión se hace humilde, abierta al diálogo.

27.04 - Grecia:la visita anterior de un papa tenía lugar en 710.

La visita que el papa Juan Pablo II realizará en Grecia dentro de algunos días es la primera que un papa hará después cerca de trece siglos. El semanario griego " Kathemerini " subraya así el significado y la alcance.

La visita precedente del patriarca de Roma sube en efecto al año 710 cuando el papa Constantin (708 - 715) fue invitado a encontrarle al emperador Justinien II a Nicomédie. El emperador había pedido que mismo se le devolviera al papa los mismos honores que y así es como Constantin, papa de origen sirio, solemnemente fue recibido a Grecia en el momento de este viaje efectuado por la vía marítima.

En la isla de Zea a 80 km en el sudeste de Atenas, fue acogido por el representante del emperador y el representante del patriarca de Constantinople. Hizo escala en la isla de Chios antes de reunir a Constantinople dónde fue recibido por el emperador y donde celebró con patriarca Cyrus (706 - 712) Divino Liturgia en la catedral Santa Sofía.

En el momento de su viaje en Turquía en 1979, Juan Pablo II le había declarado al periodista griego Spyros Pagiatakis que deseaba ir(rendirse) un día a Grecia. El métropolitte de la Iglesia ortodoxa griega, Mons. Christodoulos, convocó para esta

semana la comisión permanente del Santo Sínodo para pedirle que " sean evitados los comportamientos que podrían perjudicar a la unidad. "

[El 1r foro catholico-ortodoxo para la familia](#)

[A Vida plena, Defender a la familia, Economía y social, Identidad, era una Fe, La ciudad, La vida de la ciudad, Nuestra Iglesia](#)

[se termina el domingo, 14 de diciembre.](#)

Éste se efectuó a Treinta (Italia) y fue organizado por el Consejo de las Conferencias Episcopales de Europa (CCEE) con la colaboración y el sostén de Archidiocèse de Trente y de su Arzobispo, Mons. Luigi Bressan.

" Es para honrar(pagar) la memoria de Su Santidad Alexis II que, con obispo de la Iglesia ortodoxa rusa Hilarion de Viena y de Austria, nosotros decidimos mantener esta cita ya fijada, y apreciarle un Foro catholico-ortodoxo a Treinta ", declaró el Cardenal Pèter Erd ö, Arzobispo d' Esztergom-Budapest y Presidente del CCEE.

Siete expertos de las Iglesias ortodoxas de Europa y siete expertos católicos de las Conferencias episcopales y tres de Dicastères de Vaticano se reunieron para reflexionar sobre el tema: la familia, el bien para la humanidad.

Su reflexión se articuló alrededor de los tres aspectos siguientes: el aspecto teológico (la familia en el proyecto de la creación; los aspectos jurídicos y culturales (definición de la familia en los sistemas diversos y jurídicos

Nacionales y al nivel internacional, los cambios legislativos y culturales); y sobre los temas de actualidad: familia y matrimonio; migraciones y familia; familia y educación; informes(relaciones) entre las generaciones; implicaciones de la familia en la vida política, económica y social; educación y enseñanza de la religión en la familia y en la escuela.

Para verificar la posibilidad de concretar la idea de este Foro, el CCEE había apreciado Budapest un encuentro informal, el 6-7 de diciembre de 2007, en el cual habían participado 4 expertos ortodoxos (Patriarcado de Constantinople, Patriarcado de Moscú, Patriarcado de Rumania, Patriarcado de Serbia) y 4 católicos, entre los cuales los delegados de 2 Consejos Pontificales (Justicia y Paz, Familia) y un representante de la Academia Pontifical para la Vida.

Para el Cardenal Erd ö, " en consecuencia de los cambios históricos y culturales intervenidos en Europa en el curso de las últimas décadas, que piden con urgencia un testimonio común y una colaboración entre las comunidades cristianas para la defensa y la promoción de los valores cristianos en nuestra sociedad, una reflexión ha sido lanzada sobre la oportunidad de colocar un Foro catholico-ortodoxo en Europa, para enfrentarse juntos con los temas pastorales de intereses comunes.

Pascua:pronto el mismo día para todos los cristianos?

Delante del junta general del C.O.E. (Consejo Ecuménico de las Iglesias) que se coge actualmente en Vno de Oporto Alegre(Oporto Alegre), el jefe de la Iglesia armenia de Cilicie propuso que todos los cristianos celebraran el mismo día la fiesta esencial del cristianismo: ¡ Pascua! Una idea repetida al bote por el cardenal Walter Kasper que es simple "observador" para la Iglesia Católica ...

(Retirada(recordatorio): la Iglesia Católica no es miembro del C.O.E. ¡!)

" Soñé que todas las Iglesias del mundo(gente) celebrarían la Ressurección de Nuestro Señor conjunto común, el mismo día, como una de las expresiones visibles de la unidad cristiana " (Aram 1r)

A pesar del cisma de 1054, católicos y ortodoxos celebraban Pascua juntos hasta la instauración del calendario gregoriano, en 1582, en diferencia de 13 días con relación al antiguo calendario juliano, conservado por los ortodoxos. Pero la regla quedó la misma, fijada sobre el Concilio de Nicée en 325: Pascua es celebrado el primer domingo que sigue la primera luna llena de primavera. Desde entonces, salvo excepciones- Como 2004 y 2007 - los católicos, los protestantes, los anglicanos, los ortodoxos del Patriarcado de Constantinople, que reunió el "gregoriano" en 1920, y los armenios celebran Pascua varias semanas después los ortodoxos rusos, los Coptos, los etíopes. " Esta proposición, y la del reconocimiento(agradecimiento) mutuo de los bautismos serían pasos enormes " para el ecumenismo, declaró el jueves en conferencia de prensa el cardenal Kasper, Presidente del Consejo pontifical para la unidad de los cristianos. Interrogado sobre soluciones posibles para una controversia sensible de más de 500 años, el cardenal dijo que " se podía imaginar una fecha fija, que sería el primer domingo de abril ". Mons. Niphan Sakoly, representante en Moscú de la Iglesia griega-ortodoxa se dijo "de acuerdo". " Hay que discutir. Con lenguaje del amor, todo es posible, Dijo. " Una fecha fija, está bien Pero deseo antes el domingo comprendido entre el 15 y el 22 de abril, es más lógico con relación a Nicée ", se considera el métropolitano sirio - ortodoxo Mar Ggeorge Saliba, que vive en Líbano. Mar Coorilas, métropolitano malankar (ortodoxo(ortodoxa)), de Bombay, estima que " es una idea muy buena, que, más tarde, los rusos aceptarán posiblemente ". " Está acabado las guerras de calendario que jalonaron nuestra ¡ Historia! ", dice Mar Severius Sawirios Malke Mourad, obispo sirio-ortodoxo, en Jerusalén.

Entre los rusos y los Coptos, las retenciones permanecen fuertes.

" Pâque juntos, de acuerdo, pero respetando a Nicée. ¡ Qué los occidentales nos reúnan!

Ha más importantes que a gustar a la opinión pública ", estima el archiprêtre Vsevolod Chaplin, el patriarcado de Moscú. " No podemos cambiar la regla de Nicée ", asegura el obispo copto egipcio Antonios Shenouda.



PRESENTACIÓN DE LAS IGLESIAS EVANGÉLICAS.

Las Iglesias Evangélicas forman parte de Iglesias cristianas relacionadas por el origen y la doctrina con la familia protestante y pueden ser de orígenes diversos ("Bautistas" "Pentecostista" "Hermanos" "Carismáticos" "Metodistas" "Ejército de Salvación" "Eglises libres" "Reformadas Evangélicas" etc.).

Suscriben a los grandes puntos fundamentales de la fe cristiana:

- Un solo Dios (Padre, Hijo y Santo Espíritu)
- Jesús, verdadero hombre y verdadero Dios, muerto y resucitado para nuestra salvación
- la Biblia, La palabra(voz) de Dios, siendo autoridad - último Juicio
- Una sola Iglesia (se casa y cuerpo del Cristo,) constada por todos los rescatados(ganados el perdón) de cada tiempo y de todos los lugares.

Estas Iglesias se caracterizaron para la inmensa mayoría por:

Una expresión militante de la fe, que insiste sobre vivido personal de "conversión" a Jesucristo (Iglesias dichas por "Confessants"), seguida por el bautismo (inmersión en nombre del Padre, en nombre del Hijo y en nombre del Santo Espíritu) sobre confesión de fe del bautizado. Una insistencia sobre la piedad personal (lectura de la Biblia y la oración, la participación regular a las actividades de la Iglesia local, la evangelización).

El ejercicio colegial de la autoridad por un consejo de Iglesia, (el equipo pastoral o el consejo de Antiguos) que lleva la responsabilidad de la conducta(conducto) de la comunidad local.

Celebraciones dominicales que contienen los tiempos de canto (Alabanza, adoración), la escucha de la Palabra(Voz) (predicación) y de La santa Cène (bajo ambas especies).

En el mundo(gente), las Iglesias Evangélicas están en crecimiento importante y podrían constituir en los años próximos la tercera fuerza del cristianismo con los católicos y los ortodoxos.

¡ En Francia, comunidades evangélicas son presentes en la inmensa mayoría de las ciudades de una importancia cierta y las relaciones ecuménicas son muy variables (de casi inexistentes a excelentes!); no es siempre simple clasificarlos:

Aproximadamente

- ¼ se encuentran en el F.E.F. (Federación Evangélica de Francia)

- ¼ se relacionan con F.P.F. (Federación Protestante de Francia al lado de los luteranos y reformados)
- ¼ forman parte ADD (ensambladas(reunidas) por Dios)
- ¼ quedan bastante independientes (!)

La inmensa mayoría de las iglesias u obras evangélicas se encuentran en el seno del CNEF (Consejo Nacional de los Evangélicos en Francia) y muchos son representadas a la Alianza Evangélica francesa (AEF) que tiene una estructura europea y mundial.

(Ficha redactada por el Pastor Evangélico Florian Rochat, al término(plazo) de intercambios con P.Jay)

Dos nuevas Iglesias reúnen el Consejo Ecuménico de las Iglesias

El miércoles, 13 de febrero de 2008: el Consejo Ecuménico de las Iglesias (COE) cuenta en lo sucesivo 349 Iglesias. En el momento de la sesión de apertura de su Comité central, la Iglesia presbiteriana evangélica en Brasil y la Iglesia evangélica de Laos, oficialmente han sido recibidas como Iglesias miembro del COE.

Al término(plazo) de un período de consulta decidido en el momento del encuentro precedente del Comité central en 2006, estas dos Iglesias ven pues el resultado de un proceso largo de diálogo el COE. Este último período de probación permitió verificar entre otras cosas el compromiso ecuménico de estas Iglesias, en lazo y en diálogo las instituciones ecuménicas de sus países respectivos y regiones. Con cerca de 100.000 miembros cada una, estas Iglesias reúnen pues la comunidad que reagrupa cerca de 560 millones de cristianos en cerca de 110 países, en el seno de las principales ramas del cristianismo, a excepción de la Iglesia católica romana.

La Iglesia evangélica de Laos nació en 1956 de la reagrupación de tres Iglesias fundadas por misioneros europeos entre 1890 y 1928, en tres regiones distintas del país. Mientras que había recibido un reconocimiento(agradecimiento) de la monarquía del país, totalmente ha sido cortada por instituciones del país y de los lazos con las Iglesias del extranjero entre 1975 y 1990, a causa del sistema político vigente.

No acogió a misioneros extranjeros desde el 1975, data a la cual las acciones de evangelización habían sido prohibidas por el régimen. Desde la apertura practicada a partir de 1990, el número de miembros de esta Iglesia no dejó de crecer. Hoy es la principal denominación cristiana reconocida por el gobierno de la República popular democrática de Laos y mantiene(entretiene) de buen informe con los budistas que representan al 60 % de la población.

En 1903, la Iglesia presbiteriana evangélica en Brasil se organizó alrededor de siete pastores y de quince antiguo, un cuarto de siglos después de la llegada del primer misionero presbiteriano a Brasil. Esta Iglesia particularmente misionera articula su trabajo alrededor de tres departamentos (misión, educación y comunicación). La Iglesia posee tres seminarios y dos centros de formación para misioneros. 2001: La

Carta ecuménica europea es firmada Estrasburgo por la Conferencia europea de la Iglesia (K.EK) que reagrupa a la inmensa mayoría de las Iglesias católicas ortodoxas, anglicanas, protestantes y viejas de Europa y por el Consejo de las Conferencias Episcopales de Europa (C.C.E.E) que reagrupa las Conferencias episcopales católicas romanas en Europa.

Iglesias evangélicas y diálogo ecuménico

El diálogo evangélico-católico

Para la Iglesia católica, la concepción del diálogo es bastante ancha desde Vaticano II; Juan Pablo II reafirmó en *Ut unum sint* su dimensión personalista: se trata ni siquiera de un intercambio de ideas, sino que también de un intercambio de don, fundado sobre la convicción que la Iglesia de Jesucristo está presente con grados en toda iglesia o comunidad eclesial. Se trata de dejarse interpelar por el Cristo mismo viendo a otros fieles plenamente comprometerse a su continuación.

El diálogo entre la Iglesia católica romana y las iglesias evangélicas comenzó hace mucho tiempo: David du Plessis, miembro de las Asambleas de Dios, estaba presente como observador al Concilio; La primera fase del diálogo pentecostistas se terminó en [1976](#); está de allí hoy en su 6a fase. Con mundo(gente) evangélico "más clásico", el diálogo comenzó un poco más tarde, con la [Alianza evangélica mundial](#) (dando lugar a la publicación de un informe en 2003): con los bautistas, (con los cuales el diálogo fue el tiempo interrumpido); con menonites, Particularmente perseguidos (por los luteranos, los reformados y los católicos) en el [siglo XVI](#). En Francia, el diálogo entre la Iglesia católica y la Federación de las Iglesias Bautistas (FEEB) dio lugar a la publicación del informe internacional *Dar testimonio al Cristo, luego del bautismo a la iglesia* (bautismo, Cèna / eucaristía, iglesia); el tema del trabajo es hoy el papel y el sitio(plaza) de la Virgen María. Existe por otro lado un grupo de conversaciones nacido de un encuentro fortuito entre Mons. Daucourt y de Daniel Rivault al Arco de Juan Vanier. Lado evangélico, al principio de las personalidades no miembro de la FPF son designados por cooptación: lado católico, Se trata de un grupo presidido por un obispo. Los trabajos primero se refirieron en las cuestiones éticas, luego en la búsqueda(investigación) de una palabra(voz) justa de las iglesias "históricas" (el término(plazo) es usual, pero verdaderamente(no verdaderamente) adaptado, visto la antigüedad de ciertas iglesias evangélicas) con relación a las iglesias evangélicas. En [2003](#), Miembros evangélicos de este comité pedían que no se revelara su identidad; hoy, oficialmente son autorizados a dialogar, hasta si les comprometen(contratan) sólo mismos. La Alianza evangélica francesa repitió en su cuenta este diálogo. Esto no es todo del diálogo: encuentros pastorales, exposiciones bíblicas ... Dos matrimonios han sido celebrados entre católicos y miembros de las Asambleas de Dios.

Podemos subrayar la proximidad entre Iglesia católica e Iglesias evangélicas sobre ciertas afirmaciones doctrinales fuertes así como sobre las cuestiones éticas, alrededor de la defensa de la vida. Por otra parte, el compromiso católico a favor de la nueva evangelización y la conciencia de la necesidad de reafirmar fuertemente las convicciones cristianas reúnen la posición evangélica. En cambio, se plantea el problema de la imagen mutua, en particular en países que masivamente fueron católicos. Por otro lado, la Iglesia católica tiene una concepción muy estructurada por

el diálogo, mientras que el mundo(gente) evangélico está muy ampliamente constituido por iglesia congregacionalistas, donde las comunidades locales son independientes. Entonces un tercio más o menos de estas iglesias no están en federaciones. Esto conduce a concepciones diferentes del diálogo ecuménico: la Iglesia católica busca(investiga) la unidad de los cristianos por la unidad de las iglesias, lo que no es el caso de los evangélicos. Por fin, un cierto número de prácticas evangélicas (3r vacío(ola), alrededor de la curación) les plantea cuestiones a los católicos que se interesan por la cuestión.

El diálogo evangélico-reformado (desde la situación francesa)

Los evangélicos participaron desde hace tiempo en el FPF, y es la Iglesia evangélica libre, la salida movimientos de despertar del siglo XIX, que tomó la iniciativa de la creación del FPF en 1905. Por integración sucesiva, el FPF se encontró rápidamente con los bautistas, la Iglesia apostólica, la misión gitanas (pentecostistas), hasta las últimas entradas, Adventistas y pentecostistas. Hablamos más estos últimos años de esta integración; sin duda a causa del crecimiento demográfico rápido de estas Iglesias, subrayada por los medios de comunicación sobre todo en sus excesos; posiblemente también a causa del crecimiento de las iglesias nacidas de la inmigración, que plantea cuestiones nuevas particularmente sociales e interculturales. La mirada que la sociedad se apoya en el monje cambió, en particular desde la caída del muro de Berlín, con tema del choque de las civilizaciones. Las cuestiones que se pone(se aterriza) con relación al mundo(gente) musulmán se pusieron(aterrizaron) también frente al protestantismo, mientras que en los Estados Unidos se asistía a una subida en potencia(fuerza) política de los neofundamentalistas. El crecimiento del pentecôtisme, ella, no es nuevo (desde el principio siglo XX). La sociología también cambió: el movimiento evangélico del siglo XIX fue llevado por aristócratas, mientras que el pentecôtisme es de origen distintamente más popular; no comprendía(comprenía) en general apenas a teólogos formados como en las Iglesias tradicionales, la predicación se hace más bien sobre el modo del testimonio. El diálogo pues es complexifié por la diversidad de las culturas de iglesias, de las expresiones de fe.

Al mismo tiempo, el mundo(gente) evangélico y pentecostista se transforma rápidamente; estas iglesias atan hoy mucha más importancia de la formación teológica, Y adoptaron un cierto número de instrumentos(utensilios) intelectuales y teológicos iglesias clásicas: hay en lo sucesivo pues unas personas "puentes", susceptibles de hacer la "traducción"; podemos también pensar en los grupos carismáticos informales de los años 1970, que se estructuraron en iglesias, con ministerios. Es de hecho una evolución muy rápida. Hay pues en el FPF un movimiento de integración en espiral, que es sin duda su vocación particular: lugar unificador de una diversidad de iglesias a su nacimiento, que acaba en 1938 en la constitución de la Iglesia reformada de Francia; los bautistas vuelven entonces al FPF y el diálogo se hace más profundo(se complica). El FPF es pues un lugar crisol, donde el diálogo se hace cada vez más estrecho, hacia más comunión. La entrada reciente de nuevas iglesias evangélicas al FPF se inscribe completamente en esta línea. La circulación de las personas también hecho que el 30 % de los ministros que entra en la Iglesia reformada de Francia, por término medio, no se derivan de eso. Diferentes factores contribuyen a este diálogo: preocupación del testimonio, el contexto sociopolítico (la caza a las sectas condujo ciertas iglesias evangélicas a

venir para llamar a la puerta del FPF, y finalmente permitió la entrada a un diálogo y a una comunión cierta, aunque esto no acaba en una integración); El protestantismo del FPF se caracteriza por el hecho de acoger como una riqueza la diversidad de expresiones de fe. Ciertas iglesias evangélicas se adhieren a esta concepción y encuentran su sitio(plaza) en el FPF. Otros no, y se encontrarán mejor en el FEP (Federación Evangélica de Francia) que exige una unidad doctrinal alrededor de una confesión de fe elaborada. El diálogo que existe en Francia existe también a nivel internacional: una plataforma del Foro cristiano global trata de poner juntos las iglesias miembro de CEC, la iglesia católica, y las iglesias evangélicas y pentecostistas, que representan ¼ el cristianismo mundial; En Nairobi en noviembre de 2007 se efectuó el primer encuentro entre representantes de todas las familias eclesiológicas.

***** *

Evangélicos y pentecostistas a la Asamblea mundial del Consejo ecuménico de las Iglesias.

Vino de Oporto Alegre(Oporto Alegre), febrero de 2006.

La cuestión de la relación entre las iglesias históricas y las iglesias pentecostistas y evangélicas es un tema de una gran actualidad en Suiza. Uno de mis objetivos participando en la asamblea de Vino de Oporto Alegre(Oporto Alegre) fue de informarme sobre estas relaciones al nivel del " oikoumène ".

Representantes de la Alianza evangélica mundial y de las iglesias pentecostistas estaban presentes a esta 9a asamblea. Más de un cierto número de iglesias pentecostistas y evangélicas se volvieron miembro del COE, en particular en América latina. Animaron(presentaron) una celebración con una coral magnífica, Aportando así la tecla alegre de su espiritualidad. En compañía de varios delegados, participé en un culto de una Iglesia pentecostista de Vino de Oporto Alegre(Oporto Alegre). Un teólogo evangélico intervino en plenaria; una conferencia de prensa sobre la relación entre los evangélicos y el COE ha sido organizado. Pude también encontrar personalmente a varios observadores de estas iglesias.

Una sorpresa: la Alianza evangélica mundial tiene el mismo programa que el COE

Geoff Tunnicliffe, director de la Alianza evangélica mundial (AEM), que representa a algunos 400 millones de cristianos, creó una sorpresa comenzando la conferencia de prensa sobre la relación entre los evangélicos y el Consejo ecuménico (COE), centrándose sobre los programas del AEM para combatir la pobreza, la injusticia económica, La violencia, el SIDA. EL AEM es miembro asociado por el COE desde hace 35 años. Muchos esquemas(planos) sobre evangélicos confinados en sus iglesias y que no saben que rogar(rezar), voló en pedazo en el espíritu de los periodistas. El campo(campaña) del AEM contiene el cumplimiento de los fines del millénium definidos por las Naciones Unidas y repetir por "Défi Michée". Comentando el tema de la Asamblea de Vino de Oporto Alegre(Oporto Alegre) " Transforma el mundo(gente), Dios, en tu gracia ", G. Tunnicliffe habla de " transformación holistique " o de misión íntegra. El material y el espiritual pertenecen al Evangelio total, totalmente como la conversión personal y la

transformación estructural. " En la misión íntegra nuestra proclamación tiene consecuencias sociales, cuando llamamos a las personas a gustar y a arrepentirse en todos los dominios(campos) de su vida. Nuestro compromiso social tiene consecuencias evangelizadoras cuando damos testimonio a la gracia transformadora de Jesucristo. Si ignoramos el mundo, traicionamos la Palabra(Voz) de Dios, Que nos envía para servir la gente. Si ignoramos la Palabra(Voz) de Dios, no tenemos que decir nada en el mundo ".

¿ Qué el Consejo ecuménico de las Iglesias?

El Consejo ecuménico de las Iglesias (COE) es el más vasto y más inclusivo de las numerosas expresiones organizadas del movimiento ecuménico moderno, cuyo objetivo es la unidad de los cristianos. El COE reúne 349 Iglesias, denominaciones y comunidades de Iglesias de una buena centena de países y territorios del mundo(gente) entero y representante más de 560 millones de cristianos y que comprende a la inmensa mayoría de las Iglesias ortodoxas, un gran número de Denominaciones nacidas tradiciones históricas de la Reforma protestante - anglicana, bautista, luterano, metodista y reformada - así como de numerosas Iglesias unidas e independientes. Si las Iglesias fundadoras del COE se encontraban para la inmensa mayoría en Europa y en América del Norte, en nuestros días son las Iglesias miembro en África, en Asia, al Caribe, en América latina, al Medio Oriente y en la región del Pacífico que es de allí.

Para sus Iglesias miembro, el COE constituye un lugar único donde pueden reflexionar, hablar, actuar, rezar y trabajar juntos, interpelarse y sostenerse mutuamente, compartir y discutir. Como miembros de esta comunidad, las Iglesias miembro del COE

son llamados a alcanzar el objetivo de la unidad visible en una sola fe y una sola comunidad eucarística;

- refuerzan su testimonio común por sus actividades de misión y de evangelización;
- practican el servicio cristiano cubriendo las necesidades de la humanidad, quebrantando las barreras entre los individuos, buscando(investigando) la justicia y la paz y salvaguardando la integridad de la creación;
- animan la renovación en la unidad, el culto, la misión y el servicio.

Letra Abierta de los 138 dignatarios musulmanes

Link :

<http://www.acommonword.com/index.php?lang=en&page=downloads>

Información

¡ Todo este trabajo de alianza de los esfuerzos de ellos todos para unirse, comprenderse, respetarse, aceptarse a pesar de diferencias, y poniendo por delante aquel que le une, el Amor del mismo Dios y el amor al prójimo, los 2 Mandos más

importantes, y dando prueba de humildad y de amor, permite y va a permitir grandes cambios en las conductas del hombre! ¡!!

Y así como, Yo, su Padre Dios del Universo, ya se lo dije:

¡ Cuando las conductas(conductos) cambiarán, la humanidad cambiará, las sociedades cambiarán! ¡!!

Le invito a aumentar su esfuerzos, de divulgar estos cambios históricos de todos, cada uno en su iglesia, casa de Dios, para que cada uno sepa que la Unificación realmente comenzó, ¡ Qué usted muestre su celo espiritual, qué será el más cariñoso, más humilde, para que el otro se sienta aceptado a pesar de todas sus diferencias, y estas diferencias están de orden exterior o sobre ciertas comprensiones, que Jesús Cristo le explicará a Su Llegada! ¡!! ¡ No hace falta que La Unificación se quede solamente sobre los documentos y sobre las visitas de los Responsables, hace falta que esto se sepa en los pueblos también! ¡! ¡! ¡ Tanto al nivel regional, que en el nivel mundial! ¡!!

Ahora, me dicen: hace falta que profetices de nuevo sobre cantidad de pueblos, de naciones, de razas y de reyes. Apocalipsis de St Juan capítulo 10 11

Ahora, Dios me pide: ¡ hace falta que profetice de nuevo sobre cantidad de pueblos, de naciones, de razas y de reyes! ¡!!

Ahora, Dios le pide: ¡ hace falta que usted profetice de nuevo sobre cantidad de pueblos, de naciones, de razas y de reyes! ¡!!

¡ Para conceder a ellos todos la Palabra(Voz) de Dios! ¡! ¡! ¡ Dios pide informar el Pueblo por todos los medios, para que esto mundialmente se entienda que la Unificación de las Iglesias es durante la realización! ¡!!

¡ La 7a trompeta consta de la 1a parte(partida) ya enviada a todas las Casas de Dios a Pascua en 2007! ¡! ¡! Y la 2a parte(partida): ¡ LOS PASOS HACIA LA UNIFICACIÓN! ¡!!

¡ El tiempo vino para enviarles la 7a trompeta a los reyes y a sus ministros! ¡!!

¡ Dios me pide enviar a cada Rey o Responsable de un país y a 12 de sus ministros, la 7a trompeta del Apocalipsis de San Juan! ¡!!

Correo para el Rey o el Responsable del país y para 12 de sus ministros

¡ Buenos días, mi nombre es Noula, desde el 1989 Dios me habla, y me pidió preparar el Pueblo de Dios nacido de todas las naciones!

¡ En 1995, en el momento de mi viaje en Israel, el Patriarca griego de la Santa Tumba de Jesús Cristo me recibió y reconoció delante de mí, que todo esto era mucho Dios y que cumpla todo lo que me pedirá! Para permitir la Preparación de Sus niños de las 3 religiones monoteístas y para todos los demás los que no lo conocen, el Dios de Israel, de Abraham, de Jacob, de Moisés, de Jesús Cristo y de Mahommed me reveló el Libro Abierto de la 6a trompeta del Apocalipsis de Santo Juan.

En 2007 a Pascua, el Plano Secreto para toda la Humanidad fue dado por la

revelación de la 7a trompeta del Apocalipsis de San Juan.

Dios me pide enviarle esta 7a trompeta, compuesta de pasos(pasajes) del Antiguo Testamento, del Nuevo Testamento y del Corán.

Esta Buena Noticia del Reino de Dios mundialmente será anunciada, y para hacerlo, Dios le pide permitirles a los responsables espirituales utilizar en su país los canales populares para explicarse a su pueblo, lo que Dios espera hombres, sus Niños.

Dios pide que usted autorice a los responsables de Su Casa, 3 religiones monoteístas, a preparar el pueblo:

¡ 1 ° Por el Conocimiento de Dios!

¡ 2 ° Por el conocimiento de Jesús Cristo, el Mesías y de Su Obra!

(Para el Judaísmo, las revelaciones que conciernen al Mesías, y su Obra mencionada en el Antiguo Testamento)

3 ° lo que Dios les pide a los hombres para formar parte de Su Pueblo: preparación espiritual (aumentar las virtudes del hombre espiritual: cómo reconocer al justo, la humildad, la honradez, la sencillez, el perdón, la obediencia, el amor, la caridad, el respeto, gustar el bien y alejarse del dolor(mal), en el que consiste el bien y en el que consiste el dolor(mal)).

Le envío adjunto la 7a trompeta, el Rey o el Responsable de este país así como a 12 de su ministros.

Esto para que se cumpla la profecía del Apocalipsis de San Juan

Chapitulo10: 11.

Ahora, me dicen: hace falta que profetices de nuevo sobre cantidad de pueblos, de naciones, de razas y de reyes. Apocalipsis de St Juan capítulo 10 11

Ahora, Dios me pide: ¡ hace falta que profetice de nuevo sobre cantidad de pueblos, de naciones, de razas y de reyes! ¡!!

¡ Esta Demanda de Dios será enviada a cada país, el Rey o el Responsable así como 12 de sus ministros lo recibirán!!

¡ Antes de tomar su decisión, Dios le pide leer la 7a trompeta en su entero y luego decidir con madurez de su respuesta a Su Demanda! ¡! ¡! Usted les comunicará su respuesta a los Responsables religiosos de su país, Y decidirán juntos y una con la manera de preparar el pueblo.

¡ En efecto, Dios considera que muchos de Sus Niños no le conocen bastante, y no se comportan según Sus Mandos! ¡! ¡ Para eso, a Dios le gustaría que usted liberara cada día poco tiempo vía las televisiones para que los responsables espirituales les anuncien la Buena Noticia del Reino de Dios a todos los ciudadanos de su país!!

¡ Gracias por su atención!!

¡ Qué Dios guíe sus pasos, y despierte sus espíritus! ¡!!

Amen

Noula

¡ Señor, Señora, Como usted pudo comprobarlo este último año, usted pudo ver el Comienzo de la Reunificación de las 3 religiones monoteístas que saben el amor y el respeto de las 3 religiones, bajo la promesa de Abraham del Dios Único y de su Mesías Jesús Cristo!

Son acontecimientos históricos que se celebran bajo nuestros ojos, en efecto, los responsables judíos religiosos, cristianos y musulmanes se unen para un mundo de paz, ¡ De ayuda mutua, de respeto, y de amor!!

¡ En efecto, Dios manda más grande de Dios le da la prioridad a 1 ° a Querer a Dios de todo su corazón, con toda el alma, y de toda su fuerza, y el 2 ème, querrás a tu prójimo como mismo!

Le envío 1 ° La 7a trompeta del Apocalipsis de St Juan que resonó en 2007 a Pascua para todas las naciones de la gente.

Consta de 2 partes(partidas) por qué las 3 religiones monoteístas son aceptadas por Dios.

Así como es escrito en el Libro Abierto de la 6a trompeta del Apocalipsis de San Juan, ¡ Cuando las conductas(conductos) cambiarán, las sociedades cambiarán!!

¡ Cuando las conductas(conductos) cambiarán, el mundo(gente) cambiará!!

Pues, los valores de la verdad, de la justicia, de no mentir, de no matar, de no ansiar, de la sencillez, de la humildad, y del amor al prójimo, y que nuestra libertad se para, Allí dónde comienza la de otros, y vice-versa, etc, todo esto va a permitir un levantamiento(recuperación) del hombre en el nivel mundial.

¡ Por esta razón, Dios les pide a los responsables abrir los canales populares y qué les permitamos a los responsables religiosos alimentar las sociedades de los valores seguros, que están en la base de nuestras legislaciones y de nuestra justicia!!

Me permito enviarle también a todos los destinatarios de esta demanda, a saber a todos los responsables de los países del mundo(gente) vía las embajadas de Francia, en efecto, la totalidad de la 7a trompeta esta dada en frances.

¡ Es también enviada a algunas cadenas de televisión y periódicos en el nivel mundial!!

¡ Le transmito la lista de todos los responsables a quienes envío por mails y por correo, usted podrá consultarla con este lazo! (¡) [\(lista\)](#)

A todos los responsables de la Comunidad europea, porque ya es hora que el hombre encuentra(recobra) su dignidad y también para favorecer a los niños y las familias (divorcios numerosos)!!

¡ Además, concerniendo al gran problema de la crisis económica mundial qué tiene consecuencias graves como todo el planeta, debo decirle dos, tres obsequios!

¡ Todo este sistema está arrastrando(llevándose) todos los países del mundo hacia abajo, hacia la pobreza de la mayoría, para enriquecer una minoría mini! ¡!!

¡ En efecto el 20 % del planeta se reparte el 80 % de las riquezas del mundo!!

La pobreza avanza cada vez más en el nivel mundial, es ¡ Ya es hora que todos juntos usted reaccione concretamente y activamente! ¡!!

¡ Si usted deja correr este tipo de economía y sus reglas en el nivel mundial, usted va destruir a todo!!

¡ Sus democracias existen porque por el trabajo, usted percibe importes! ¡ Cuanto menos tendrá allí de trabajo en su casa, menos los gobiernos se hallarán en situación de existir válidamente, y de proveer a la escolarización, a la salud, etc!!

¡ Pues, los gobiernos mismos son amenazados!!

Y, usted sabe que hasta en los países dónde se desplaza el trabajo, las personas viven y trabajan en condiciones desastrosas! ¡!!

¡ Pues, este sistema tira(saca) toda la humanidad hacia abajo! ¡!!

¡ Hace falta una repartición justa de los bienes y de las riquezas para la mayoría de los ciudadanos qué componen los países! ¡! ¡ Y no para un puñado!!

¡ Cada uno es responsable de sus actos delante de Dios, pero los responsables le son más!

¡ El comercio equitativo debe obligatoriamente ser aumentado y favorecido y

preferido en el nivel mundial, porque de otro modo los futuros pobres le es y su familias y su niños! ¡!!

¡ Al correr detrás del cebo de siempre beneficios más gruesos, usted masacra todo sobre su paso(pasaje)!

¡ Dios le aconseja aumentar masivamente el trabajo en economía social mercante y no mercante! ¡!!

¡ Esto es la respuesta a la economía de mercado! ¡!!

¡ Masivamente, porque una única se hundirá si todo el resto se hunde alrededor de ella! ¡!!

¡ La economía social privilegia el trabajo para ellos todos, que los gruesos beneficios para poco!!

¡ Y la limpieza en el trabajo, los filtros y las condiciones de trabajo! ¡!!

¡ Usted los responsables, usted debe tome una tasa mensual entre todos los ciudadanos (por ejemplo de 12 euros), y con estos importes, construir el más posible de fábricas o de sociedades en economía mercante y no mercante!!

¡ Para las vendedoras, siempre bien procurar que sean autosuficientes, así el dinero(plata) circulará de nuevo, y el engranaje arrancará de nuevo(volverá a empezar)! ¡!!

¡ Además, tomar una etiqueta como Max Havelaer, e informar en su país a todos los ciudadanos por toda la tecnología de los medios de comunicación, por qué deben comprar esta etiqueta, comprar esta etiqueta significa haber del trabajo! ¡! ¡ Había preparado un proyecto, yo le da parte de eso!!

(Proyecto 2008 Econosoc

Para permitir el paso(pasaje) de una economía de capital hacia una economía social, para aportar una solución a la quiebra mundial de la economía de capital y una transición flexible.

Crear un grupo de personas que tendrán las competencias comerciales, economistas, para alumbrar cuáles son las sociedades que son autosuficientes financieramente y que generan beneficios y adaptadas al país.

La sociedad de capital reparte y busca(investiga) más beneficios para algunos accionistas.

La sociedad de economía social reparte los beneficios también para pagar la masa salarial.

Un ejemplo:

La sociedad vende el producto X que cuesta 10 euros. Los beneficios van a los accionistas y quieren un máximo, siempre más provecho, de donde deslocalización. Que(lo que) a conducto el mundo(gente) hacia un empobrecimiento económico de todo el planeta a los provechos de un puñado de personas.

Econosoc vende el producto X que cuesta 10 euros también. El mismo precio(premio). Los beneficios servirán también para pagar el trabajo del hombre. Lo que evidentemente dejará menos de De beneficios. Pero permitirá mantener el trabajo por todas partes.

Los beneficios serán repartidos sobre la masa de los trabajadores.

Pues, QUEDAMOS competitivos porque el precio sigue siendo el mismo.

Y si además, decidimos abastecernos las materias primas a partir de los productos del comercio equitativo, esto permitirá una repartición más justa de una economía social planetaria.

Dado que los precios(premios) serán competitivos, podemos despachar el producto X en las centrales de compras tradicionales. Y permitir una transición flexible. Un grupo de especialistas concretamente decide escoger tal estilo de comercio autosuficiente, y pone en pie la organización concreta comprometiendo(contratando) a personas competentes(requeridas) para todos los puestos como en una fábrica tradicional.

Excepto que una vez por mes, se informa todo el mundo en la fábrica del que realmente pasa, los beneficios, Los problemas, las soluciones. Cada uno se siente preocupado por las decisiones que conciernen a la empresa. Y los beneficios pueden servir para crear los tiempos de trabajo que libera(exime) al hombre por el mejoramiento de las condiciones de trabajo, sociedades limpias filtradas(penetradas), etc, Al invertir(invertir) en la búsqueda(investigación) de tecnología de sustitución limpia, a crear otra empresa Econosoc.

La carta será clara, los salarios y particularmente marcos(ejecutivos) no sobrepasarán un techo que hay que determinar. Y eventualmente, un pequeño % de los beneficios vuelto a distribuir equitativamente a ellos todos, organizadores y trabajadores.

Econosoc casa matriz es un conjunto de especialistas economistas que deciden cual empresa autónoma hay que escoger y poner en el mismo lugar. Y luego comprometen(contratan) las competencias de cada uno a su puesto. Este equipo pone en pie una serie de empresa Econosoc y produce a Econosoc.

¡ Para mi parte, pienso que hay que utilizar el PNL (programación Neuro Linguistique), es decir, escoger sociedades y productos existentes que dieron prueba y que unánimemente sabemos que es autosuficiente y que genera a pesar de todo beneficios y modificarlos un poco y adaptarlos! Econosoc podría hacerse como una etiqueta Max Havelaer en la cabeza de los ciudadanos, trabajadores, consumidores.

Comprar los productos sacados de las fábricas Econosoc, esto quiere decir mantener el trabajo para sí, para su mujer para sus niños, Esto quiere decir ayudar a los productores de los países desfavorecidos por la compra maciza en el comercio equitativo, el cacao, el café, el zumo de naranja, etc.

Ayudándonos, les ayudamos. Una repartición más humana de los beneficios en provecho de ellos todos.

Hay que informar a los ciudadanos, campo(campaña) macizo de sensibilización y de participación concreta y acelera.

¿ Los fondos? ¿ Dónde encontrarlos?

Subsidios de todas las comunidades que pueden intervenir financieramente y activamente.

Recrear empresas, sociedades y fabricas a Econosoc por todas partes, y permitir para que el más posible por todas partes se cree en el nivel mundial empresa Econosoc, esto constituye un coste cierto.

Pero las empresas serían autónomas pero con pocos beneficios comparadas con las empresas capital, pero todo el mundo tendría rentas, salarios, una repartición más humana y más justa.

Los ciudadanos, los clubs de deporte, las escuelas.

¿ Cómo?

Por campañas de sensibilización sobre la TV, la radio para explicarse en qué consiste el programa Econosoc, las puestas al nivel del trabajo, al nivel de la reorganización económica del planeta.

Pero desde luego, primero concebir proyectos piloto en una región, e ir en el

progresivo pero a pesar de todo bastante rápidamente y concretamente.

¡ En cada país, y en las regiones, organizar las celdas(células) de los organizadores!

Los organizadores 1°veiller a rodearse de personas íntegras, dinámicas y competentes(requeridas).

2 ° Que ellos todos tuvieran un derecho de mirada sobre las decisiones y dónde va el dinero(plata), claramente, que totalmente por ejemplo vía emisiones de tener al corriente de la utilización del dinero(plata), que finalmente poca importancia tiene por dónde viene Comunidad europea, etc, es finalmente pagado(vertido) por todos los ciudadanos.

Podemos también crear un sitio internet claro y explicativo, decisiones, y reparticiones de las sumas pagadas(vertidas) por los ciudadanos, y el camino recorrido por la utilización de estas sumas. Ponerse en contacto con los hombres financieramente más poderosos, Y pedirles si no quieren ayudar y participar concretamente a crear una economía más humana y más equitativa, si no quieren ayudar a crear una nueva economía social mundial.

¿ Pueden no estar de siempre acuerdo con lo que pasa en el nivel mundial, pero cómo cambiar las cosas concretamente? Es posible para que sufran la corriente. Y este proyecto puede arrancar en una región, para comprender la factibilidad de este proyecto y progresivamente continuar con la participación de ellos todos, a todos los niveles.

Ya hablé de este proyecto a algunos y argumento.

Usted tiene cada vez menos clientes, porque cada vez más no podemos inscribirnos nosotros y nuestros niños.

Si participar en usted para crear y mantener el empleo en nuestra casa con Econosoc, usted tendrá cada vez más clientes ya que habrá unos salarios y el trabajo.

Esto les interesa desde luego.

Los ciudadanos también están listos posiblemente hoy más que ayer, vía la quiebra económica mundial.

Pero ellos todos nos quieren de la claridad cómo es utilizado el dinero(plata) que pagamos(vertemos). Hay que explicarse, y dar cifras claras accesibles a todos.

Pues esto daría las creaciones de la primeras empresa Econosoc.

Cada mes una orden permanente de 7 o 12 euros por ellos todos, clubs, escuelas, ciudadanos, para continuar creando las nuevas empresas.

Así de un lado creamos empresas autónomas financieramente.

Y el dinero(plata) de las reaperturas(vueltas) permanentes mensuales de los ciudadanos (7ou 12 euros), a continuar creando y organizando nuevas sociedades autónomas financieramente.

Ejemplo:

Si cada mes 10.000 personas participen esto haría 70.000 euros.

¡ Pero si 1.000.000 de las personas participaban esto haría 7.000.000 de los euros al mes y esto cada mes! A los responsables gubernamentales de tomar su responsabilidad, tomando automáticamente estos 7 o 12 euros al mes, a cada ciudadano por la puesta en pie de este programa. Nos toman contribuciones para bastantes cosas, por qué no para la reorganización de nuestro trabajo. Ellos todos estarían de acuerdo. Y luego a veces hay que saber decidir para ellos todos cuando es para el bien de todos. ¡ Esto podría cambiar la economía mundial, y sería incluido los productores de los países pobres, abasteciéndonos en el comercio equitativo más posible!

Por otro lado, pienso que ya es en el programa de la comunidad europea y de una parte aumentar el 1 % del comercio equitativo mundial, y por otra parte promover los proyectos de economía social que desde luego es el futuro para nuestra humanidad. Ahora este proyecto puede parecerle difícil, demasiado grande a poner en pie, ver utópico.

Pero no resolveremos el problema económico de la mundialización con pequeñas medidas de aquí de ahí, a gran problema, gran solución.

La solución es la dimensión del problema.

Resbalamos(Deslizamos) hacia el empobrecimiento de los 5 continentes, Europa, los Estados Unis, África, Asia, Australia.

¿ Pq? Las fábricas deslocalizan para explotar todavía más la mano de obra, al nivel humano todo el planeta se empobrece.

¿ Cómo cree que viven en el diario(periódico) chino que son explotados para una miseria?

Deslocalizan para explotar y mundialmente devolver hacia un nivel de empobrecimiento a toda la masa de los trabajadores.

Y así como no tendremos más trabajo, de aceptar también trabajar para 50 o 200 euros al mes, y horas que no lo acaban más. Es hacia qué deslizamos a gran paso. Es ahora y hoy debemos reaccionar, mientras todavía tenemos los medios financieros (incluido los 7 euros al mes) para hacer volcar las cosas, después será demasiado tarde, no tendremos más los medios financieros.

Todos los gobiernos, todas comunidades, todas organizaciones dependen de la cuota pagada(vertida) por todos los ciudadanos para permitir su organización, y su viabilidad, si el trabajo se va, más cuota, más comunidades, más organizaciones, más gobiernos, más democracia, más Seguridad Social, más escolarización para se todos, más cuidados para se todos, más de ...

Hay que pelearse ahora, esto es todavía representable, pero mientras todavía lo tenemos los medios financieramente. A cada uno de ver, una pequeña contribución por ellos todos, permitirá los grandes cambios de hoy.

¡ Estas sociedades Econosoc pertenecerían a todo el mundo, a todos los ciudadanos! ¡! ¡ Permitirán alimentar a su familia, todas las familias!!

¡ Esto es el talón de Aquiles de la mundialización, si usted no reacciona rápidamente, vendrá el tiempo cuando estará demasiado tarde! ¡!)

¡ Es evidente que no soy especialista en economía, pues al por mayor aumentar el comercio equitativo y el comercio a economía social mercante y no mercante!!

¡ Para mí, esto es una buena idea, habrá ciertamente otros y más válidos! ¡! ¡ Para eso, puse este proyecto entra paréntesis.

¡ La organización debe hacerse por especialistas!!

¡ Como los responsables de las religiones se unieron, usted le debe unirse y decidir con sabiduría y discernimiento de las medidas agarrar a mucho nivel!!

¡ El plano para ayudar a los más pobres es ya presentado en la 7a trompeta y por supuesto, es siempre válido delante de la urgencia de la situación y de la pobreza que avanza!!

¡ Pesé el pro y el contra, y delante de realidades de niños y de hombres maltratados, mi decisión ha sido tomada! ¡! ¡ Delante de la situación y la injusticia que el mundo(gente) nos presenta, hombres y mujeres como yo, se deben de reaccionar y de levantarse!!

¡ Los grandes cambios no se hicieron sin sufrimiento y sin sacrificio, para esto, hago lo que tengo que hacer y usted decidirá la continuación dar a esta demanda! ¡!)

Si usted tiene dudas si todo esto viene de Dios, rezar y Dios le ayudará y yo también, rezo por usted así como todas las comunidades religiosas.
¡ Usted puede ponerse en contacto conmigo <mailto:noula@noula.com> si usted lo desea!
La criada de Dios
Noula

1. <http://www.noella1.com>
2. <http://www.ufologie.net/htm/belpre01f.htm>
3. <http://www.ufologie.net/htm/figmag13apr1991f.htm>
4. <http://www.ufologie.net/htm/belpre03f.htm>

[Entrada](#) [Contenido](#) [las Profetias](#) [La vida con el Espiritu Santo](#) [Pedagogia para el Pueblo de Dios](#) [Correo Christiano](#) [La septima trompeta](#)



[Telecargar](#) [Estatisticos](#)